



universität
wien

DIPLOMARBEIT

Titel der Diplomarbeit

Zur Situation der Kleinbauernschaft in Rumänien:
Historische Verteilungsmechanismen
als „Entwicklungshindernis“?

Verfasserin

Teresa Nöbauer

angestrebter akademischer Grad

Magistra (Mag.)

Wien, 2011

Studienkennzahl lt. Studienblatt: A 057 390

Studienrichtung lt. Zulassungsbescheid: Internationale Entwicklung

Betreuer: Univ.- Prof. Mag. Dr. Thede Kahl

INHALTSVERZEICHNIS

ABBILDUNGS-, TABELLEN-, KARTENVERZEICHNIS	I
ABBILDUNGSVERZEICHNIS.....	I
TABELLENVERZEICHNIS.....	IV
KARTENVERZEICHNIS	V
ABKÜRZUNGSVERZEICHNIS	VI
1. EINLEITUNG	1
1.1. PERSÖNLICHER AUSGANGSPUNKT UND KONTEXT DER FORSCHUNG.....	1
1.2. VORSTELLUNG DER FORSCHUNGSFRAGEN	3
1.3. METHODIK UND DATENGRUNDLAGE	4
1.4. ZIEL DER ARBEIT	6
2. ZUR RELEVANZ DES EIGENTUMSBEGRIFFES FÜR DIESE ARBEIT	7
3. TRANSFORMATIONSFORSCHUNG.....	11
3.1. BEGRIFFSBESTIMMUNG	11
3.2. DIE TRANSFORMATIONSFORSCHUNG ALS TRÄGER DIESER ARBEIT.....	12
4. EINFÜHRENDER ÜBERBLICK	14
4.1. LANDWIRTSCHAFTLICHE STRUKTUR VOR GROßRUMÄNIEN.....	14
4.2. RUMÄNIENS LANDWIRTSCHAFT IN ZAHLEN	17
5. ZUR HISTORISCHEN BEDEUTUNG DER LANDWIRTSCHAFT	19
5.1. LANDWIRTSCHAFTLICHE STRUKTUR DER ZWISCHENKRIEGSZEIT	19
5.1.1 Die Landwirtschaft als identitätsstiftendes Moment.....	20
5.1.2 Die Agrarreform 1917-21: von Latifundien zu Minifundien	21
5.2. REALSOZIALISTISCHE AGRARSTRUKTUR.....	26
5.2.1. Enteignung und Verteilungssituation von landwirtschaftlichem Boden.....	26
5.2.2. Kollektivierungen	27
5.2.3. Zur Situation der Bauernschaft durch das Prinzip der „Systematisierung“	31
5.2.4. Wirtschaftliche Bedeutung der Landwirtschaft im Realsozialismus	33
5.3. ZUSAMMENFASSUNG DER BISHERIGEN ERGEBNISSE	34
6. „’NE ÎNTOARCER ÎN EUROPA’, WE ARE RETURNING TO EUROPE.“	37
6.1. RUMÄNIEN IM POSTSOZIALISMUS	37
6.2. RÜCKGABE VON LANDEIGENTUM UND FRAGE DER VERTEILUNG	38
6.2.1. Privatisierung und Subventionierung.....	38
6.2.2. Neuverteilung von Eigentum: Eine Frage der Macht	41
6.3. AUSWIRKUNGEN DER BODENRESTITUTION AUF DIE BAUERNSCHAFT	44
6.3.1. Die Rückkehr zur Subsistenzwirtschaft	45
6.3.2. Agrarhandelspolitik.....	45
6.3.3. Remigration und Reagrarisierung	46
6.3.4. Technischer Rückschritt nach der Wende	46
6.3.5. Gestörte ökonomische Balance.....	48

7. RUMÄNIEN AUF DEM WEG ZUR EU	49
7.1. MOTIVE FÜR DEN BEITRITT	49
7.2. DIE ANPASSUNG AN EU-STANDARDS	50
7.3. CHANCEN UND RISIKEN FÜR RUMÄNIENS KLEINBAUERNSCHAFT.....	54
8. ZUR HEUTIGEN SITUATION DER KLEINBAUERNSCHAFT	57
8.1. SUPRANATIONALE EINFLÜSSE	57
8.1.1. Die Europäische Union	57
8.1.1.1. Rumäniens Agrarflächen und Betriebsgrößen im EU-Vergleich.....	57
8.1.1.2. Die Gemeinsame Agrarpolitik (GAP) der EU	59
8.1.1.3. Agrarlobbying in der EU	65
8.1.2. Die Rolle der WTO (World Trade Organization).....	66
8.2. EINFLÜSSE AUF NATIONALER EBENE.....	68
8.2.1. Landwirtschaftliche Produktion und regionale Diversität.....	68
8.2.2. Die Landwirtschaft als Wirtschaftsfaktor.....	69
8.3.4. Betriebsinterne und –externe Infrastruktur.....	73
8.2.5. Nationale Unterstützungsmechanismen für die Kleinbauernschaft	76
8.2.6. Ausländische Investitionen in der Landwirtschaft und deren Folgen.....	78
9. HISTORISCHE VERTEILUNGSMECHANISMEN ALS ENTWICKLUNGSHINDERNIS?	81
10. ENTWICKLUNGSANSÄTZE.....	85
10.1. LANDWIRTSCHAFTLICHE ZUSAMMENSCHLÜSSE ZU VERBÄNDEN	86
10.2. AUSRICHTUNG DER (SUPRA-)NATIONALEN FÖRDERPOLITIK	89
11. SCHLUSSWORT UND FORSCHUNGSAUSBLICK.....	93
12. LITERATURVERZEICHNIS	97
ARTIKEL	97
BÜCHER	103
DIPLOMARBEITEN.....	104
LEXIKA	104
ZEITUNGSARTIKEL.....	105
INTERNET-SEITEN UND ONLINE-ARTIKEL.....	105
12. ANHÄNGE	113
12.1. ABSTRACT	113
12.1. KURZE ZUSAMMENFASSUNG	114
12.3. LEBENS LAUF TERESA NÖBAUER.....	115

ABBILDUNGS-, TABELLEN-, KARTENVERZEICHNIS

ABBILDUNGSVERZEICHNIS

Abbildung 1: Suprafața agricolă, după modul de folosință [Agricultural area, by use].

In: ANUARUL STATISTIC AL ROMÂNIEI [ROMANIAN STATISTICAL YEARBOOK] (2007): Agricultură și silvicultură [Agriculture and silviculture], Kapitel 14, G1. <http://www.insse.ro/cms/files/pdf/ro/cap14.pdf> [Zugriff am 10.4.2011].

Abbildung 2: Rumänische Landwirtschaft im Sozialismus. In: MARIAN, TEODOR MARTIN; PETRESCU, PETRE NICOLAE (1971): Romania agriculture. Figures, facts, pictures. Bucharest: Red. Revistelor Agricole, 19.

Abbildung 3: Subventionierung der Landwirtschaft 1992-1998, eigene Grafik. In: URSPRUNG, DANIEL (2002): Verlierer im rumänischen Landwirtschaftssektor. In: Beiträge für die 10. Brühler Tagung junger Osteuropa-Experten: Gewinner und Verlierer post-sozialistischer Transformationsprozesse, Nr. 36. Forschungsstelle Osteuropa Bremen, 74. www.wiwi.uni-frankfurt.de/Professoren/empwifo/papers/AP36.pdf [Zugriff am 14.7.2011].

Abbildung 4: Ausstattung landwirtschaftlicher Vereinigungen Rumäniens mit Traktoren im April 1994. In: IANOS, IOAN (1995): Gegenwärtige Trends in der Entwicklung des ländlichen Raumes in Rumänien. In: Grimm, Frank-Dieter (1995): Der Wandel des ländlichen Raums in Südosteuropa. Ergebnisse der Fachtagung der Südosteuropa-Gesellschaft in Zusammenarbeit mit dem Institut für Länderkunde Leipzig, München: Südosteuropa-Gesellschaft, 125-142.

Abbildung 5: Prozentuale Aufteilung der Mittel aus Rumäniens SAPARD-Fonds, eigene Grafik. In: GABANYI, ANNELI UTE (2003): Die Landwirtschaft im Prozeß der EU-Integration Rumäniens. Berlin: SWP Stiftung Wissenschaft und Politik, 21. http://www.swp-berlin.org/fileadmin/contents/products/studien/S2003_38_gbn.pdf [Zugriff am 2.3.2011].

Abbildung 6: Zahl der landwirtschaftlichen Betriebe. In: LEBENSMINISTERIUM ÖSTERREICH (2010): Agrarstruktur in der EU. Grüner Bericht, 78-81. <http://www.gruenerbericht.at/cm2/index.php> [Zugriff am 6.4.2011].

Abbildung 7: Durchschnittliche Betriebsgröße im EU-Vergleich, nach landwirtschaftlicher Fläche (UAA), ökonomischer Größe (ESU= economic size unit) und Grad der Selbstversorgung in %. In: EUROSTAT (2007): Farm structure survey zitiert nach Europäische Kommission (2011): EU agricultural economic briefs, Nr. 2. What is a small farm, 4. http://ec.europa.eu/agriculture/agrista/economic-briefs/02_en.pdf [Zugriff am 4.8.2011].

Abbildung 8: The path of CAP expenditure (1980-2009, billion current €). In: EUROPÄISCHE KOMMISSION (2010): Situation and prospects for EU agriculture and rural areas, 12. http://ec.europa.eu/agriculture/publi/situation-and-prospects/2010_en.pdf [Zugriff am 8.8.2011].

Abbildung 9: Map of the importance of the primary sector in employment. In: EUROPÄISCHE KOMMISSION (2010): Situation and prospects for EU agriculture and rural areas, 51. http://ec.europa.eu/agriculture/publi/situation-and-prospects/2010_en.pdf [Zugriff am 8.8.2011].

Abbildung 10: Eurobarometer. Befragung der rumänischen Bevölkerung zur GAP. In: EUROPÄISCHE KOMMISSION (2009): Europeans, agriculture and the common agricultural policy, 13. http://ec.europa.eu/public_opinion/archives/ebs/ebs_336_fact_ro_en.pdf [Zugriff am 5.8.2011].

Abbildung 11: Agro- food trade in Romania 1995-2005. In: OECD 2007: Agricultural Policies in Non-OECD Countries. Monitoring and Evaluation, 101. Quelle: UN Comtrade database 2006. <http://www.oecd.org/dataoecd/11/11/40354658.pdf> [Zugriff am 15.8.2011].

Abbildung 12: Consumer prices – food indices including non-alcoholic beverages. In: ILO, eigene Grafik. <http://laborsta.ilo.org/STP/guest> [Zugriff am 20.5.2011].

Abbildung 13: Ponderea populației ocupate în agricultură, vânătoare și silvicultură (%) [Bevölkerungsanteil der in der Landwirtschaft, Jägerschaft und Forstwirtschaft Beschäftigten]. In: MINISTERIUL AGRICULTURII ȘI DEZVOLTĂRII RURALE [MINISTERIUM FÜR LANDWIRTSCHAFT UND LÄNDLICHE ENTWICKLUNG] (2010): Agricultura României în cifre [Rumäniens Landwirtschaft in Zahlen]. www.madr.ro/pages/raport/agricultura-romaniei-noiembrie-2010.pdf [Zugriff am 2.4.2011].

Abbildung 14: Structura populației ocupate în agricultură, pe grupe de vârstă în anii 2006, 2007 și 2008 [Bevölkerungsstruktur der in der Landwirtschaft Beschäftigten, nach Altersgruppen in den Jahren 2006, 2007 und 2008]. In: MINISTERIUL AGRICULTURII ȘI DEZVOLTĂRII RURALE [MINISTERIUM FÜR LANDWIRTSCHAFT UND LÄNDLICHE ENTWICKLUNG] (2010): Agricultura României în cifre [Rumäniens Landwirtschaft in Zahlen]. www.madr.ro/pages/raport/agricultura-romaniei-noiembrie-2010.pdf [Zugriff am 2.4.2011].

Abbildung 15: Park of tractors and of main agricultural machinery (end of year). In: ROMANIAN STATISTICAL YEARBOOK (2009): Agricultura și silvicultura, Kapitel 14, 259. http://www.insse.ro/cms/files/Anuar%20statistic/14/14%20Agricultura%20si%20silvicultura_ro.pdf [Zugriff am 15.8.2011].

Abbildung 16: Ärzte und Ärztinnen, nach NUTS-2 Regionen. Je 100.000 EinwohnerInnen, 2008. In: EUROSTAT 2011. <http://epp.eurostat.ec.europa.eu/tgm/mapToolClosed.do?tab=map&init=1&plugin=1&language=de&xpcode=tgs00062&toolbox=data> [Zugriff am 15.8.2011].

TABELLENVERZEICHNIS

Tabelle 1: The distribution of categories of farms and the share of utilized agricultural area. In: GOVERNMENT OF ROMANIA, MINISTRY OF AGRICULTURE, FORESTS AND RURAL DEVELOPMENT (2006): National strategic plan of rural development 2007-2013.
http://www.maap.ro/pages/dezvoltare_rurala/NSP_octombrie_2006_en.pdf [Zugriff am 30.5.2011].

Tabelle 2: Number and size of farms in Romania, 1930. In: East European politics and societies (1987), vol. 1, no. 2, pp. 260, table 1, zitiert nach VAN MEURS, WIM (1999): Land reform in Romania – a never-ending story. In: South-East Europe review for labour and social affairs, Volume 2, Nummer 2, 113. <http://www.ceeol.com/aspx/authordetails.aspx?authorId=713622f8-1093-4bda-9131-fa9f854e9ff7> [Zugriff am 14.6.2011].

Tabelle 3: Growth in agricultural production on collective and state farms in Romania (1960-1984) In: H.L. Roberts (1991): Romania. Political Problems of an Agrarian State, Table XIX, p. 370, zitiert nach VAN MEURS, WIM (1999): Land reform in Romania – a never-ending story. In: South-East Europe review for labour and social affairs, Volume 2, Nummer 2, 114. <http://www.ceeol.com/aspx/authordetails.aspx?authorId=713622f8-1093-4bda-9131-fa9f854e9ff7> [Zugriff am 14.6.2011].

Tabelle 4: Entwicklung der privaten landwirtschaftlichen Flächen nach Eigentumsformen (in %). In: Ministerium für Landwirtschaft und Ernährung zitiert nach Ianos, Ioan (1995): Gegenwärtige Trends in der Entwicklung des ländlichen Raumes in Rumänien. In: GRIMM, FRANK-DIETER (1995): Der Wandel des ländlichen Raums in Südosteuropa. Ergebnisse der Fachtagung der Südosteuropa-Gesellschaft in Zusammenarbeit mit dem Institut für Länderkunde Leipzig, München: Südosteuropa-Gesellschaft, 131.

Tabelle 5: Share of the number and area of different farm size class-types of agricultural holdings in Romania in 2007. In: PETE ET AL. (2011): Past, present and future of direct payments: a Romanian perspective. In: Euro Economica, Issue 2 (28), 122. <http://journals.univ-danubius.ro/index.php/euroeconomica/article/view/907/791> [Zugriff am 5.8.2011].

KARTENVERZEICHNIS

Karte 1: Die rumänischen Fürstentümer im 14. und 15. Jahrhundert. In: BOCHMANN, STIEHLER (2010): Einführung in die rumänische Sprach- und Literaturgeschichte. Bonn: Romanist. Verlag, 261.

Karte 2: Großrumänien nach dem Ersten Weltkrieg. In: BOCHMANN, STIEHLER (2010): Einführung in die rumänische Sprach- und Literaturgeschichte. Bonn: Romanist. Verlag, 262.

Karte 3: Kreise und Entwicklungsregionen Rumäniens. Zeichnung: Thede Kahl, Florian Partl. In: BUZA, MIRCEA; SCHREIBER, WILFRIED (2006): Grundzüge der räumlichen Struktur Rumäniens. In: Kahl, Thede; Metzeltin, Michael; Ungureanu, Mihai-Răzvan (Hg.) (2006): Rumänien. Raum und Bevölkerung, Geschichte und Geschichtsbilder, Kultur, Gesellschaft und Politik heute, Wirtschaft, Recht und Verfassung, historische Regionen. Wien, Berlin: Lit Verlag, 35.

Ich habe mich bemüht, sämtliche Inhaber der Bildrechte ausfindig zu machen und ihre Zustimmung zur Verwendung der Bilder in dieser Arbeit eingeholt. Sollte dennoch eine Urheberrechtsverletzung bekannt werden, ersuche ich um Meldung bei mir.

ABKÜRZUNGSVERZEICHNIS

CAP	Cooperative agricole de producție (Kooperativen)
CDR.....	demokratische Konvention Rumäniens (<i>Convenția Democrată Română</i>)
CEE.....	Central and Eastern Europe
CEFTA.....	Central European Free Trade Agreement
dt/ha	Dezitonnen pro Hektar
EU.....	Europäische Union
EFRE	Europäische Fonds für regionale Entwicklung
ESF	Europäischer Sozialfonds
ELER ...	Europäischer Landwirtschaftsfonds für die Entwicklung des ländlichen Raums
FDIs	Foreign Direct Investments (Ausländische Direktinvestitionen)
FNR	Front der Nationalen Rettung (Frontul Salvării Naționale)
GAP	Gemeinsame Agrarpolitik der EU
GATT.....	General Agreements on Tariffs and Trade
ha	Hektar
IAS.....	Întreprinderi agricole de stat (Staatsbetriebe)
ISPA.....	Instrument for Structural Policies for Preaccession
LDCs.....	Less Developed Countries
LF	Landwirtschaftliche Fläche
MAFDR	Ministerium für Landwirtschaft und ländliche Entwicklung
MOEL	Mittel- und Osteuropäische Länder
NUTS.....	Nomenclature of Statistical Territorial Units
PHARE	Polish Hungarian Assistance for Recovery Economies
PNL.....	Partidul Național Român (Liberale Partei Rumäniens)
PNT.....	Partidul Național Țărănesc (Nationale Bauernpartei)
RGW.....	Rat für Gegenseitige Wirtschaftshilfe
SAPARD.....	Special Accession Programme for Agriculture and Rural Development
SAPS.....	Single Area Payment Scheme
UAA.....	Utilized Agricultural Area
UdSSR	Union der Sozialistischen Sowjetrepubliken
UNDP	United Nations Development Programme
WTO	World Trade Organization

1. EINLEITUNG

1.1. PERSÖNLICHER AUSGANGSPUNKT UND KONTEXT DER FORSCHUNG

Ausschlaggebend für eine Beschäftigung mit der Situation der Landwirtschaft in Rumänien war die Tatsache, dass ich neben dem Studium der Internationalen Entwicklung auch ein Rumänistik-Studium absolviere. Dieses habe ich zeitgleich mit dem Beitritt Rumäniens in die EU 2007 begonnen. Schon damals interessierte ich mich stark für die Belange Rumäniens und für die Entwicklungen der dort ansässigen Bevölkerung insbesondere durch den EU-Beitritt. Die starke agrarische Prägung Rumäniens erklärt die Auseinandersetzung in dieser Arbeit mit den Belangen um die Zukunft des primären Sektors. Die Bauernschaft spielte in der Geschichte Rumäniens nicht nur wegen ihres überwiegenden Anteils an der Bevölkerung eine zentrale Rolle. (vgl. SAURER 2003: 9) Auch das „*nationale Spezifikum*“¹ (STIEHLER 2010: 194) des ländlichen Raums formte Rumänien in ihrer historischen und ideologischen Auslegung stark.

Die Kleinbauernschaft Rumäniens möchte ich hervorheben, weil sie die Mehrheit der landwirtschaftlichen Betriebe darstellen und ihr Anteil an der Gesamtbevölkerung Rumäniens prägnant ist. Kleinbauern und –bäuerinnen nehmen jedoch nicht nur bevölkerungsstatistisch eine wichtige Rolle ein. Auch als sozialer Anker und als wirtschaftlicher Faktor ist der kleinbäuerliche Sektor Rumäniens nicht zu unterschätzen. Als Kleinbauer und –bäuerin werden in dieser Arbeit jene Personen mit einem landwirtschaftlichen Besitz unter 5 Hektar (ha) Land bezeichnet. „In Romania over two thirds of farms poses under 5 hectare agricultural land and from that 60% poses less than 1 hectare; over 50% of the Romanian population lives in rural areas and the principal occupation is agriculture.“ (DRAGOȘ, VEREȘ 2007: 294)

Als besondere Chance dieser Arbeit sehe ich den interdisziplinären² Forschungsansatz der Internationalen Entwicklung für die Auseinandersetzung mit der Kleinbauernschaft in Rumänien. Ich möchte nicht nur deren gegenwärtige Situation hinsichtlich der EU-Mitgliedschaft analysieren, sondern auch die historischen Einflüsse auf wirtschaftlicher,

¹ Der Begriff des „*nationalen Spezifikums*“ stammt von Nicolae Iorga (*1871-†1940), dessen „Ästhetikverständnis [...] auf einer Identifikation des Ethischen mit dem Ethnischen [beruht].“ (Stiehler 2010:194) Im Bereich der Literatur wurde dabei zu Beginn des 20. Jahrhunderts der rumänische Bauer idealisiert, an die moralische Integrität der Bojaren appelliert und die Moloche Stadt vehement abgelehnt. (vgl. Stiehler 2010: 195)

² „*Interdisziplinär* bedeutet [...], ein Problem gleichzeitig mit der Brille verschiedener Ansätze zu untersuchen und so einen schärferen Blick auf das Problem zu gewinnen.“ (Novy 2005³: 14)

politischer und gesellschaftlicher Ebene mit einbeziehen. Nur wenn alle relevanten Komponenten zur Diskussion gestellt werden, kann eine umfassende Entwicklungsfor- schung stattfinden. „Entwicklung ist nämlich eine Totalität, ein widersprüchliches Gan- zes. Verschiedene Momente, aus denen sich dieses Ganze zusammensetzt, sind der Raum und die Zeit einerseits, kulturelle und politökonomische Aspekte von Entwick- lung andererseits.“ (NOVY 2005³: 49)

Meine Diplomarbeit trägt den Untertitel: „Historische Verteilungsmechanismen als ‚Entwicklungshindernis‘?“ und greift dadurch auch die zeitliche Relevanz des Themas auf. Ich möchte den historischen Verlauf von Eigentum und Enteignung als Mitgrund für die heutige Situation der Kleinbauern und –bäuerinnen beobachten und die Vertei- lung von Kleinstflächen als „Entwicklungshindernis“ hinterfragen. Die Verwendung des Begriffs Entwicklung wird dabei nicht nur mit ökonomischem Wachstum gleichgesetzt, welches als Motor des kapitalistischen Systems gilt. (vgl. WAACK 2002: 2) Die Anwen- dung des Begriffs Entwicklung in dieser Arbeit stützt sich auf das von Nohlen und Nu- scheler kreierte „magische Fünfeck“:

- „Wirtschaftswachstum zum Zwecke gesellschaftlicher Wohlfahrtsmehrung,
- Arbeit im Sinne produktiver und ausreichend bezahlter Beschäftigung,
- Gleichheit und Gerechtigkeit,
- Partizipation und Demokratie und schließlich
- Unabhängigkeit und Eigenständigkeit.“

(NOHLEN, NUSCHELER 1993: 64ff zitiert nach FISCHER, HÖDL, PARNREITER 2004: 25, Hervorh. d. Verf.)

In Anlehnung an Karolina Harasztos sehe ich meine Aufgabe in der Gestaltung dieser Arbeit „nicht darin, die [...] Entwicklungslinien von Gesellschaften zu verfolgen und narrativ zu rekonstruieren, sondern [...] Übergänge zwischen Gesellschaftsformationen verallgemeinernd zu beschreiben und unter Rekurs auf von ihr zu identifizierende Wandlungsmechanismen zu erklären.“ (HARASZTOS 2008: 13) Durch die Miteinbezie- hung der Transformationstheorie erwarte ich mir hierfür ein theoretisches Gerüst, an- hand dessen ich meine Beobachtungen festmachen kann. Der jetzige, aus Rumänien stammende EU-Agrarkommissar Dacian Cioloș sagte über die landwirtschaftlichen Ver- hältnisse in seiner Heimat: „La noi, politica agricolă s-a schimbat an de an. [Bei uns hat sich die Agrarpolitik von Jahr zu Jahr verändert.]“ (ADEVĂRUL 22.2.2010) Er greift da-

bei der Komplexität des Themas auf und macht auf den historischen Wandel aufmerksam. Dass es trotz der vielen Umgestaltungen im Agrarbereich jedoch auch einige politische, gesellschaftliche und wirtschaftliche Kontinuitäten über fast ein Jahrhundert hinweg gibt, soll ebenfalls in dieser Arbeit diskutiert werden. Um am Ende meiner Arbeit Aussagen über diese komplexe Situation machen zu können, möchte ich die Besonderheiten der historischen Entwicklung des rumänischen Agrarsektors im politischen, wirtschaftlichen und gesellschaftlichen Bereich herausarbeiten und auf die heutige Lage der Kleinbauern und -bäuerinnen beziehen. Welche alternativen Entwicklungen für die Zukunft möglich wären, werden zum Schluss der Arbeit angedacht und konkludiert.

1.2. VORSTELLUNG DER FORSCHUNGSFRAGEN

Um am Ende meiner Arbeit relevante Aussagen zur Situation der Kleinbauernschaft in Rumänien treffen zu können, werde ich zwei Themenblöcke im Rahmen meiner Diplomarbeit behandeln. Zunächst greife ich die Historizität des Themas auf, um eventuelle Auswirkungen auf die heutige Situation beobachten zu können. Ich möchte dabei wissen, warum die historische Entwicklung der Landwirtschaft mitentscheidend für die heutige Verteilungssituation landwirtschaftlicher Flächen ist. Beginnend mit einer Analyse der Verteilungsmechanismen ab der Ausrufung Großrumäniens 1918 erwarte ich mir Kenntnis davon, wie es überhaupt zu den jetzigen Kleinstflächen gekommen ist und welche Machtkämpfe dahinter standen und vielleicht immer noch stehen. Die Rolle der Enteignungsreformen und Kollektivierungen zur Zeit des sozialistischen Rumäniens wird anschließend diskutiert, um (Dis-)Kontinuitäten im Agrarbereich aufgreifen zu können.

In einem zweiten Schritt wird die jetzige Lage der Kleinbauernschaft auf supranationaler wie auch auf nationaler Ebene skizziert. Ich zielen damit auf eine umfassende Abhandlung des Themas auf Makro- wie auch auf Mikroebene ab. Die aktuelle Situation der Kleinbauernschaft in Rumänien wird beleuchtet, um schließlich auch die Auswirkungen der historischen Entwicklung auf die heutige Lage aufzuzeigen. Es wird der Frage nachgegangen, inwiefern sich die Lage von Rumäniens Kleinbauernschaft durch den EU-Beitritt änderte? Welche Verbesserungen oder Verschlechterungen bringt es Rumänien, nun Mitgliedsstaat der Europäischen Union zu sein?

1.3. METHODIK UND DATENGRUNDLAGE

Grundlage dieser Arbeit bildet eine sorgfältige Literaturrecherche in deutscher, englischer und rumänischer Sprache. Englische Zitate beziehungsweise Bezeichnungen in Tabellen werden als solche übernommen und nicht ins Deutsche übersetzt. Bei rumänischen Bezeichnungen, Zitaten oder Ausdrücken folgt eine Übersetzung ins Deutsche. In Tabellen ist dabei jedoch teilweise eine Übersetzung in die englische Sprache vorzufinden, wenn diese aus dem Original übernommen wurde.

Quantitatives Material aus Sekundärquellen wird in die Arbeit eingebaut, jedoch erfolgt keine unkritische Übernahme der statistischen Daten. Denn es steht außer Zweifel, dass sich tagespolitische und längerfristige politische Absichten auf die Qualität und Zuverlässigkeit der quantitativen Erhebungen niederschlagen können. (vgl. SAURER 2003: 17) Insbesondere für die „letzten Jahre der Herrschaft Ceaușescus wurden die Statistischen Jahrbücher gar zusehends dünner, aussageärmer und für die wissenschaftliche Arbeit unbrauchbarer. Die veröffentlichten Produktionsdaten beispielsweise widerspiegeln oft eher Planvorgaben oder Wunschvorstellungen denn tatsächlich erwirtschaftete Resultate.“ (SAURER 2003: 17)

Um die Verteilung von landwirtschaftlicher Nutzfläche in der rumänischen Geschichte seit dem Zusammenschluss zu Großrumänien aufarbeiten zu können, bedarf es im Rahmen der Literaturrecherche einer Definition der Begriffe Eigentum und Enteignung. Erst wenn die Funktionen von Eigentum beziehungsweise Besitz theoretisch erörtert wurden, scheint eine Auslegung auf die Ereignisse in Rumänien und die Folgen für die weitere Entwicklung sinnvoll. Justyna Schulz und Tatjana Thelen beschäftigen sich in ihren Arbeiten intensiv mit juristischen, wirtschaftlichen und ethnologischen Faktoren von Eigentum. Daraus gewonnene Erkenntnisse werden in dieser Arbeit verwendet. (vgl. SCHULZ 2009, THELEN 2003)

Um als Analyseinstrument in der Arbeit eingesetzt werden zu können, führe ich in Kapitel 3 aktuelle Erkenntnisse der Transformationsforschung aus. Durch die Fülle an Auseinandersetzungen zum Thema Transformation werde ich mich auf die wesentlichsten AutorInnen beschränken, um eine übersichtliche Abhandlung des Begriffes zu ermöglichen. Stephan HENSELL (2009) bietet einen geeigneten Ansatz zur Transformationsforschung, da er es schafft die bisherigen Ergebnisse zu bündeln, und gleichzeitig einen breiten Zugang zum Thema fordert.

In Kapitel 4 dieser Diplomarbeit möchte ich einen allgemeinen Überblick über Rumänien geben und das landwirtschaftliche Potenzial des Landes herausarbeiten. Dies erfolgt durch eine kurze Schilderung der historischen Entwicklungen im Agrarsektor seit dem 19. Jahrhundert. Insbesondere wird dabei auf die Lage der Bauern und Bäuerinnen eingegangen, um die Einbettung ab Großrumänien in der folgenden Auseinandersetzung näher verorten zu können. Anschließend gibt eine statistische Übersicht Aufschluss über strukturelle Fakten des Landwirtschaftssektors. Diese soll der Heranführung an die zu erforschende Thematik der Kleinbauern und –bäuerinnen dienlich sein.

Im fünften Kapitel werde ich mich mit der landwirtschaftlichen Struktur Großrumäniens und unter der Ceaușescu- Diktatur beschäftigen. Zwar werden diese historischen Epochen eher kurz behandelt, näher eingehen werde ich jedoch jeweils auf die Verteilungssituationen von Grund und Boden, auf Landreformen, auf den Zusammenhang zwischen Identität und Bauerntum und die Bedeutung dieser über die Landwirtschaft hinaus. Kontinuitäten und Diskontinuitäten sollen dabei aufgezeigt werden, um für einen Vergleich mit der heutigen Situation der Kleinbauernschaft herangezogen werden zu können.

Kapitel sechs schildert die rumänische Landwirtschaft in der Phase des sozialen, politischen und wirtschaftlichen Wandels ab 1989 und die Aufgaben der „neuen Machthaber“³ hinsichtlich der Rückgabe von Land. Interessant wird es dabei sein zu beobachten, auf welche Grundlagen sich die Restitution von Land stützt und wie die Umsetzung erfolgte. David Turnock bietet hier eine gründliche Auseinandersetzung mit Belangen um die Transformation des Agrarsektors in Rumänien, er beschäftigt sich in seinem Werk „The transition from communism to the European Union“ eingehend mit der Transformation im landwirtschaftlichen Sektor. (TURNOCK 2009)

Kurz wird im anschließenden Kapitel der Beitrittsprozess Rumäniens zur EU geschildert, mit besonderem Augenmerk auf die Rolle der Landwirtschaft in den Beitrittsverhandlungen. Ich möchte dabei herausfiltern, welche Vor- und Nachteile Rumänien und die EU erwarteten und inwiefern die Belange der Kleinbauernschaft berücksichtigt wurden. Gabanyi bearbeitet in ihrem Artikel „Die Landwirtschaft im Prozeß (sic!) der

³ Die Machthaber werden deshalb nur unter Anführungszeichen als neu bezeichnet, da Altkommunisten nach 1989 immer noch stark an der Macht waren. (vgl. GABANYI 1998: 206f) „Die gesamte Staatsbürokratie des alten Regimes [blieb] intakt, die [...] auf Verwaltungsebene identisch gewesen war mit den Strukturen der Kommunistischen Partei.“ (GABANYI 1998: 210)

EU-Integration Rumäniens“ (GABANYI 2003) ausführlich die Belange rund um den Beitritt und liefert hilfreiche Hintergrundinformationen zum Thema.

In Kapitel acht folgt eine genaue Analyse der Situation der Kleinbauernschaft in Rumänien auf supranationaler wie auf nationaler Ebene. Die Gemeinsame Agrarpolitik der EU sowie die Rolle der WTO für die Landwirtschaft in Rumänien werden dabei neben der Schilderung von nationalen Einflüssen auf die Kleinbauernschaft beleuchtet. Abschließend folgt eine Diskussion um die Zukunft der Kleinbauernschaft unter Berücksichtigung historischer Verteilungsmechanismen. Kapitel 10 gibt hierfür Aufschluss über mögliche Entwicklungsalternativen und Lösungsansätze zur Überwindung struktureller Benachteiligungen.

1.4. ZIEL DER ARBEIT

„Die [Europäische] Gemeinschaft setzt sich insbesondere zum Ziel, die Unterschiede im Entwicklungsstand der verschiedenen Regionen und den Rückstand der am stärksten benachteiligten Gebiete oder Inseln, einschließlich der ländlichen Gebiete, zu verringern.“ (VERTRAG VON AMSTERDAM 1997, Artikel 158, Hervorh. d. Verf.)

Die Erkenntnis darüber, inwiefern die EU dieses von ihr vertraglich festgelegte Ziel zum gemeinsamen Entwicklungsstand einhält, stellt eine Bemühung dieser Arbeit dar. Durch „Aufholen“ soll die Peripherialität mancher Beitrittsländer überwunden werden. (vgl. WAACK 2002: 3) Ob dies im Falle Rumäniens möglich, von Seiten der Bevölkerung gewollt und ein sinnvoller Ansatz ist, welche historischen Aspekte dabei berücksichtigt werden muss(t)en und welche Rolle der EU dabei zuteil wird, soll im Rahmen dieser Arbeit herausgefunden werden.

Der Bericht der UNDP über menschliche Entwicklung schätzte die Zahl der in Armut lebenden Bevölkerung in Rumänien auf 38 % in ländlichen Gebieten. (vgl. RURAL POVERTY PORTAL 2005-2009) Welche Mittel notwendig sind, um diesen Gebieten zu mehr Wohlstand zu verhelfen, und welche Rolle der Landwirtschaft als sozio-ökonomischer Faktor dabei zuteil werden kann, stellen weitere Erkenntnisziele dieser Arbeit dar. Am Ende meiner Diplomarbeit möchte ich Aussagen zur heutigen Situation der landwirtschaftlichen Kleinbetriebe in Rumänien machen können und über etwaige Entwicklungen in der Zukunft nachdenken. Dabei sollen alternative Entwicklungsmodelle vorgestellt und zukünftige Perspektiven angedacht werden.

2. ZUR RELEVANZ DES EIGENTUMSBEGRIFFES FÜR DIESE ARBEIT

Der Prozess der verschiedenen Landreformen in Rumänien, der von Umverteilungen von Eigentum wie auch von Enteignungen gekennzeichnet war, prägte die heutige Situation der Kleinbauernschaft, so die These dieser Arbeit. Die Funktion von Eigentum, beziehungsweise der Verteilung davon, lässt sich dabei als multipel charakterisieren. Diverse Aspekte, die sich auf den Besitz beziehungsweise Nicht-Besitz von Eigentum stützen, sollen in diesem Kapitel kurz angeschnitten werden. Dadurch sollen Zusammenhänge zwischen der Eigentumsfrage und der Einbettung von landwirtschaftlichen Reformen in ihren gesellschaftlichen, ökonomischen und politischen Kontexten sichtbarer gemacht werden.

Bereits Aristoteles verband Wirtschaft und Politik in der Auseinandersetzung mit Eigentum. „Die Frage der Eigentumsordnung gehört nicht zur Lehre vom Haus [...], sondern zur Lehre von der Staatsverfassung.“ (ARISTOTELES zitiert nach HANSEN 2008: 318f) Die Aufgabe des Staates höre dabei nicht mit dem Schutz von Privateigentum auf, der Gesetzgeber sei darüber hinaus verpflichtet, die BürgerInnen zur tugendhaften Verwendung des Besitzes zu erziehen. (vgl. HANSEN 2008: 319) Auch Adam Smith und Karl Marx setzten sich mit politischer Ökonomie im Zusammenhang mit Eigentum auseinander, jedoch stand bei Smith der Mensch als tauschendes Wesen im Vordergrund und bei Marx verwirklichte sich der Mensch im Akt der Produktion, woraus sich Marx' Wertschätzung für das Proletariat erklärt. Aristoteles beschäftigte sich hingegen mit dem Menschen als politisches Wesen und schrieb der Landwirtschaft dabei die Grundlage jeglichen Wirtschaftens zu. Anders als Smith und Marx, bei denen der sekundäre und tertiäre Sektor dem primären Sektor überlegen scheinen. (vgl. HANSEN 2008: 331) Neben wirtschaftlichen und politischen Faktoren des Eigentums kommen jedoch auch ethnologische und soziale Vernetzungen zum Tragen. In der wissenschaftlichen Auseinandersetzung mit dem Eigentumsbegriff wird oftmals der dem angelsächsischen Raum entnommene Begriff „*Property Rights*“ verwendet. Als Vermögensverhältnisse definiert, werden die Probleme von Besitz und Eigentum in diesen Begriff mit eingebunden. (vgl. SCHULZ 2009: 78f) Im Gegensatz zu dem Begriff des Besitzes schließt Eigentum einen rechtlich verankerten Titel mit ein. Für einen Eigentumstitel bedarf es somit einer Besitzseite wie auch einem Rechtstitel, um über Eigentum verfügen zu können. „Die

Existenz von Eigentumstiteln ist daher historisch und territorial nur auf die Wirtschaftsräume beschränkt, in denen es möglich ist, durch gesellschaftspolitische Reformen die ‚tribalen‘ Besitzverhältnisse in ein juristisch-unabhängiges, für alle Bürger gleich geltendes und gleichermaßen zugängliches Eigentumsrecht umzuwandeln, dessen Durchsetzung durch ein Justizsystem garantiert wird.“ (SCHULZ 2009: 81) Auf der gesellschaftlichen Ebene bedurfte es Umbrüche in der Geschichte, um eine „justiziable Eigentumsverfassung“ (SCHULZ 2009: 81) zu erlangen. Diese Umbrüche, getragen von Revolutionen oder durch Staatsgewalt, können jedoch auch an der Schaffung von einer Eigentumsverfassung mit gleichem Recht für alle scheitern. Als hybride oder Quasi-Eigentumsformen werden daher Eigentumstitel bezeichnet, „die es nicht erlauben, die Vermögenswerte als Rechtstitel in ökonomischen Transaktionen zu aktivieren.“ (SCHULZ 2009: 83)

„Ein erweiterter Begriff von Eigentum, der verschiedene Zugangsrechte und ihre soziale Einbettung berücksichtigt“ (THELEN 2003: 15) trägt zu einer umfassenden Analyse von Verteilungsmechanismen bei. In der Ethnologie wird Eigentum als soziale Beziehung charakterisiert, vorherrschend ist dabei „nicht die Beziehung von Menschen zu Dingen, sondern zwischen Menschen bezüglich Dingen.“ (THELEN 2003: 16) Wird Land verteilt kommt es nicht nur zu einer Neuverteilung und Klassifizierung des Bodens, auch „die Beziehung zum Boden bestimmt die Inklusion in soziale Gruppen (Familien, Dorfgemeinschaften und Produktionsgruppen).“ (THELEN 2003: 17) Je nach kulturellem Kontext können Eigentumsrechte andere Auswirkungen haben, Eigentum kann daher nicht entkontextualisiert und enthistorisiert betrachtet werden. (vgl. SCHULZ 2009: 79) „Reprivatisierung und Bodenrestitution können erneute soziale und wirtschaftliche, aber auch interethnische Verwerfungen hervorrufen.“ (KRAUSS 2009: 8) In Rumänien gab es viele ethnische Veränderungen im Laufe der letzten Jahrhunderte, was gewisse Interdependenzen im heutigen komplexen Agrarsystem erklären kann. Osmanische, mitteleuropäische und italienische beziehungsweise venezianische Traditionen vermischen sich im heutigen Agrarsystem Südosteuropas. (vgl. KRAUSS 2009: 9)

Swinnen und Rozelle unterscheiden vier Formen von Landeigentumsrechten:

- „Type 1 – land privatized by restitution;
- type 2 – land privatized by distribution of land title to the tiller;
- type 3 – non-privatized land in which control and income rights to the land were distributed by providing in-kind land to the tiller; and
- type 4 – non-privatized land in which control and income rights were distributed to groups of farmer as shares.“ (SWINNEN, ROZELLE 2006: 136, Hervorh. d. Verf.)

Ob ein Land privatisiert ist oder nicht, stellt bei dieser Typisierung von Landeigentumsrechten einen entscheidenden Faktor dar. Auch Wawrzinek macht die Funktionen des Eigentums von den beiden Wirtschaftsordnungen des Kapitalismus (Privateigentum) und des Sozialismus (Kollektiveigentum) abhängig. Eigentum übt laut ihm in einer Marktwirtschaft andere Funktionen aus als wäre es zentralwirtschaftlich geplant. (WAWRZINEK 1994: 12ff) Swinnen und Rozelle nennen wichtige Funktionen des privaten Landeigentums: „Land is an essential input into agriculture. It is an asset that is multifunctional, often providing non-market services such as insurance, collateral, and status.“ (SWINNEN, ROZELLE 2006: 136) Im Vergleich dazu war die sozialistische Idee der Landnutzung als Kollektiveigentum in Rumänien primär dazu gedacht, die Industriefinanzierung zu ermöglichen. (vgl. SUNDHAUSSEN 2009: 42) Die Schaffung einer neuen Arbeiterklasse, des Proletariats, stand im Zentrum des Interesses. Der persönlichen Relevanz von Eigentum für den einzelnen Bürger oder der einzelnen Bürgerin wurde wenig Bedeutung beigemessen.

„Die marxistische Idee der Gesellschaftsorganisation auf Basis von Kollektiveigentum wurde seinerzeit mit dem Versprechen eingeführt, die Menschen von ökonomischen Zwängen zu befreien. Folgerichtig wurde das Eigentumsrecht durch Besitzregelungen ersetzt und damit auch die Ökonomie abgeschafft. Das, was aus Sicht des Staatssozialismus als Schaffung und Sicherung des staatlichen und sozialistischen Eigentums bezeichnet wurde, war letztendlich eine dramatische De-Propertisierung.“ (SIEGRIST zitiert nach SCHULZ 2009: 122)

Mengenmäßig definierte Wirtschaftspläne regelten die Reproduktion, Eigentum zur Geldschaffung oder Geldverleihung war nicht erlaubt, da es auch keine Eigentumstitel gab. (vgl. SCHULZ 2009: 80)

Grundsätzlich würde die Zusammenlegung von Eigentum zu einem Kollektivgut jedoch viele Vorteile für die Agrarproduktion bringen: „Modernisierung, Zusammenlegung von Landflächen zum Zweck höherer und somit Einsparungen gewährleistender Produktionsraten, die körperliche Belastung der Arbeiter vermindern, Mechanisierung sowie verbesserter Zugang zu den neuesten Ergebnissen der modernen Agrarforschung.“ (LAMPLAND 2002: 56) Ein Problem des Kollektiveigentums im Sozialismus waren jedoch die Überwachungskosten: „Die Durchsetzung der Überwachung von gesellschaftlichem Eigentum zur Verhinderung etwa von unwirtschaftlichem Gebrauch oder Diebstahl bleibt auch bei einer Hierarchie von Aufsehern unlösbar und kann nur mit einer Überführung in Privateigentum gelöst werden.“ (RICHTER und FURUBOTN zitiert nach THELEN 2003: 23)

Mit dem Zusammenhang von Eigentum und Macht beziehungsweise der Aufhebung davon setzte sich Marx auseinander, der die Wirtschaftsordnung des Sozialismus mitbestimmte: „Es bedarf bekanntermaßen der Herstellung der radikalen Gleichheit der Menschen durch die Abschaffung des Privateigentums in der Revolution; damit soll zugleich die Ursache der Knechtschaft aufgehoben werden: die ökonomische Rationalität, die auf das Haben-Wollen des produzierten Gegenstandes gerichtet ist, statt auf die Betrachtung der eigenen Vermögen im produzierten Gegenstand.“ (HANSEN 2008: 357) Für eine kritische Analyse dieser geforderten Gleichheit oder Homogenität von Eigentum kann Aristoteles herangezogen werden, der den gerechten „Interessenausgleich“ anstrebte. Durch Gemeinwohlorientierung des Staates soll demnach der Besitz der BürgerInnen dem Wohl aller dienen. „’Man sieht also, es ist besser, dass der Besitz Privateigentum bleibt, aber durch die Benutzung gemeinsam wird.’“ (Aristoteles zitiert nach Hansen 2008: 321)

In der Verteilung von Eigentum werden auch reale Machtbeziehungen mittransportiert. (vgl. THELEN 2003: 18) In dieser Diplomarbeit wird der Machtfaktor von Eigentum beziehungsweise der Verteilung davon eine zentrale Rolle einnehmen. Lokale, nationale und supranationale Akteure, die Verteilungsmechanismen einleiten oder eingeleitet haben, werden diesbezüglich analysiert. Eigentum wird dabei als „’wichtige Ressource, dessen Besitz oder Nicht-Besitz die Macht- und Herrschaftspositionen wie die Formen sozialer Ungleichheit mitstrukturiert bzw. legitimiert’“ (SCHÄFERS zitiert nach THELEN 2003: 25) betrachtet.

3. TRANSFORMATIONSFORSCHUNG

Im Rahmen dieser Arbeit soll untersucht werden, ob der Transformationsprozess im Sinne einer *longue durée*⁴ in Rumänien die Lage der Kleinbauernschaft verbesserte oder nicht. (Dis-)Kontinuitäten im Wandel sollen aufgezeigt werden und zu einer Analyse der heutigen Situation beitragen. Als Transformation soll dabei nicht nur der Übergang von planwirtschaftlichen zu marktorientierten Wirtschaftssystemen geschildert werden, sondern eine breitere Auslegung stattfinden, um Interdependenzen bereits aus vorsozialistischer Zeit aufgreifen zu können. Der geschichtliche Abriss ab Großrumänien soll dabei helfen, „die historischen Vorraussetzungen der sozialistischen Staaten mit in die Betrachtung einzubeziehen.“ (HENSELL 2009: 42)

3.1. BEGRIFFSBESTIMMUNG

„‘Transformation’ meint einen Prozess des umfassenden Wandels von Gesellschaften, in denen sich sowohl die Basisinstitutionen der Politik als auch der Wirtschaft verändern, der Weg von einem ausgebildeten gesellschaftlichen System zu einem anderen durchschritten wird.“ (SEGERT 2007: 5) Die Umbrüche von 1989/90 in Zentral- und Osteuropa (CEE) waren meist ausschlaggebend für eine transformationstheoretische Reflexion und Interpretation. (vgl. REIßIG 2009: 18) „Nachholende Modernisierung“, ein Prozess des „Aufholens“ in der technologischen und marktwirtschaftlichen Entwicklung, stand dabei meist im wissenschaftlichen Erkenntnisinteresse. (vgl. REIßIG 2009: 9) Die Berechenbarkeit des Übergangs von einem System zum anderen erwies sich jedoch als schwierig: „X should have led to Y, but it did not, and it is not quite clear why.“ (CARTWRIGHT 2003: 171) Die „Transformationsländer“ in CEE gingen ihren eigenen Weg, der sich nicht linear nach dem westlichem Modell gestaltete. (vgl. HANN 2003: 6) „Das planwirtschaftliche System hat Strukturen hinterlassen, die nicht mehr rückgängig zu machen sind, und hat damit im Sinne einer Pfadabhängigkeit (path dependency) eine Ausgangsbasis für etwas ‚Neues‘ erzeugt.“ (FASSMANN 2000: 18) Für den Begriff der Transformation bedeutet es, dass es ein entwicklungsoffener Prozess ist, dessen Formen, Inhalte, Muster und Ziele je nach gesellschaftlichen Charakter variieren. „Trans-

⁴ *Longue durée* (lange Dauer), begründet durch Fernand Braudel, bezieht sich auf die Einbindung geschichtlicher Strukturen für die Erklärung der Gegenwart. „Denn ohne die historische Dimension sozialen Wandels, ohne die Berücksichtigung langfristiger, sozialökonomischer, kultureller und politischer Transformationsprozesse lassen sich [...] die entscheidenden Fragen gar nicht beantworten.“ (WEHLER 1972: 11)

formation ist ein *intentionaler, eingreifender, gestaltender* und zugleich ein *eigendynamischer, organisch-evolutionärer* Entwicklungsprozess. Historische Prozesse, die den Charakter von Transformation annehmen, werden in der Regel von *beiden* Prozessen vorangetrieben. Transformation ist Wandel, der immer auch Kontinuität einschließt.“ (REIßIG 2009: 34)

3.2. DIE TRANSFORMATIONSFORSCHUNG ALS TRÄGER DIESER ARBEIT

Mit Hilfe der Transformationsforschung ist es möglich, Erkenntnisse dieser Arbeit zu bündeln und die Bedeutung der historischen, politischen, ökonomischen und gesellschaftlichen Kontexte für die heutige Situation zu unterstreichen.

Gerade die von Stephan Hensell angeführten Defizite in der Diskussion um die Transformation in Osteuropa sollen in dieser Arbeit besondere Zuwendung erfahren. Eine zu starke Fokussierung auf Demokratisierungsprozesse ohne einer expliziten Thematisierung des Staates, sowie ein Mangel an empirischen Untersuchungen der Länder Südosteuropas aufgrund der zu starken Konzentration auf mitteleuropäische Länder beschreibt Hensell in der wissenschaftlichen Debatte über Transformation als marginalisiert. Auch die Vorstellung von der Historizität des Staates in Osteuropa führt er als mangelhaft in der Transformationsforschung an. (vgl. HENSELL 2009: 40f) Auf diese Anregungen zur Gestaltung von Transformationsforschung sollen in dieser Arbeit besonderes Augenmerk gelegt werden.

Für die Transformation von feudalähnlichen Agrarverfassungen hin zum agrarischen Frühkapitalismus, dann zu einer sozialistischen Agrarverfassung und schließlich zum Systemkollaps von 1989 streicht Sundhaussen folgende Wendepunkte in Bezug auf Agrarreformen in Südosteuropa besonders hervor:

- „1. das *Ende der osmanischen Herrschaft* und die Aufhebung der bisherigen Agrarverfassung in den Balkanregionen zu unterschiedlichen Zeitpunkten während des 19. und beginnenden 20. Jahrhunderts;
 2. die *Bauernbefreiung* in den Ländern der Habsburger Monarchie während der Revolution von 1848/49, einschließlich der Sonderentwicklung in den rumänischen Fürstentümern nach der Agrarreform von 1864;
 3. die Bodenreformen nach dem *Ersten Weltkrieg*;
 4. die Bodenreformen nach dem *Zweiten Weltkrieg*;
 5. die *Kollektivierung* in den sozialistischen Ländern während der 1950er und -60er Jahre bis zum Umbruch Ende 1989 sowie
 6. die *Reprivatisierung* des Bodens in der postsozialistischen Transformation.“
- (SUNDHAUSSEN 2009: 25, Hervorh. d. Verf.)

Diese Wendepunkte, die eine Neuordnung der Eigentumsrechte und bestimmte Verteilungsmechanismen beinhalten, werden in dieser Arbeit analysiert und als Determinanten für die heutige Situation der Kleinbauernschaft untersucht. Insbesondere den Bodenreformen nach dem Ersten Weltkrieg bis zur Reprivatisierung des Bodens 1989 wird dabei besondere Aufmerksamkeit geschenkt. Eine Erweiterung dieser Wendepunkte rund um den Beitritt zur Europäischen Union wird anschließend vorgenommen, um mögliche (Dis-)Kontinuitäten aufzuzeigen.

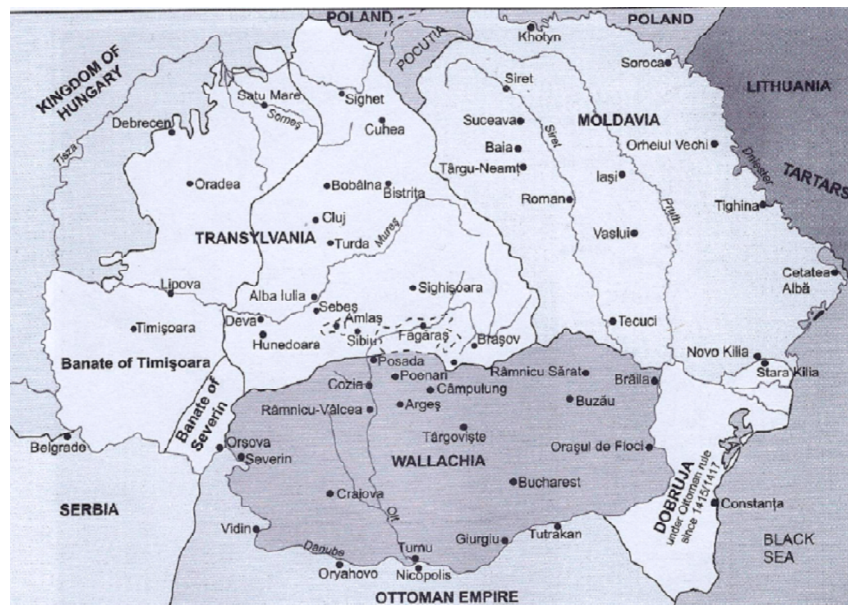
Die Reformen in dieser Untersuchung werden als Bodenreform (englisch: „land reform“) und nicht als Agrarreform bezeichnet, da diesen Änderungen soziale, wirtschaftliche oder politische Gründe hatten. Der Begriff der Agrarreform wird „in der Historiographie [...] häufig für die agrarischen Modernisierungsmaßnahmen sowie die rechtlichen Reformen der Agrarverfassung bis zur Grundentlastung verwendet.“ (KRAUSS 2009: 10) Bodenreformen sind hingegen enger gefasst, es geht dabei um „umfassende Änderungen der Nutzungs- und Eigentumsrechte und damit um eine Umverteilung von Land, die im neuzeitlichen Europa nach der Französischen Revolution begannen.“ (KRAUS 2009: 10) Da eine Befassung mit Agrarreformen die Arbeit sprengen würde, beläuft sich der Kern der Arbeit daher auf Bodenreformen.

4. EINFÜHRENDER ÜBERBLICK

Dieses einführende Kapitel soll einen Überblick über die Agrarstruktur in Rumänien geben. Um anschließend den historischen Verlauf der Verteilungsmechanismen der Bauernschaft analysieren zu können, dient der folgende Abschnitt dem allgemeinen Verständnis von landwirtschaftlicher Nutzung und Betriebsstrukturen in Rumänien.

4.1. LANDWIRTSCHAFTLICHE STRUKTUR VOR GROßRUMÄNIEN

Rumänien als „Schnittpunkt zwischen Mittel-, Ost- und Südosteuropa“ (BUZA, SCHREIBER 2006: 25) lässt sich nach kulturgeographischen und historischen Kriterien dreiteilen: in das Gebiet Transsilvanien, Walachei und Moldau. (vgl. BUZA, SCHREIBER 2006: 4) Karte 1 veranschaulicht diese Dreiteilung Rumäniens:



Karte 1: Die rumänischen Fürstentümer im 14. und 15. Jahrhundert. In: BOCHMANN, STIEHLER (2010): Einführung in die rumänische Sprach- und Literaturgeschichte, 261.

Die Bauernschaft stellte in diesen Gebieten bis weit ins 20. Jahrhundert die überwiegende Bevölkerungsmehrheit dar. Als Spielball zwischen den verschiedenen Interessen des Zarenreiches, der Donaumonarchie und des Osmanischen Reiches wurde die bäuerlich geprägte Bevölkerungsmehrheit stets marginalisiert. (vgl. SAURER 2003: 9)

Bis 1829 (Frieden von Adrianopel) wurden die Walachei und die Moldau, damals Fürstentümer, rund 500 Jahre lang vom Osmanischen Reich beherrscht. (vgl. VERSECK 2001: 39) Die rumänischen Länder mussten Rohstoffe, Lebensmittel und Geld an das Osmanische Reich zu ungünstigen Bedingungen abtreten.

Die Bauernschaft hatte in allen drei Ländern eine äußerst schwere Lage. Frondienste, Leibeigenschaft und die Bindung an die Scholle waren bestimmend. (vgl. HOLTUS, METZELTIN, SCHMITT 1989: 293) Das Wojewodat⁵ Transsilvanien unterstand im Gegensatz zu den anderen beiden Ländern dem ungarischen Feudalstaat, die politische Macht hatte der ungarische Adel inne. „Auch das der rumänischen Bauernschaft gehörende Ackerland [...] [ging] in ihren Besitz [...]. Damit beginnt für diese ein jämmerliches Dasein.“ (HOLTUS, METZELTIN, SCHMITT 1989: 290) Nach dem Frieden von Karlowitz 1699 wurde Transsilvanien von Österreich besetzt. Bis in die zweite Hälfte des 18. Jahrhunderts unternahm die Habsburgermonarchie nichts, „um den politischen, sozialen und wirtschaftlichen Status der siebenbürgischen Rumänen zu erleichtern; sie blieben weiterhin eine ‚geduldete‘ Nation.“ Nachdem viele Bauernaufstände unterdrückt wurden kam es zu Abwanderungen in die Moldau und die Walachei. (vgl. HOLTUS, METZELTIN, SCHMITT 1989: 296f)

Der Vertrag von Adrianopel 1829 machte die beiden Fürstentümer Moldau und Walachei zu einem russischen Protektorat, die Revolution von 1848 führte die zwei Länder unter der Verwaltung von Alexandru Ioan Cuza 1859 in die Unabhängigkeit, die 1878 auf dem Berliner Kongress offiziell anerkannt wurde. (vgl. VERSECK 2001: 46f) Ein wirtschaftlicher Aufschwung folgte, wurde jedoch nicht für alle Bevölkerungsschichten spürbar. Die Bauernschaft trug „die größten Steuerlasten und besaß [...] die wenigsten Rechte.“ (VERSECK 2001: 51)

„Von der gesamten landwirtschaftlich genutzten Fläche waren 40 % Güter unter 10 Hektar, dagegen weitere 40 % Großgrundbesitz über 500 Hektar, die einer verschwindend kleinen Minderheit gehörten. Ein Viertel der Bauern besaß überhaupt kein Land, 34 % nur zwischen einem halben und drei Hektar.“ (VERSECK 2001: 51)

1864 wurde die Leibeigenschaft abgeschafft und die Bauern bekamen Land zugesprochen, als „Bauernbefreiung“ wurde diese Neuerung gefeiert. Eine wesentliche Verbesserung für die Lebensumstände der Bauernschaft kam dabei jedoch nicht zustande, da sie durch die Vergabe von Kleinstflächen (Minifundien) immer noch an die Großgrundbesitzer gebunden waren.

⁵ Auch Wojvodina genannt, bezieht sich auf das Land eines rum. <Voievod>, was soviel wie „Herzog, Heeresanführer“ bedeutet. „In den rum. Fürstentümern werden in Dokumenten des 13. Jh.s V. als Häupter v. Wojvodaten (Dorfkönföderationen [...]) genannt. Der Titel sollte dann auf die Fürsten v. Moldau, Walachei u. Siebenbürgen [...] übertragen werden.“ (KASER 2004: 732)

„Their holdings were small and the only escape from ‚minifundia‘ available to most families lay in contracts to work for the landlords as estate labourers and sharecroppers with generally declining returns as the owners were constrained by prevailing world wheat prices and their substantial household expenses in elegant town houses as their country properties were abandoned to Jewish agents under competitive tender.” (TURNOCK 2009: 285)

Als „Neue Leibeigenschaft“ (DOBROGEANU-GHEREA zitiert nach SAURER 2003: 31) beschreibt der Gesellschafts- und Literaturkritiker Constantin Dobrogeanu-Gherea diesen Zustand, da der Bojarenklasse zwar die Standesprivilegien entzogen wurden, nicht aber ihre Besitzprivilegien. „Das sich rasch verbreitende Pachtsystem bedeutete de facto das Weiterbestehen der herkömmlichen Arbeitsverhältnisse innerhalb des Großgrundbesitzes auf stark zersplitterte Minifundien.“ (SAURER 2003: 31) So kam es durch den Bauernaufstand von 1907 zu bürgerkriegsähnlichen Zuständen, als die Bauernschaft gegen das ihnen verhasste Großgrundbesitzersystem revoltierte. Eine Verbesserung ihrer Lage kam jedoch nicht zustande, das Militär schlug den Aufstand nieder. (vgl. VERSECK 2001: 51)

4.2. RUMÄNIENS LANDWIRTSCHAFT IN ZAHLEN

Rumänien hat eine Bodenfläche von rund 23.839.100 ha (vgl. LEBENS MINISTERIUM 2011), davon werden 62 Prozent landwirtschaftlich genutzt. Wie Abbildung 1 veranschaulicht, entfallen auf diese landwirtschaftliche Fläche 64,1 Prozent auf Ackerbau, 22,6 Prozent auf Weiden, ein Zehntel der Fläche werden als Heufelder genutzt und der Rest (2,6 %) sind Wein- und Obstgärten.

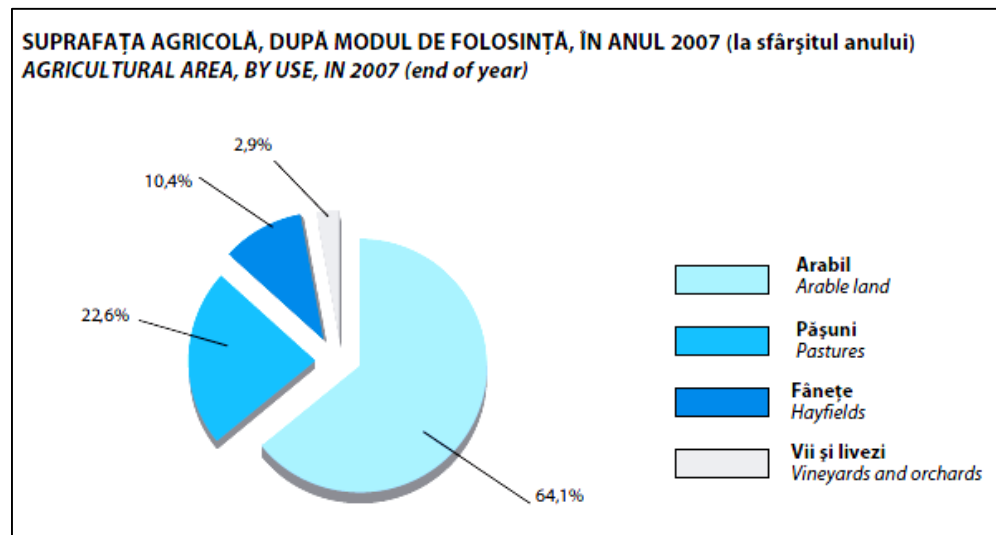


Abbildung 1: Suprafața agricolă, după modul de folosință/Agricultural area, by use.
In: ANUARUL STATISTIC AL ROMÂNIEI/ ROMANIAN STATISTICAL YEARBOOK (2007).

Getreide (v.a. Roggen, Mais, Gerste, Hafer, Reis) und Ölfrüchte (v.a. Sonnenblumen, Raps und Soja) machen die Mehrheit der Anbaufläche im Ackerbau aus. Auch die Viehzucht ist für den Agrarsektor Rumäniens eine wichtige Einnahmequelle. (vgl. MINISTERIUL AGRICULTURII ȘI DEZVOLTĂRII RURALE [MINISTERIUM FÜR LANDWIRTSCHAFT UND LÄNDLICHE ENTWICKLUNG] 2010: 3ff)

Die überwiegende Mehrheit der rumänischen Bauernschaft betreibt Subsistenzwirtschaft⁶. 76,3 % aller Betriebe sind auf diese Art des Wirtschaftens ausgerichtet, die durchschnittliche Betriebsgröße beträgt dabei 1,17 ha. Sie bewirtschaften rund ein Drittel der landwirtschaftlich genutzten Fläche (UAA) Rumäniens, wie Tabelle 1 veranschaulicht. Bauern und Bäuerinnen, die neben der Produktion für den Eigenbedarf auch eine Direktvermarktung betreiben, fallen in den Bereich der Semisubsistenzwirtschaft. (vgl. MÜLLER 2008: 213) In Rumänien trifft diese Art der Nutzung etwa auf jeden fünf-

⁶ „Als Subsistenzwirtschaft werden Formen der Landwirtschaft bezeichnet, bei denen primär für den Eigenbedarf produziert wird, bei denen Produktion und Konsumption also nicht klar voneinander getrennt sind.“ (MÜLLER 2008: 213)

ten landwirtschaftlichen Betrieb zu. Durchschnittlich sind diese semi-subsistent gehaltenen Betriebe 3,3 ha groß und bewirtschaften 22,4 % der gesamten landwirtschaftlich genutzten Fläche in Rumänien. Im Rahmen dieser Arbeit werde ich mich auf diese beiden Betriebsgrößen der Subsistenz- und Semisubsistenzwirtschaft konzentrieren und unter dem Begriff der Kleinbauernschaft weiterführen. Kommerzielle Landwirtschaft wird mit einer durchschnittlichen Betriebsgröße von 6 ha betrieben, sie machen 2 Prozent aller Betriebe aus und bewirtschaften etwa 4 % der Fläche. Verschwindend klein in ihrer Anzahl scheinen landwirtschaftliche Aktiengesellschaften („agricultural joint-stock company“), welche ein halbes Prozent der Betriebe in Rumänien ausmachen. Sie bewirtschaften jedoch durchschnittlich 274 ha und besitzen durch ihre Betriebsstruktur fast die Hälfte der gesamten landwirtschaftlich genutzten Fläche. (siehe Tabelle 1)

The distribution of categories of farms and the share of utilized agricultural area.

Agricultural structures	No. and %	UAA (%)	Average Size (ha)
Subsistence	3.400.089 (76.3%)	28,8	1,17
Semi-subsistence	947.484 (21.2%)	22,4	3,3
Commercial agriculture farms	92.648 (2%)	4,1	6,17
Agricultural joint-stock company	22.672 (0.5%)	44,7	274

Tabelle 1: The distribution of categories of farms and the share of utilized agricultural area.
In: GOVERNMENT OF ROMANIA, MINISTRY OF AGRICULTURE, FORESTS AND RURAL DEVELOPMENT (2006).

5. ZUR HISTORISCHEN BEDEUTUNG DER LANDWIRTSCHAFT

Die Untersuchung der nachosmanischen und vorsozialistischen Zeit in Rumänien bietet die Gelegenheit, die landwirtschaftlichen Strukturen noch vor der Auflösung des Privateigentums zu skizzieren. In lokalen Historiographien wird die Periode der Zwischenkriegszeit oft verherrlicht, „solch eine Periodisierung basiert auf der Annahme eines mehr oder weniger totalen Bruchs in der Geschichte des östlichen Europa in den Jahren nach dem zweiten Weltkrieg, der durch die Errichtung eines sozialistischen/kommunistischen Politik- und Wirtschaftsmodells markiert sei.“ (MÜLLER 2009: 207) Für das Verständnis von Verteilungsmechanismen nach 1989 scheint es sinnvoll, die Gegebenheiten vor dem sozialistischen totalitären Regime zu betrachten. Im folgenden Kapitel sollen Kontinuitäten und Diskontinuitäten der Bodenreformen von 1918-21 und 1944/45 aufgegriffen werden und ein radikaler Bruch der landwirtschaftlichen Situation mit dem Beginn der sozialistischen Ära hinterfragt werden.

5.1. LANDWIRTSCHAFTLICHE STRUKTUR DER ZWISCHENKRIEGSZEIT

Nach dem Ersten Weltkrieg 1918 kam es zu einer Verdoppelung des rumänischen Gebietes und ihrer Bevölkerung, nun genannt Großrumänien (siehe Karte 2). Die Dobrudscha (*Dobrogea*), Siebenbürgen (*Ardeal*), das Kreischgebiet (*Crișana*), Teile des Banats, Marmarosch (*Maramureș*), die Bukowina (*Bucovina*) und Bessarabien (*Besarabia*) wurden Altrumänien (*Vechiul Regat*) nach dem Ersten Weltkrieg zugestanden. (vgl. KAHL 2009: 11) Es war dies kein historisch gewachsenes, einheitliches Gebiet. (vgl. VERSECK 2001: 55) „Das ethnisch beinahe homogene Altreich, das 1859 aus dem Zusammenschluss der Moldau und der Walachei hervorgegangen war, erfuhr auf diese Weise eine Erweiterung zum Nationalitätenstaat.“ (SAURER 2003: 9) Eine grundlegende Veränderung der politischen, sozialen und wirtschaftlichen Struktur des Landes durch den Erwerb neuer Industriegebiete und Rohstoffquellen fand statt. (HUBER 1973: 111) In ihrer Entwicklung unterscheiden sich die Gebiete, die nun auf rumänischem Boden lagen beträchtlich. Das rumänische Altreich war stark agrarisch geprägt, die ehemaligen österreichisch-ungarischen Gebiete besaßen eine bessere Infrastruktur und Industrie, hingegen waren Bessarabien und die Dobrudscha wirtschaftlich noch schlechter bestellt als das Altreich. (vgl. VERSECK 2001: 55f)

Karte 2: Großrumänien nach dem Ersten Weltkrieg. In: BOCHMANN, STIEHLER (2010): Einführung in die rumänische Sprach- und Literaturgeschichte, 262.



„An die Stelle eines Landes, dessen Regionen historisch miteinander verbunden und über Jahrzehnte hinweg zusammengewachsen waren, trat nun ein Gebilde, das wirtschaftlich, sozial und kulturell auseinanderklaffte.“ (VERSECK 2001: 55) In den neu hinzugekommenen Gebieten gehörten nur 24 Prozent der landwirtschaftlichen Nutzfläche der rumänischen Bauernschaft und Gutsbesitzern. Dementsprechend hoch waren nationalspezifische Aspekte der Agrarfrage in Großrumänien. (vgl. ZACH 1979: 188ff)

5.1.1 Die Landwirtschaft als identitätsstiftendes Moment

1921 gelang die Durchführung der im Bauernaufstand von 1907 geforderten Agrarreform und die Großgrundbesitzer wurden enteignet. (vgl. TURNOCK 2009: 285) Politische Strategien und ein eingeleiteter Prozess des „*nation building*“ (VAN MEURS 1999: 110) waren dabei vordergründig. „Weit verbreitet war ganz allgemein eine Wiederbelebung und (Über-)Identifikation mit spezifisch rumänisch-nationalen Werten und Traditionen.“ (SAURER 2003: 41) Gerade in der Zwischenkriegszeit, als sich das rumänische Territorium und seine Bevölkerung fast verdoppelte, diente der Rückgriff auf die „nationalspezifische Spiritualisierung“ (STIEHLER 2010: 194) des rumänischen Bauern der großrumänischen Ideologie. (vgl. STIEHLER 2010: 194) Constantin Stere prägte in der Zwischenkriegszeit die rumänische Wirtschaftsprogrammatik durch seine Theorie des Agrarpopulismus, von ihm Poporanismus (von rumänisch <popor>: Volk) genannt. (MÜLLER 2001: 27) Er charakterisierte Rumänien als „eminently agrarisches Land“ und wollte „eine Bauerngesellschaft auf der Basis einer sozial undifferenzierten Masse von Kleinbauern bilden.“ (MÜLLER 2001: 33) Er plädierte für die Idee eines agrarischen

Sozialismus, da die Schwerindustrie fehle. Steres Vorstellungen hatten auf die Politik Rumäniens großen Einfluss. (vgl. ZACH 1979: 200) Viele Intellektuelle der Zwischenkriegszeit lieferten in dieser Periode wesentliche Beiträge zur rumänischen Blut- und Bodendichtung (vgl. STIEHLER 2010: 196) Der Zusammenhang zwischen dem identitätsstiftenden Prozess der Verherrlichung des Bauerntums und dem Aspekt des (Um-)Verteilens auf politischer, wirtschaftlicher und gesellschaftlicher Ebene leitet sich von der Idee der russischen Intellektuellen „Narodniki“-Bewegung ab, die meinte: „Das Land solle dem gehören, der es bearbeitet.“ (ZACH 1979: 178) Die Bauernschaft wurde somit nicht nur Symbol für die Vereinigung des großrumänischen Volkes, sondern bekam auch erstmals politisches Gewicht. Bauernparteien waren zum ersten Mal eine ernst zu nehmende Größe. (VAN MEURS 1999: 110)

Der *Țaranism* gehörte dabei zu den bedeutendsten geistigen Strömungen, der zusätzlich zu den ästhetischen und literarischen Prinzipien von Steres *Poporanism* eine wirtschaftspolitische Komponente beinhaltete. Ein Bauernstaat sollte durch die Idee des *Țaranism* ohne radikale Veränderungen, durch harmonische Modernisierung umgesetzt werden. (vgl. SAURER 2003: 41) Die rumänische orthodoxe Kirche war ein wichtiger Bestandteil der geistigen Strömungen des *Poporanism* und *Țaranism*. 1925 wurde sie autokephal, wodurch sie Gott und dem König gleichzeitig diene und diverse Machtanprüche für sich behaupten konnte. (vgl. SAURER 2003: 43)

5.1.2 Die Agrarreform 1917-21: von Latifundien zu Minifundien

Nach dem Ersten Weltkrieg folgten in nahezu allen südosteuropäischen Staaten Bodenreformen zur Aufhebung des Großgrundbesitzes. „Fearing the revolutionary potential of the rural populations and their susceptibility to communist propaganda, most governments made the implementation of a more or less radical redistribution of land ownership one of their central objectives after World War I.“ (VAN MEURS 1999: 110) In Rumänien gab König Ferdinand I. bereits 1917 das Versprechen für mehr staatsbürgerliche Rechte und eine umfassende Landreform. Das geschah zur Zeit des nationalen Notstandes im Ersten Weltkrieg, als König Ferdinand die Moral der Soldaten aufzurichten versuchte, damit sie weiter für ihn kämpften. (vgl. ZACH 1979: 185; VAN MEURS 1999: 112) Bevor jedoch mit Enteignungen und Umverteilungen begonnen werden konnte, mussten zunächst Gesetze erlassen werden, die „die Durchführung und Voraussetzungen der Enteignungen im Detail regelten.“ (GOGA 2007: 42)

Die prägnantesten Punkte im Gesetzesdekret vom 15. Dezember 1918 lauteten:

- „a) As in the constitutional amendment, arable crown and mortmain land as well as foreign and absentee properties were completely expropriated.
- b) The amount of 2,000,000 hectares was to be expropriated on a sliding scale from private properties of over 100 hectares. [...]
- c) Compensation for expropriated land was to be based on a number of factors: price of sale in the region for five years prior to 1916, regional level of rent, evaluation by credit institutions, net income per hectares, etc., but was not to exceed twenty times the regional rental rate. Payments to proprietors were to be made by 5 per cent state bonds, redeemable in fifty years. The state was to contribute up to 35 per cent of the cost.
- d) Peasant associations were to be created to serve as temporary recipients of the transferred land.” (ROBERTS 1951: 26)

Um die Entschädigungen in der gesetzlich festgelegten Höhe bezahlen zu können und um Bauern langfristige Kredite zum Landkauf ermöglichen zu können, nahm der Staat Schulden auf. (vgl. GOGA 2007: 42) Bereits im Frühjahr 1919 kam es zur Enteignung der im Gesetzesdekret enthaltenen 2 Millionen ha Land, die an Dorfgemeinschaften verpachtet wurden. (vgl. ZACH 1979: 191) Einen Sonderweg gingen die Bauern Bessarabiens, welche mit spontanen Landaneignungen bereits 1917 das Kronland der Zaren und die Güter der abwesenden Grundbesitzer untereinander aufteilten. Etwa zwei Drittel des bessarabischen Großbesitzes wurde auf diese Weise umverteilt und 1918 vom Bukarester Parlament anerkannt. Als eine Art Druckmittel spielte diese selbst vollzogene Bodenreform im Umgang mit der Agrarfrage Großrumäniens eine wichtige Rolle. (vgl. ZACH 1979: 187ff)

Am 17. Juli 1921 wurde das Gesetz zur neuen Bodenreform schließlich vollendet, welches zunächst nur im Altreich umgesetzt wurde und erst am 30. Juli 1921 in den übrigen Gebieten. Zwischen 100 ha und 500 ha durften Großgrundbesitzer behalten, wobei die Mindestgröße von 100 ha für dicht besiedelte Gegenden, und die oberste Größe mit 500 ha für dünn besiedelte galten. Knapp 6 Millionen ha wurden so enteignet, wobei in etwa ein Drittel agrarische Nutzfläche war. Bevorzugt wurden bei der anschließenden Bodenneuverteilung Frontkämpfer des Ersten Weltkrieges, danach folgten Bauern mit Agrarflächen unter 5 ha und schließlich Bauern ohne eigenen Landbesitz. Nicht alle zum Landerwerb Berechtigten konnten berücksichtigt werden, auch wurden je nach örtlichen Gegebenheiten unterschiedlich große Parzellen verteilt. (vgl. ZACH 1979: 193) Die Hälfte der Entschädigungszahlungen an die Enteigneten zahlte der Staat, die andere Hälfte musste von den durch die Bodenreform Begünstigten aufgebracht werden. 20% davon waren sofort zu zahlen, der Rest musste innerhalb von zwanzig Jahren abgezahlt

werden. (vgl. ZACH 1979: 193f) Vielen Bauern und Bäuerinnen der Zwischenkriegszeit fehlte es zusätzlich an Kompetenz, ihre Betriebe produktiv bewirtschaften zu können. Die „enge Korrelation zwischen Alphabetisierungsgrad und steigender landwirtschaftlicher Produktivität,“ (SUNDHAUSSEN 2009: 40) wurde seitens der politischen Eliten nicht erkannt, die Anhebung des bäuerlichen Bildungsniveaus stellte ein weit entferntes Anliegen dar. (vgl. SUNDHAUSSEN 2009: 40)

Tabelle 2 zeigt die Auswirkungen der Bodenreform, wo 35 Prozent des Agrarbesitzes unter 5 ha von 75 Prozent der Bauern und Bäuerinnen bewirtschaftet wurden. Nach wie vor überwogen in dieser Gruppe kleinbäuerliche Verhältnisse mit Höfen unter 3 ha. Im Vergleich zur Situation vor dem Ersten Weltkrieg, wo eine Agrarfläche von 2,9 Prozent an der gesamten Fläche 77 Prozent der Bauern gehörte, stellt dies einen etwas vergrößerten Wert dar. Vor Kriegsbeginn besaßen 0,5 Prozent der Betriebe fast die Hälfte der Agrarfläche Rumäniens. (vgl. ROBERTS 1951: 362) Dieser Wert sank durch die Bodenreform 1917-21, im Jahr 1930 besaßen Betriebe über 100 ha nur mehr knapp über 10 % der gesamten Agrarfläche.

Farm size	Percentage of arable land	Percentage of farms
< 5 hectares	35.8	75.0
5-50 hectares	45.4	22.6
50-100 hectares	8.4	2.0
> 100 hectares	10.8	0.4

Tabelle 2: Number and size of farms in Romania, 1930. In: VAN MEURS 1999: 113.

Bis 1927 regierte die National-Liberale Partei (NLP) unter I.C. Brătianu, welche eine Politik betrieb die gegen die Bauernschaft vorging, um dadurch die Industrialisierung Rumäniens voranzubringen. Hohe Ausfuhrsteuern auf landwirtschaftliche Rohprodukte, Verbote des Maschinenimports für die Feldarbeit und der Import von Düngemittel erschwerten eine Existenz in der Landwirtschaft. Der erste rumänische Traktor wurde erst 1946 in Braşov gebaut. (vgl. ZACH 1979: 182) Auch auf Seiten der Bauernschaft wurden keine ökonomischen Maßnahmen beziehungsweise Modernisierungen getätigt, was ihre Lage nicht verbesserte: „scattered plots were not consolidated, and investments in machinery and better farming methods were never made.“ (VAN MEURS 1999: 112) Einerseits war die Bauernschaft zu kostenintensiver Modernisierung ihrer Produktions- und Wirtschaftsweise angehalten, andererseits wurden ihnen die dafür notwendigen Mittel vorenthalten, da die Preise für Agrarprodukte auf einem niedrigen Stand fixiert

wurden, um Inflation und steigende Löhne in der Industrie zu verhindern. Die Kleinbauernschaft war auf Kreditgeber angewiesen, die bis zu 100% Zinsen verlangten. (vgl. MÜLLER 2001: 81f)

Es kam zu einer Bodenzersplitterung, da die Bauern gezwungen waren Boden zu akkumulieren, um die Produktivität zu erhöhen. Dadurch nahm das Phänomen der unwirtschaftlichen Streifenfelder zu und die Bauern hatten kilometerlange Anreisewege in Kauf zu nehmen, um den Boden bewirtschaften zu können. „Fehlte es den Kleinbauern zu einer profitablen extensiven Landwirtschaft also an Boden, so blieb eine intensiv betriebene Agrikultur aus Kapitalmangel, aus staatlicher Vernachlässigung, ja gezielter Benachteiligung und aus Unwissenheit der Bauern eine Rarität im Rumänien der Zwischenkriegszeit.“ (MÜLLER 2001: 82)

1927 starb König Ferdinand I. und die Nationale Bauernpartei (*Partidul Național Țărănesc*) kam an die Macht. Diese wurde 1926 durch die Fusion der Nationalpartei Transsilvaniens mit der walachischen Bauernpartei ins Leben gerufen und versuchte die ungelöste Bauernfrage durch die neue Ideologie des *Țărănism* aufzugreifen. (vgl. GOGA 2007: 46) Die in sie gesetzten Erwartungen konnte die PNTȚ jedoch nicht erfüllen, durch die schlechte wirtschaftliche Konjunktur und die zögerliche Haltung des Königshauses sank ihre Popularität. „Dies wie auch die Wankelmütigkeit der Bauernpartei – sie hatte während ihrer Regierungszeit der Bevölkerung mehrmals massive Lohnreduzierungen aufgezwängt [...] – verschafften dem König und der Rechten freien Platz, den diese erfolgreich zu besetzen wussten.“ (SCHARR, GRÄF 2008: 69)

Als temporäre oder kurzsichtige Lösung der Bauernfrage wird die Bodenreform von 1917-21 bezeichnet, da sie lediglich ins Leben gerufen wurde, um das soziale Problem einer wachsenden, landlosen, ländlichen Überbevölkerung zu bewältigen. Mit der traditionellen Subsistenzwirtschaft konnte für einige Jahre eine stabilisierende Wirkung auf die Gesamtentwicklung des Landes ermöglicht werden. „Doch die darauf aufbauenden Hoffnungen wurden bald zerschlagen, als man sowohl mit einem enormen Überfluss an Arbeitskräften als auch mit einer die Preise drückenden Überproduktion zurechtkommen musste.“ (vgl. GOGA 2007: 44) Wie ein Agrarsektor, der 5-10% an Arbeitskraft einnimmt die nationale Bevölkerung ernähren kann dabei eine rentable Handelsbalance herstellen kann, wurde nicht beachtet. Die Weltwirtschaftskrise 1929 brachte schließlich auch den Agrarexport zum Erliegen, was zu einer sozioökonomischen Aufspaltung führte. Eine Effizienz der landwirtschaftlichen Arbeit war nur mehr für Großbetriebe

möglich, was zu einem Überschuss an Arbeitskräften von 51-53% in der Landwirtschaft führte. (vgl. GOGA 2007: 44) „In Rumänien standen also Millionen von verschuldeten Bauern vor dem Bankrott und kämpften um ihr Überleben.“ (GOGA 2007: 44)

Eine Landflucht setzte ein, konnte jedoch nur bis 1929 den Agrarsektor entlasten. Die Wirtschaft reorganisierte sich und verzeichnete mit den Jahren langsam wieder steigende Wachstumsraten, mit Ausnahme des landwirtschaftlichen Sektors. Profitable Agrarexporte konnten nur Großbetriebe erzielen, die pro ha 20-30% mehr Produktivität erreichten als die kleinen Landwirte. (vgl. GOGA 2007: 44f) Ökonomische Modernisierungen und Investments in Infrastruktur und Mechanisierung, sowie Betriebe zur Weiterverarbeitung von landwirtschaftlichen Produkten blieben für die kleinbäuerlichen Betriebe aus.

„Die Bodenreform hatte die ‚soziale Frage‘ auf dem Lande nur vertagt.“ (ZACH 1979: 196) Autoritäre Rettungsideologien, die für eine gewaltsame Existenzsicherung einstanden, wurden durch die Wirtschaftskrise begünstigt. Am 6. Juni 1930 wurde König Carol aus dem Exil zurückgeholt, womit eine Zeit des manifesten Autoritarismus begann. (vgl. GOGA 2007: 47f)

5.2. REALSOZIALISTISCHE AGRARSTRUKTUR

1944 wurde Rumänien von der Roten Armee besetzt und unterstand dadurch einem sozialistischem Regime, das im Vergleich zu den anderen Staaten der Sowjetunion eine ungewöhnliche ideologische Starrheit kennzeichnete. (vgl. GABANYI 1994: 155) „Romania distinguished themselves from the reformist Communist parties by persisting in a mode of control that minimized consumption and emphasized coercive and symbolic-ideological strategies.“ (VERDERY 1991: 307)

Rumänien nahm 1955 auch politökonomisch eine Sonderrolle unter den sozialistischen Ländern ein. Entgegen dem Plan des Rates für Gegenseitige Wirtschaftshilfe (RGW), der Rumänien als Rohstoff- und Agrarproduzenten vorsah, setzte sich der sozialistische Führer Georghiu-Dej für eine Industrialisierungspolitik ein. Die „Rückständigkeit“ gegenüber Europa sollte durch die Schaffung einer industriellen Basis überwunden werden, um darauf aufbauend industrielle Produktivkräfte zu entwickeln. (vgl. HARTMANN 1983: 148) 1958 wurden die sowjetischen Truppen abgezogen, da Rumänien keine Gefahr aufgrund der starken pro-stalinistischen Ausrichtung darstellte. Außerdem hatte es keine strategische Bedeutung für die Sowjetunion. Durch die Sonderrolle Rumäniens in der UdSSR konnte es sich bei seinen Industrialisierungsbemühungen, insbesondere durch die Verweigerung an den RGW, nicht auf die Sowjetunion stützen. (vgl. HARTMANN 1983: 149)

5.2.1. Enteignung und Verteilungssituation von landwirtschaftlichem Boden

Die Agrarreform von 1945 beinhaltete eine Auflösung aller privaten landwirtschaftlichen Nutzflächen durch das Gesetz Nr. 187, welches sich an der Funktionsweise sowjetischer Kolchosen anlehnte. (vgl. HARASZTOS 2008: 40) Langfristig sollten alle privaten landwirtschaftlichen Nutzflächen aufgelöst werden. Zunächst wurde das Privateigentum von Personen enteignet,

„die mit dem Nazi-Deutschland kooperiert hatten’,
die nach [dem] 23. August 1944 als Flüchtlinge das Land verlassen hatten’,
die als Kriegsverbrecher erklärt wurden’, [...] ,
die beschuldigt wurden, das Unglück des Landes verursacht zu haben’, [...] ,
die abwesend waren (ganz gleich ob verschwunden oder gestorben)’ und all jener,
die in den letzten sechs Jahren [...] [ihre] Äcker nicht bewirtschaftet hatten.“
(HARASZTOS 2008: 40, Hervorh. d. Verf.)

Bei der Bodenvergabe bevorzugt behandelt wurden, wie schon in der vorigen Bodenreform zuerst Kriegsteilnehmer und Invalide, deren Witwen und Waisen und dann Landarbeiter und Bauern ohne beziehungsweise mit zu wenig Land. (vgl. MÜLLER 2009:

231) Die Begünstigten stellten etwa ein Drittel der Bevölkerung Rumäniens dar, knapp die Hälfte davon hatte noch nie zuvor Land besessen. (vgl. SCHENK 1992: 165) Ein Viertel des enteigneten Eigentums wurde vom Staat beansprucht. (vgl. VAN MEURS 1999: 113)

Insgesamt wurden bei dieser Bodenreform 1,47 Millionen ha enteignet, Individuen durften jedoch noch bis zu 50 ha behalten. Weiters wurden Ausnahmen gemacht für „the land of the Church, for land of public institutions, for communally held land and for land belonging to ‚model farms‘.“ (CARTWRIGHT 2000: 5) Die Produktivität des Agrarsektors sank dramatisch, nur 6 Prozent der hiesigen Bauernschaft besaß noch über 10 ha Land. 53,2% waren Kleinstbetriebe mit weniger als 3 ha, 40,7% verfügten über 3 bis 10 ha. (vgl. SCHENK 1992: 165) Ökonomische Interessen waren für diese Bodenreformen nicht ausschlaggebend. Die ländliche Bevölkerung sollte durch diese Verteilungsmechanismen für die kommunistische Herrschaft gewonnen werden. (vgl. VAN MEURS 1999: 113)

1947 dankte König Mihai I. aufgrund der starken russischen Präsenz ab und war gezwungen, den Weg für eine Volksrepublik (*Republica Populară Română*) zu ebnen, welche einer kommunistischen Führung unterstand und als Arbeiterpartei (*Partidul Muncitoresc Român*) fungierte. (vgl. TURNOCK 1986: 153) Unter dem Chef der kommunistischen Partei Rumäniens, Georghiu-Dej, wurde das Politik- und Wirtschaftsmodell der Sowjetunion kopiert. Ziel stellte die Industrialisierung des Landes sowie die Kollektivierung der Landwirtschaft dar. “Marx and Engels were modernists, free of nostalgia for older forms of life in the countryside, and their ‘orthodox’ followers saw no need to work out a distinct body of theory for the rural sector.” (HANN 2003: 7)

5.2.2. Kollektivierungen

Im März 1949 erließ das *Zentralkomitee der rumänischen kommunistischen Partei* die Kollektivierung von landwirtschaftlicher Nutzfläche, am 18. August 1949 wurden durch den Beschluss Nr. 183 erste landwirtschaftliche Muster-Produktionsgenossenschaften gegründet. Das Ziel der kommunistischen Führung war eine vollständige Kollektivierung der Landwirtschaft, die von 1949 bis 1962 andauern sollte. Ländereien unter 50 ha, die ehemaligen königlichen Ländereien, sowie die Besitztümer der Kirchen und Klöster, die von der vorigen Reform 1945 verschont wurden, wurden in der Reform von 1949 enteignet. (vgl. VAN MEURS 1999: 114) Auch Vieh, landwirtschaftliches Equip-

ment und alle Güter und Materialien, die landwirtschaftliche Verwendung finden, wurden dem Staat übertragen. (vgl. CARTWRIGHT 2000: 5) Die Landwirtschaft unterschied sich im Rahmen der Kollektivierung in ihrer Betriebsfunktion. Es gab:

- a. *Staatsfarmen* (Înterprinderi agricole de stat, IAS): 267.400 Arbeitsplätze wurden daraus geschaffen, errichtet aus ca. 2. Millionen ha enteigneten Grundstücken. Sie umfassten 1989 knapp 30% des landwirtschaftlichen Bodens.
 - b. *Kooperativen* (Cooperative agricole de producție, CAP), deren Land nominell denjenigen gehörte, die es in die Kooperative eingebracht hatten. Über 2,6 Millionen Familien waren an dieser Form beteiligt, sie bewirtschafteten eine Nutzfläche von über 9 Millionen ha, zum Eigengebrauch standen ihnen nicht einmal 10% der gesamten Nutzfläche zu. 1989 umfassten sie eine Fläche von rund 60% der gesamten rumänischen landwirtschaftlichen Nutzflächen.
 - c. *Private Produktionsformen*: insbesondere in Hügel- und Berggebieten, welche 1989 ca. 10% der Nutzfläche ausmachten.
- (vgl. HARASZTOS 2008: 41; URSPRUNG 2002: 72)

Staatsfarmen hatten von Beginn an bessere Konditionen als die Kollektiven, da ihnen das bessere Land, das bessere Equipment und die größten Parzellen zugeteilt wurden. (vgl. VAN MEURS 1999: 114) So lag auch die Produktivität der Staatsfarmen (IAS) höher als bei den CAPs, zwischen 1970 und 1975 waren die Hektarerträge der IAS um 7,7dt/ha höher als die der Kollektivbetriebe. Staatsfarmen hatten somit höhere Erzeugungsanteile als die CAPs, obwohl sie weniger Flächenanteile hatten. (vgl. VATER 2003: 19f) Arbeiter und Arbeiterinnen in den Staatsbetrieben hatten bessere Verdienstmöglichkeiten als ihre Kollegen und Kolleginnen in den Kooperativen (CAPs), da sie als Arbeiter und Arbeiterinnen und nicht als Bauern und Bäuerinnen Einkommen bezogen und trotzdem einen kleinen Garten betreiben konnten. Die Bauernschaft in Kooperativen konnte außer ihrer Haushaltspartellen keine zusätzlichen Einkünfte verzeichnen. (vgl. VAN MEURS 1999: 114) „Die zur Kollektivierung gezwungenen Bauern betrachteten den Dienst im Kollektivbetrieb [...] als Fron und taten nur das Notwendigste, ‚entnahmen‘ oft auch Saatgut und Düngemittel und ‚liehen‘ sich Maschinen aus.“ (JORDAN 2009: 301)

Das Familienoberhaupt eines bäuerlichen Betriebes musste durch das eingeführte *Abgabenquoten-System*

„die Anzahl seiner Tiere sowie die Anzahl der Bäume in seinem Obstgarten an das Bürgermeisteramt melden. Die gesamte Milch musste das ganze Jahr hindurch abgegeben werden. Auch diejenigen, die keine Kühe hatten, die aber eine landwirtschaftliche Fläche von 3 bis 6 ha besaßen und somit theoretisch die Möglichkeit für Tierzucht gehabt hätten, mussten eine bestimmte Menge an Milch abgeben.“ (HARASZTOS 2008: 40)

Manche Bauern und Bäuerinnen waren dazu angehalten, zusätzliche Produkte zu kaufen, um die an sie gestellte Abgabenquote erfüllen zu können. (vgl. VAN MEURS 1999: 114) Natürlich versuchten viele die Quoten zu drücken und die Steuern von bis zu 50 % zu umgehen. Durch ein landwirtschaftliches Register wurden die Abgabenquoten auf Basis des Landeigentums berechnet, das die Bauern und Bäuerinnen jährlich bekannt zu geben hatten. Es wurde versucht, dieses entweder durch falsche Aussagen, durch das Aufteilen von Land an Familienmitglieder oder durch angebliche Verkäufe an Ortsfremde zu minimieren, um möglichst wenig vom landwirtschaftlichen Ertrag abgeben zu müssen. Staatsbetriebe wie auch Kooperativen waren an Jahres- und Fünfjahrespläne gebunden. „Der totalitäre Staat behielt das absolute Monopol durch die Planaufstellung, die sowohl die Produktion, die Investitionen und die Vermarktung (Preise) regelten. Dieses zentrale System war nicht wettbewerbsfähig und so gingen schon während der Zeit des Sozialismus in Rumänien sehr viele Betriebe bankrott.“ (VATER 2003: 20)

Eine weitere Welle der Kollektivierung kam 1959, mit dem Gesetzesdekret Nr. 115: *„On the liquidation of all remnants of every form of human exploitation in agriculture in order to achieve a continuous rise in the material and cultural standard of living of the working peasantry and the development of socialist construction.“* (VAN MEURS 1999: 114, Hervorh. d. Verf.) Privat durfte nur mehr eine Gartenparzelle besessen werden, welche einer strengen Registrierung und Abgabenquote unterlag. Auch das Pachten von Land und das Vermieten von Betrieben wie auch das Anstellen von Arbeitern und Arbeiterinnen war verboten. Wurden landwirtschaftliche Güter mutwillig zerstört, drohte die Todesstrafe. Bei Ablehnung des Gesetzes konnten zwischen fünf und zehn Jahren Arbeitslager folgen. Auch die Familien von Beschuldigten hatten mit Konsequenzen zu rechnen. Schulwahlmöglichkeiten, Jobangebote, Aufstiegschancen und Wohnunterkunft waren davon abhängig. (vgl. CARTWRIGHT 2000: 6) „It was claimed in 1962 that the collectivisation programme was complete, but this did not signify the demise of all individual farms.“ (TURNOCK 1986: 183) Der Lebensstandard für die Bauernschaft sank

dramatisch, eine Entvölkerung des ländlichen Raumes war die Folge. Insbesondere junge Leute wanderten in die Städte aus, um der Armut am Land entgehen zu können. (IANOS 1995: 126) „Zwischen 1950 und 1970 verließen [...] in Rumänien 1,3 Millionen Menschen die Landwirtschaft und beförderten die ‚Ruralisierung‘ der Städte.“ (SUNDHAUSSEN 2009: 43) Vermögende Gutsbesitzer, so genannte „*chiaburi*“, unterlagen besonderen Restriktionen und sogar Destruktionen. In der Theorie verstand man unter „*chiaburi*“ Gutsbesitzer mit Landflächen von 10-15 ha und landwirtschaftlichen Gütern wie Traktoren oder Dreschmaschinen, die ihre Landsmänner ausbeuteten. Eigentlich wurden mit dem Begriff „*chiaburi*“ jedoch jene bezeichnet, die Widerstand leisteten gegen den Eintritt in Kollektivgüter, da sie auf ihr Privateigentum pochten. Sie wurden umgesiedelt, teilweise mussten sie mit ihrem Leben dafür bezahlen. 1959 wurde festgestellt, dass die soziale Kategorie, in die die „*chiaburi*“ fielen, ausgelöscht war. (vgl. POP 1995: 146; CARTWRIGHT 2000: 6)

1965 verstarb Georghiu-Dej, seine Nachfolge trat Nicolae Ceaușescu an, der bis 1989 regierte. „Ceaușescu setzte den stalinistischen Kurs seines Vorgängers [...] fort.“ (HARTMANN 1983: 149) Die Weiterentwicklung der Industrie stand im Vordergrund, durch gezielte, zum Teil mittels westlichen Krediten und Kooperationsverträgen mit westlichen Firmen. Zu Beginn der 70er Jahre war Rumänien schließlich ein teilindustrialisiertes Land geworden. (vgl. HARTMANN 1983: 149) „Industrialisierung und Urbanisierung Rumäniens nahmen getreu den stalinistischen Vorbildern keinerlei Rücksicht auf die Konsumbedürfnisse der arbeitenden Bevölkerung, so daß (sic!) Rumänien zwar hohe industrielle Wachstumsraten erzielte, aber nicht mehr als die notwendigsten Verbrauchswünsche befriedigen konnte.“ (HARTMANN 1983: 150)

Period	State farms	Collective farms
1960-65	81%	19%
1965-70	29%	0%
1970-75	37%	35%
1975-80	13%	11%
1980-84	-1%	-4%

Tabelle 3: Growth in agricultural production on collective and state farms in Romania (1960-1984). In: VAN MEURS 1999: 114.

Innerhalb von 10 Jahren minimierte sich die Zahl der in der Landwirtschaft Beschäftigten von der Hälfte auf ein Drittel. Obige Tabelle 3 gibt Aufschluss über die sinkende Produktivität bei Staats- und Kollektivbetrieben. Die steigende Nachfrage der städti-

schen Bevölkerung an Nahrungsmitteln hätte Investitionen in die Infrastruktur, in Kulturfrüchte, Düngemittel und landwirtschaftlichem Training bedurft. Die politische Führung reagierte auf die Probleme aber mit strengeren Kontrollen und Preis- und Produktregulation, sowie mit diversen Gesetzesdekreten, was an die Situation der 1930er erinnert. (vgl. VAN MEURS 1999: 114f) Die zentrale Planwirtschaft gab nicht nur eine zu erfüllende Produktionsvorgabe an, sondern entschied auch wann gesät und geerntet wurde. (vgl. VAN MEURS 1999: 115) In arbeitsintensiven Phasen wurden "Freiwillige" aus lokalen Industriebetrieben, aus Schulen, aus der Armee, sowie ParteiaktivistInnen für die Mitarbeit herangezogen. (vgl. CARTWRIGHT 2000: 8) „The communists evidently believed that structural change would result in greater commitment and higher output without the need for capital and skill.“ (TURNOCK 1986: 181)

5.2.3. Zur Situation der Bauernschaft durch das Prinzip der „Systematisierung“

Der Plan zur "Systematisierung" aller Städte und Dörfer war eine hierarchische Klassifizierung, ländliche Siedlungen wurden dabei in drei Kategorien eingeteilt:

- zukünftige städtische Zentren
- Dörfer mit Entwicklungsperspektiven
- Dörfer ohne Entwicklungsperspektiven

(vgl. SAURER 2003: 89)

Zugunsten von agroindustriellen Großstädten sollten kleine Dörfer ohne Entwicklungsperspektiven aufgelassen werden, insbesondere in kollektivierten Gebieten. Investitionen in die Infrastruktur, in Bildungs-, Versorgungs-, Kultur- und Gesundheitseinrichtungen wurden gestoppt, dadurch waren sie dem langsamen Verfall ausgesetzt und vor allem die jüngere Bevölkerung wanderte ab. (vg. JORDAN 2009: 303)

„Das Planungsschema [...] begrenzte den Umfang der zentralen Dorfzone, die weniger als die Hälfte der gesamten Dorffläche verkörperte, in der alle Dienstleistungsbetriebe, öffentlichen und privaten Gebäude konzentriert werden sollten.“ (IANOS 1995: 128) Die optimale Ausnutzung von ökonomischen und menschlichen Ressourcen sollte so gewährleistet werden und jede Bevölkerungsschicht sollte dadurch die Möglichkeit erhalten, die Errungenschaften der Zivilisation gleichermaßen zu genießen. Das Lebensniveau für ländliche Bevölkerung auf städtischen Standard anzuheben wurde als Ziel der Systematisierung dargestellt. Saurer sieht es als Instrument, um die individuellen Lebensräume einzuschränken und die Gemeinschaft in den Vordergrund zu rücken: „Das

begrenzte, bis dahin für Propaganda und Kontrolle nur schwer zugängliche, zwischen Tradition, Dorfgemeinschaft und Haus anzusiedelnde individuelle Rückzugsgebiet sollte nicht länger toleriert werden.“ (SAURER 2003: 93) Bis auf die Dörfer in Gebirgslagen fand durch die den „Systematisierungsplan“ Ceaușescus eine Zerstörung von traditionellen dörflichen Siedlungsstrukturen statt. (vgl. JORDAN 2009: 303) „Ceaușescus draconian rural planning project of ‚sistemizare‘ including the promotion of some 550 key villages to urban status, with each centre coordination agriculture across the surrounding communes through a single complex organisation in each district combining state and cooperative farms.“ (TURNOCK 2009: 287) Für den staatlichen oder kollektivwirtschaftlichen Sektor wurden die dadurch gewonnenen Gebäude abgerissen und als landwirtschaftliche Fläche nutzbar gemacht. Auch zugehörige aufgelöste oder verkleinerte Gärten konnten so für die groß angelegte landwirtschaftliche Nutzung herangezogen und mittels vereinfachtem Verkehrsnetz zugänglich gemacht werden. Einem möglichen Bodenmangel sollte so vorgebeugt werden. Es fehlten jedoch Investitionen, die die Produktivität der Staatsgüter anhoben beziehungsweise mangelte es an Maßnahmen gegen die Untermechanisierung der Staats- und Kollektivbetriebe. Die strukturellen Schwächen in der rumänischen Landwirtschaft blieben daher bestehen. (vgl. SAURER 2003: 93)

5.2.4. Wirtschaftliche Bedeutung der Landwirtschaft im Realsozialismus

Aufgrund fehlender Technologien blieb die Landwirtschaft eine sehr arbeitsintensive Tätigkeit, weshalb Kapital gespart und in andere Sektoren investiert werden konnte. „It must feed the population and generate as much surplus as possible for export: thus the foreign trade role has always been important, helping to provide the means whereby industrial plant can be imported.“ (TURNOCK 1986: 178) Die Landwirtschaft stand im Schatten der kommunistischen Industrialisierungs- und Urbanisierungspolitik. (vgl. GABANYI 2003: 10)

„Die staatlichen Preise für den Ankauf landwirtschaftlicher Produkte lagen weit unter ihren realen Kosten, die Investitionen in ländliche Infrastrukturmaßnahmen waren mehr als ungenügend. Ein nicht unerheblicher Teil der in der Landwirtschaft benötigten Industrieerzeugnisse – von Düngemitteln bis zu Traktoren – floß (sic!) in devisa-bringende Exporte.“ (GABANYI 2003: 10)

Abbildung 2 veranschaulicht das Ideal der rumänischen Industrie- und Agrarstruktur, wo Technik und Innovation diese wirtschaftlichen Bereiche abdecken sollten. Die Realität war jedoch eine ganz andere und wurde unter anderem durch propagandistische Bilder von der sozialistischen Führung verfälscht.

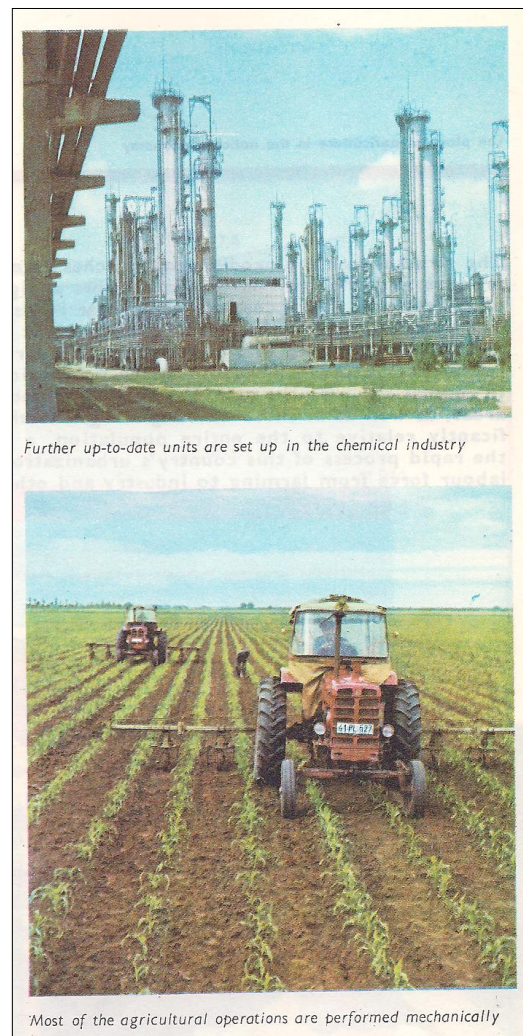


Abbildung 2: Rumänische Landwirtschaft im Sozialismus.
In: MARIAN, PETRESCU 1971: 19.

5.3. ZUSAMMENFASSUNG DER BISHERIGEN ERGEBNISSE

„Nation identity had been central to Romanian culture and politics – both internal and external – long before the installation of the Romanian Communist Party.“ (VERDERY 1991: 303) Nicht die Effizienzsteigerung des landwirtschaftlichen Sektors war ausschlaggebend für die vielen Bodenreformen im Lauf der Geschichte Rumäniens, sondern Interessen des *nation buildings*, die auf der Identifizierung des rumänischen Volkes mit dem Bauerntum beruhten.

“In the period between the two World Wars – that other major moment in recent Romanian history when the construction of unity took precedence over everything else – the national idea could be more or less categorical and rigid, more or less xenophobic, more or less intolerant. In both that period and the Ceaușescu era, all worked together to produce the Nations; their images of it and the implications of those images, however, served social tendencies of different kinds.” (VERDERY 1991: 313)

In Rumänien wurde die Agrarfrage als ein Politikum behandelt, sie diente der Beruhigung der Bauern und nicht der Veränderung gesamtwirtschaftlicher Strukturpolitik. (vgl. ZACH 1979: 194) Die Überzeichnung historischer Erinnerungen kann auf „das durch die Fremdherrschaft bedingte Gefühl des Zurückgebliebenseins, ein Nationalgefühl der verletzten Ehre, des Nicht-Verstanden-Werdens (sic!), kurz des traumatischen Nationalismus“ (vgl. WEITHMANN zitiert nach KRAMER 2001/2: 141) zurückgeführt werden. „Ein wichtiges Zeichen ist überhaupt die ideologische Rückwärtsgewandtheit, der Rückgriff auf die Geschichte tief in die Vergangenheit hinein, und die ‚Autochthologie‘, das heißt die Betonung der Ureinwohnerschaft oder Alteingesessenheit, um Forderungen in der Gegenwart stellen zu können.“ (WEITHMANN zitiert nach KRAMER 2001/2: 141)

Weniger Brüche, als vielmehr Kontinuitäten sind in der Agrar- und Eigentumsgeschichte Rumäniens zu finden. Als markantester Bruch zwischen der Reform 1918-21 und der Reform 1944/45 gilt die Geschwindigkeit in der Durchführung und Umsetzung der Beschlüsse und Gesetze. „In der zweiten Hälfte der 1940er Jahre dauerten die Beratungen wenige Wochen und die Umsetzung wenige Jahre, während die Agrarreform von 1918 in Teilen auch nach dem Zweiten Weltkrieg nicht vollendet worden war.“ (MÜLLER 2009: 229) Aufgrund von populistischen und ethnopolitischen Motiven wurde 1945 auf eine schnelle Durchführung gedrängt und wirtschaftliche Überlegungen traten in den Hintergrund. Eingriffe in die Eigentumsverhältnisse waren bereits durch die Reform 1918 legitimiert worden und erprobtes Mittel, um die Stimmung am Land zu besänfti-

gen und um gewünschte ethnische Verhältnisse herbeizuführen. (vgl. MÜLLER 2009: 230) Die politische Basis auf dem Land sollte ausgebaut und gefestigt werden.

“Diese nationalpolitische Ausrichtung der Bodenreform [von 1945, Anm. d. Verf.] paßte (sic!) durchaus in das ideologische Gesamtkonzept der Vor- wie auch der Nachkriegspolitik, war doch schon der soziale Ausgleich, der nach 1918 im neu entstandenen Großrumänien angestrebt wurde, Anlaß (sic!) für eine nationalistische Enteignungspolitik in den ehemals zu Ungarn gehörenden Landesteilen mit ihren ethnischen Minderheiten, die dort rund 45% der Bevölkerung stellten.” (SCHENK 1992: 165)

Ein Kontinuum der beiden Bodenreformen stellt die Begünstigung von Kriegsteilnehmern und Invaliden, sowie deren Witwen und Waisen dar. Primär waren sie es, die von den Neuverteilungen von Land profitierten.

Kontinuitäten der Bodenreformen von 1918-21 und 1944/45 waren:

- a. die starke ideologische Ausrichtung,
- b. die verminderte Forcierung der Produktivität des landwirtschaftlichen Sektors durch Industrialisierungsvorhaben der Machthaber,
- c. damit einhergehende fehlende Unterstützung der Bauernschaft bei Modernisierungsvorhaben beziehungsweise mangelnde Infrastrukturmaßnahmen,
- d. mangelnde agrarspezifische Kompetenz seitens der neuen Landbesitzer und der verwaltenden Aufsicht,
- e. die Rentabilität von Großbetrieben zu Lasten der kleinen/privaten Betriebe,
- f. das Scheitern des Übergangs von einer extensiven zu einer intensiven Wirtschaftsweise,
- g. keine markanten Änderungen in der Nutzung der landwirtschaftlichen Flächen,
- h. ethnodemographische Veränderungen aufgrund der gezielten Neuordnung der Eigentumsverhältnisse.

„Die einen wollten das überkommene Landleben bewahren, die anderen überwinden, aber nur wenige wollten es entwickeln.“ (SUNDHAUSSEN 2009: 40) Die Reformen von 1918-21 und 1944/45 hatten massive Umwälzungen der Eigentumsverhältnisse mit sich gebracht. Die Freiheit des Privateigentums wurde dadurch blockiert, dass keine entsprechende Rechtssicherheit gewährleistet worden ist. Politisch motivierte Eingriffe in Eigentumsrechte wurden durch die Agrar- und Eigentumsgeschichte zu vorsozialistischer Zeit bereits legitimiert. Ob durch die Reprivatisierung von Boden in der Transformation zur Marktwirtschaft etwaige „Entwicklungshindernisse“ der Bodenreformen von der Zwischenkriegszeit und der sozialistischen Ära überwunden werden konnten, soll im Folgenden herausgefunden werden.

6. „’NE ÎNTOARCEM ÎN EUROPA’,

WE ARE RETURNING TO EUROPE.“ (VERDERY 1991: 318)

Das Zitat von der Rückkehr nach Europa soll die Euphorie vieler rumänischer Bürger und Bürgerinnen wiedergeben, die in der Phase des gesellschaftlichen, wirtschaftlichen und politischen Umbruchs unmittelbar nach 1989 an eine Anknüpfung an Europa in allen Belangen glaubten. „In der Öffentlichkeit und in den Medien ist Europa ein ständig gebrauchtes Zauberwort, eine liturgische Formel.“ (VERSECK 2001: 184) Das Konstrukt Europa wurde unmittelbar nach der Wende verherrlicht und materieller Reichtum angestrebt, auch wurde der historisch verankerte Bezug zu Europa wieder aufgegriffen. (vgl. VERSECK 2001: 184) Im landwirtschaftlichen Sektor wurde die Frage der „historischen Gerechtigkeit“ diskutiert, das „wahre Bauerntum“ fand man schließlich in der Idealisierung des Bauerntums der Vorkriegszeit:

„Durch die politische und gesellschaftliche Unübersichtlichkeit und allgemeine Unsicherheit, die das frühe Stadium des Postsozialismus charakterisierten, waren Fragen der nationalen Identität und Authentizität auf die politische Agenda gerückt. In diesem Zusammenhang tauchten auch politische Bewegungen und Parteien mit ‚historischer Tradition‘ auf. Ein solches Identifikationsbild war der ‚richtige‘ Bauer einer idealisierten Vorkriegszeit, so dass die öffentliche Wahrnehmung bäuerlicher Realität ihrerseits den Wandel prägte.“ (THELEN 2003: 10)

Welche Auswirkungen diese Orientierung an Europa und der Identitätssuche im national verankerten Bauerntum bis heute hat, sollen die angehenden Untersuchungen zeigen. Dabei sind nicht nur historische Gegebenheiten und kulturelle Prägungen für den Verlauf der Transformation im Agrarbereich interessant zu beobachten, sondern auch die ökonomische Ausgangslage, innenpolitische Machtverhältnisse und außenpolitische Rahmenbedingungen. (vgl. HARASZTOS 2008: 10)

6.1. RUMÄNIEN IM POSTSOZIALISMUS

Durch den revolutionären Staatsstreich⁷ 1989, als der Machthaber Ceaușescu gestürzt wurde, kam es zu einem institutionellen Wandel, der Demokratie und Rechtsstaatlichkeit einleitete. (vgl. GABANYI 1998: 7) Durch den Umbruch wurde in Rumänien das Wirtschaftsmodell des Kapitalismus übernommen und institutionelle Wandlungsprozesse

⁷ Gabanyi bezeichnet die Geschehnisse vom Dezember 1989 in Rumänien als „revolutionären Staatsstreich“, da Charakteristika wie die relativ niedrige Massenbasis, die kurze bis mittlere Dauer, der niedrige bis mittlere Grad der Grausamkeit, der grundlegende Wandel der Herrschaftsstruktur und der mögliche Wandel der Gesellschaftsstruktur auf diese Begriffsbestimmung zutreffen. (vgl. GABANYI 1998: 6ff)

se eingeleitet. „Liberalisierung, Deregulierung, Privatisierung und Kapitalmarktöffnung gehörten zu den Grundpfeilern der Reformpolitik, in deren Zuge das alte System aufgelöst und das neue aufgebaut werden sollte.“ (SCHULZ 2009: 17)

Trotz aller Bemühungen der sozialistischen Ära, Rumänien als Industrienation groß zu machen, blieb es weitgehend ein Agrarland. 1989 waren noch zwei Drittel des Territoriums Agrarfläche, 29% der Beschäftigten waren Bauern und Bäuerinnen und der Anteil des primären Sektors am BIP betrug immerhin noch 20%. (vgl. VAN MEURS 1999: 117) Die Bauernschaft hatte durch die Transformationsphase ab 1989 gewisse Erwartungshaltungen, die auf eine Verbesserung ihrer Lage hoffen ließen. „Zu der Zeit, als das alte Regime zusammenbrach, war das rumänische Dorf durch drei grundlegende Zustände gekennzeichnet: eine akute Nahrungsmittelkrise, massive Entvölkerung und Verstümmelung seines Wirkungsbereiches.“ (IANOS 1995: 125) Diese Probleme galt es, mittels gezielter Reformen entgegenzuwirken.

6.2. RÜCKGABE VON LANDEIGENTUM UND FRAGE DER VERTEILUNG

6.2.1. Privatisierung und Subventionierung

Durch das Grundbesitz-Gesetz 18/1991 wurde die Rückgabe von Eigentum eingeleitet und Staatsfarmen (IAS) und Kooperativen (CAP) privatisiert. (vgl. LEGE NR. 18/1991, Legea fondului funciar) Die Staatsfarmen blieben dabei in ihrer Struktur bestehen, frühere Eigentümer wurden mit Anteilsscheinen an den Betrieben begünstigt. (vgl. KNAPPE, RATČINA 2004: 11) Zusätzlich besaß jede Familie, die in einer Staatsfarm IAS gearbeitet hat, aufgrund des Gesetzes 42/1990 ab sofort 0,5 ha. Die übrigen DorfbewohnerInnen wurden mit 0,25 ha begünstigt. So verloren die Staatsbetriebe 25% ihrer landwirtschaftlichen Fläche, was die Produktivität der Betriebe massiv einschränkte. (vgl. IANOS 1995: 130) Das Landeigentum der Kooperativen (CAP) wurde den ehemaligen Eigentümern hingegen wieder gänzlich zurückerstattet, auf über 4 Millionen Agrarbetriebe entfielen durch diese Restituierungsaktion im Durchschnitt 2,4 ha (die oft aus mehreren Parzellen bestanden). Es fand eine Verteilung der landwirtschaftlichen Flächen auf Klein- und Kleinsthöfe statt, was eine enorme Zersplitterung der individuellen Betriebe zur Folge hatte, wo schließlich rund 90% der Betriebe über etwa 5 ha Land verfügten. (vgl. URSPRUNG 2002: 72)

Land erhielten nur jene wieder zurück, die durch den Sozialismus enteignet wurden. Haben damalige Eigentümer ihren Besitz dem Staat „freiwillig“ übertragen, wurden sie

durch Artikel 37 im Restituierungsprozess nicht berücksichtigt. „Undoubtedly there were those who did freely cede their land to the state, but as the archives in Cluj, make clear, there were many other for whom the decision was forced on them by the combined burden of taxes and quotas.“ (CARTWRIGHT 2000: 10) Das Gesetz Nr. 18/1991 sah vor, dass alle, die sich berechtigt zur Landrückgabe sahen, eine Originalkopie des Landregisters (*‘Cartea Funciar’*) vorzuweisen hatten, die ein früheres Eigentum bestätigte. Der Stichtag, um diese Kopie der Landkommission zukommen zu lassen, wurde mit 45 Tagen nach Einführung des Gesetzes im Februar 1991 festgesetzt. Nicht nur, dass dies eine sehr kurze Zeitspanne darstellte, aufgrund der großen Nachfrage war es auch schwierig an einen Auszug aus dem Landregister zu kommen. Auch musste die genaue topographische Nummer genannt werden, um alle Landstreifen, die ein Bauer oder eine Bäuerin einmal besessen haben könnte, zu bekommen. (vgl. CARTWRIGHT 2000: 14) Aufgrund der familiären Tradition, Land innerhalb einer Familie aufzuteilen (meist im Sterbefall), war eine exakte Nennung der Landstreifen mit topographischer Nummer ein schwieriges Unterfangen. In einer Umfrage 1939, vor der sozialistischen Landenteignung, betrug die Durchschnittszahl von Flächen eines Betriebes etwa 4 bis 5 Landstreifen im Abstand von 4 bis 7 Kilometern. (vgl. CARTWRIGHT 2000: 15) Der Prozess der Landverteilung konnte so bis in die Jahrtausendwende hinein nicht erfolgreich abgeschlossen werden. (vgl. KNAPPE, RATČINA 2004: 12) „Resultat war eine landwirtschaftliche Eigentumsstruktur, die noch stärker fragmentiert war als nach den Bodenreformen von 1920 und 1945.“ (GABANYI 2003: 12) In dem durch die Privatisierung entstandenen privaten Agrarsektor kam es zur Entstehung von landwirtschaftlichen Vereinigungen mit unterschiedlichen Eigentumsformen. So wurden etwa ehemalige CAPs als juristische Personen weitergeführt, wobei sich Bauern im Gegensatz zur sozialistischen Periode freiwillig für einen Beitritt entschieden haben. Hauptsächlich waren es ältere Eigentümer mit wenig Geld oder mangelnder körperlicher Kraft, die Leitungsmitglieder der CAPs (meist ehemalige sozialistische Genossenschaftsspezialisten) beschäftigten und weiterführten. Nur 22,4 % dieser Genossenschaften gingen aus ehemaligen sozialistischen Landwirtschaftsbetrieben hervor, der Rest wurde neu gegründet. 1994 kam es erstmals zu einer Umwandlung von einigen Genossenschaften in Handelsgesellschaften. (vgl. IANOS 1995: 131) Auch entstanden Familienvereinigungen, deren Eigentumsform jährlich mehr Zuwachs verzeichnete als die Genossenschaften (siehe Tabelle 4).

Jahr	Landwirtschaftl. Genossenschaften	Familien- vereinigungen	Handels- gesellschaften	Individuelle Betriebe
1991 (30.10.)	7,0	7,4	-	85,6
1992 (10.2.)	11,4	11,7	-	76,9
1992 (30.6.)	16,5	15,5	-	68,0
1993 (5.6.)	17,2	15,8	-	67,0
1994 (15.6.)	16,2	16,6	0,8	66,4

Tabelle 4: Entwicklung der privaten landwirtschaftlichen Flächen nach Eigentumsformen (in %). In: Ministerium für Landwirtschaft und Ernährung, zitiert nach IANOS 1995: 131.

Temporäre Eigentumstitel (*„adeverințe de proprietate“*) und schleppend vergebene volle Eigentumstitel (*„titluri de proprietate“*) verhinderten oft einen Zusammenschluss der Kleinbauern und –bäuerinnen zu einem Gemeinschaftsbetrieb. Im Jahr 1996 hatten erst 67 % der Anspruchsberechtigten ihr Land zugeteilt bekommen, 2003 warteten immer noch knapp 7 % der ehemals Enteigneten auf ihr Land. Für den langsamen Prozess der Bodenzuteilung waren oft die Einnahme einer passiven Haltung seitens der lokalen Gemeinde und die komplexen Situationen und Streitfragen in der Landvergabe verantwortlich. (vgl. TURNOCK 2009: 289) „Fehlende oder unvollständige Grundbucheinträge, Schwierigkeiten mit dem Geltendmachen von Erbansprüchen, langwierige Verwaltungsprozeduren und Rechtsstreitigkeiten zwischen Anspruchsberechtigten und staatlichen Behörden verzögerten die tatsächliche Restitution erheblich.“ (GABANYI 2003: 12) Das Ziel, die Familienbetriebe wieder so zu verteilen, wie sie eine Generation zuvor bestanden, war nicht immer möglich. Oft gingen Witwen, Stadtbewohner- und -innen, Immigranten und –innen, sowie von Armut betroffene Personen leer aus, da sie aufgrund von Unwissenheit oder gesellschaftlicher Diffamierung hintergangen wurden. (vgl. VERDERY zitiert nach TURNOCK 2009: 290) „There was also a major cleavage between all categories of people who received land [...] and others who had worked for a cooperative farm but who had no claim to a holding [...] because – like most Roma – they arrived during communism and now had to depend on neighbours for work to make a living.“ (TURNOCK 2009: 290)

Bis 1996 erhielten alle landwirtschaftlichen Betriebe Subventionssummen entsprechend dem Gesetz Nr. 83/1991. Vor allem Staatsbetriebe wurden durch Subventionen und andere indirekte Formen staatlich unterstützt. Dadurch sollte die Lebensmittelsicherheit gewährleistet werden und die Entstehung von einem starken Kleinbauerntum unterbunden werden.

Die FNR (Front der Nationalen Rettung), die bis 1996 regierte, verhinderte die Etablierung einer bäuerlichen Mittelklasse, indem sie eine Grenze von 10 ha in der Restitution von Land schuf. Die weitgehende Übernahme des sozialistischen Landwirtschaftsmodells verweist auf das anfängliche Weiterbestehen des altkommunistischen Machtapparates unter der Front der Nationalen Rettung (FNR). Als 1996 die Regierung der FNR unter Ion Iliescu durch die demokratische Opposition unter Emil Constantinescu abgelöst wurde, folgte eine stark pro-kapitalistische Politik. Subventionen erhielten fortan nur mehr Privatbetriebe, Subventionszahlungen wurden stark begrenzt. (vgl. URSPRUNG 2002: 74; VERSECK 2001: 190) Abbildung 3 veranschaulicht diese drastischen Einbußen für die bäuerlichen Betriebe, 1992 und 1996 wurden die Mittel für die Subventionen aufgrund von anstehenden Wahlen auf 10,2% beziehungsweise 9,2% erhöht.

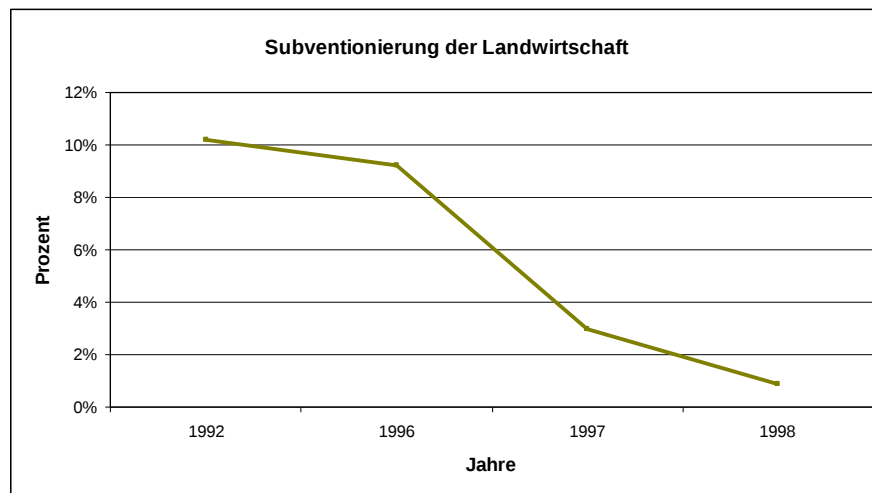


Abbildung 3: Subventionierung der Landwirtschaft 1992-1998, eigene Grafik.
Quelle: URSPRUNG 2001: 74.

6.2.2. Neuverteilung von Eigentum: Eine Frage der Macht

„The NSF [= FNR] had to come to terms with the near-universal desire to reclaim family land holdings from the former communist cooperatives.“ (TURNOCK 2009: 288) Die Verteilung von 0,5 ha oder 0,25 ha Land war mehr ein symbolischer Akt, der auf die prägenden Restriktionen der ehemals sozialistischen Führung und dem darauf folgenden Ruf der Bevölkerung nach Land zurückzuführen ist. Eher populistische Gründe denn ökonomische standen hinter der Restitution von landwirtschaftlichem Eigentum. (vgl. URSPRUNG 2002: 72) „Eine Privatisierung in Form einer Restitution historischen Besitzes, die in der öffentlichen Diskussion [...] so wichtig war, [ist] mit dem Ziel der Effizienz nicht konsistent.“ (RABINOWICZ und SWINNEN zitiert nach THELEN 2003: 23) Bo-

deneigentum beziehungsweise die Verteilung davon war ein emotional sehr brisantes Thema, weshalb unmittelbar im Postsozialismus durch die Restitution Sympathien gesammelt werden konnten. „In short, the historic legal legacy in CEE made restitution the natural choice despite the counter economic arguments.“ (SWINNEN zitiert nach SWINNEN, ROZELLE 2006: 141)

Ion Iliescu schaffte mit seiner Partei der Front der Nationalen Rettung (FNR) einen Apparat von AltkommunistInnen, die die politische Macht nach 1989 übernahmen und bis 1996 regieren sollten. Seitens dieser „neuen Machthaber“ kam es im Verlauf der Landverteilungen zu korrupten Selbstbereicherungen und politischer Einflussnahme im Prozess der Restitution. (vgl. URSPRUNG 2002: 76) „The limit for buying land, however, was set at 100 hectares – an invitation to the old nomenclature who had the connections and resources to outbid restituted farmers.“ (VAN MEURS 1999: 118) Nach der Revolution 1989 wurden „primär Institutionen geschaffen, mit deren Hilfe die Macht der siegreichen Klassen – oder Eliten – abgesichert werden sollte.“ (GABANYI 1998: 205)

Die Verteilung der landwirtschaftlichen Fläche auf Kleinstbetriebe verharmloste die Flut an arbeitslos gewordenen Bevölkerungsschichten, die aufgrund von Umstrukturierungen in der Industrie arbeitslos geworden sind und nun als BetriebsinhaberInnen (auch mit 0,25ha) als solche registriert wurden. Kurzfristig profitierte die Regierung in zweierlei Hinsicht von der Entstehung der kleinen Subsistenzbetriebe. Einerseits tauchten die arbeitslos Gewordenen in keiner Statistik als solche auf, da sie als BetriebsbesitzerInnen bereits ab einer Kleinstfläche nicht mehr als arbeitslos galten (was einen klassischen Fall der versteckten Arbeitslosigkeit darstellt). Zweitens hatten BetriebsinhaberInnen von Subsistenzwirtschaften auch kein Recht auf Arbeitslosenunterstützung, was dem Staat zusätzliche Kosten ersparte. (vgl. URSPRUNG 2002: 72) Bis 1998 durfte der zugeteilte Boden weder gekauft noch verkauft werden, was die Situation vieler Kleinbetriebe zusätzlich verschlimmerte. (vgl. GABANYI 2003: 12)

1997 kam die demokratische Partei CDR (*Convenția Democrată Română*) an die Macht, welche einen funktionierenden Landmarkt entwickeln wollte und die Restriktionen für den Verkauf und das Pachten von Land aufheben ließ. Die Subventionierung von bäuerlichen Betrieben sollte wieder ausgebaut werden, die Betriebe trotz der kleinen Größe marktfähig zu machen stellte ein Hauptanliegen der Regierung dar. „They also advocated provision of machinery for individual farms with easy terms for repayment over a long term; and training in western countries.“ (TURNOCK 2009: 290) Die

Regierung der CDR hob das Maximum an der Landvergabe auf 50 ha statt der bisherigen 10 ha an möglicher Rückgabefläche. Für diese Reformen waren jedoch nur mehr jene anspruchsberechtigt, die bereits in der ersten Welle der Landverteilung von der Restitutionspolitik profitiert haben. Die CDR verblieb nicht lange in der Regierung, weil es der FNR gelang die Verbreitung negative Stimmung gegenüber der Partei zu verbreiten. Dies erreichte die FNR durch Schreckensgeschichten über den freien Markt, der die Ausbeutung der neuen Kleinbetriebe fördern würde. „Misstrauen gegen das Ausland, den Westen, die nationalen Minderheiten, die Marktwirtschaft und gegen vieles Andere mehr“ (ROTH 2000: 196) wurde somit geschürt. Ion Iliescu stand mit seiner Partei dadurch im Jahr 2000 wieder an der Spitze der Macht und forcierte Nationalismus und Provinzialismus. (vgl. TURNOCK 2009: 290; ROTH 2000: 196)

Der schleppende Verlauf der Landneuverteilung führte dazu, dass die Bauernschaft sich teilweise einfach selbst Land zuteilte. „Processes of so-called ‘spontaneous privatization’ took place in poor regions of Romania where households broke up collective farms.” (SWINNEN, ROZELLE 2006: 145) Da die Entstehung eines freien Landmarktes durch die Verzögerung der Vergabe von Besitztiteln, durch rechtliche Einschränkungen des Verkaufs und der Verpachtung, wie durch erschwerte Bedingungen für den Erhalt von Krediten verhindert wurde, entstand ein informeller Markt für den Verkauf und die Verpachtung von Land, was für eine effiziente Verteilung und Nutzung von Ressourcen nicht nützlich war. (vgl. URSPRUNG 75f) Auch Schattenwirtschaft und Korruption erlebten so einen Aufschwung.

Wie in Kapitel 4 bereits erläutert, ist Transformation gleichzusetzen mit Wandel, der immer auch Kontinuität einschließt. (vgl. REIBIG 2009: 34) Die Umgestaltung von ordnungspolitischen, institutionellen oder geistig-moralischen Methoden kann sich im Transformationsprozess als langwierig erweisen. „Soziale Beziehungen aus dem Sozialismus, wie etwa politische Beziehungen oder Austauschbeziehungen, hören mit dem Zusammenbruch des Systems nicht auf zu existieren, sondern setzen sich in veränderter Form durch.“ (THELEN 2003: 24)

6.3. AUSWIRKUNGEN DER BODENRESTITUTION AUF DIE BAUERNSCHAFT

„Der Wiederaufbau der postsozialistischen ländlichen Gesellschaft ist in starkem Maße von Prozessen der Privatisierung von Land bestimmt.“ (HANN, HUMPHREY, VERDERY 2002: 14) Wie sich die Situation der rumänischen Bauernschaft entwickeln wird, wurde durch die Bodenreform 1990/91 determiniert. Folgende Auswirkungen im rumänischen Dorf durch die Landrestitution beschreibt Ianos 1995:

- „große Anteile alter und weiblicher Arbeitskräfte,
- der private Besitz im Durchschnitt 2,2 ha,
- wenige landwirtschaftliche Hilfsmittel (fehlende Finanzen, Maschinen und andere Geräte),
- die Liquidation der sozialistischen Betriebe Hand in Hand mit der Einrichtung neuartiger Vereinigungen.“ (IANOS 1995: 131)

Das bereits erwähnte anfängliche Bestreben der „neuen Machthaber“, das Modell der sozialistischen Landwirtschaft größtenteils zu übernehmen, um mittels der Staatsfarmen produktiv zu wirtschaften, scheiterte an der mangelnden Modernisierungsbereitschaft beziehungsweise an einem gezielten Strukturwandel. „It was expected that the state farms would continue as before and that cooperatives might survive under more democratic management by combining the political imperative of privatisation with the economic rationale of large-scale production.“ (TURNOCK 2009: 288) Nach der Privatisierung wurden staatliche und genossenschaftliche Großbetriebe nicht erhalten, ein Prozess der „Demodernisierung und Deindustrialisierung“ sowie ein Rückschritt zu „archaischen Anbaumethoden“ waren die Folgen davon. (vgl. GABANYI 2003: 11; Ursprung 2002: 73) Dieser Umstand hatte für die Agrargeschichte Rumäniens weitgehende Folgen. Nicht alle Auswirkungen der politischen, ökonomischen, gesellschaftlichen und sozialen Transformationsphase finden aufgrund des begrenzten Umfangs dieser Arbeit entsprechende Berücksichtigung. Folgenden Auswirkungen der Bodenrestitution im postsozialistischen Rumänien möchte ich jedoch in Anlehnung an Anneli Ute Gabanyi größere Aufmerksamkeit schenken: der Rückkehr zur Subsistenzwirtschaft, der Agrarhandelspolitik, dem demographischen Wandel durch Remigration und Reagrarisierung, dem technischen Rückschritt sowie der gestörten ökonomischen Balance. (vgl. GABANYI 2003: 11ff)

6.3.1. Die Rückkehr zur Subsistenzwirtschaft

„Die Umstellung in der rumänischen Landwirtschaft nach 1989 weist als charakteristisches Merkmal auf, daß (sic!) neben der Weiterexistenz ineffizienter staatlicher Großbetriebe aufgrund der Verteilung von Boden kaum überlebensfähige Klein- und Kleinsthöfe entstanden, die schon die rumänische Landwirtschaft der Zwischenkriegszeit gekennzeichnet hatten.“ (URSPRUNG 2002: 72) Zwar tendierten viele Länder nach dem Zusammenbruch der UdSSR vermehrt zur Subsistenzwirtschaft, Rumänien hatte jedoch mit 45,7% ländlicher Bevölkerung 1992 einen ausgesprochen hohen Anteil an dieser Bevölkerungsschicht mit wenig Möglichkeiten zur Verbesserung ihrer Situation. Verschlechterte Bedingungen im Unterrichtswesen sowie fehlende Alternativen zur Landwirtschaft schufen keinen zukunftssträchtigen Wirtschaftszweig, vor allem in abgelegenen Regionen. (vgl. URSPRUNG 2002: 73f)

6.3.2. Agrarhandelspolitik

Vor 1989 betrieb der Machthaber Ceaușescu eine Politik, die die Schuldenfreiheit Rumäniens im Ausland forcierte. Dieses Vorhaben gelang auch, wurde jedoch auf dem Rücken der Bevölkerung ausgetragen, die unter der schlechten Versorgung durch die Regierung zu kämpfen hatte. Die Schuldenrückzahlungspolitik wurde vor allem mit dem Export von landwirtschaftlichen Erzeugnissen betrieben und sofort nach dem Ende des sozialistischen Regimes gestoppt, was verheerende Folgen für die Handelsbilanz mit sich brachte. 1,2 Milliarden US-Dollar waren bereits 1990 an Defiziten zu verzeichnen. (vgl. GABANYI 2002: 12) Ein hoher Import an Agrarprodukten, der mit Subventionen und Liberalisierungen erleichtert wurde und streng kontrollierte Bedingungen für den Agrarexport sollten niedrige Verbraucherpreise und billige Rohstoffe für die Nahrungsmittelversorgung gewährleisten. (vgl. GABANYI 2002: 12f) Durch die Schaffung von Zollbarrieren und dem Beibehalten von Exportrestriktionen konnte sich 1994 bis 1996 die Handelsbilanz wieder erholen. 1997 wurden alle Preise freigegeben und die bis dahin subventionierten Erzeugerpreise, Inputs und Produktionsfaktoren mit indirekten Beihilfen unterstützt. „Ihr Nutzen war umstritten. Gelegentlich wurde kritisiert, sie belasteten den rumänischen Steuerzahler, entfalten aber nur geringe Wirkung und hemmten letztlich den gesamten Aufschwung und die monetäre Stabilisierung.“ (GABANYI 2003: 13)

6.3.3. Remigration und Reagrarisierung

Die Restitution der vor 30 bis 40 Jahren unternommenen Enteignungen kam vielen BesitzerInnen zugute, die längst verstorben, verzogen oder einer anderen beruflichen Tätigkeit nachgingen. Die Kinder der damals Enteigneten wohnten nun in der Stadt, 1997 waren 60% der landwirtschaftlichen Fläche an StadtbewohnerInnen verteilt worden. (vgl. CARTWRIGHT 2000: 19) „Fast jeder fünfte Rumäne wurde Besitzer eines landwirtschaftlich nutzbaren Grundstücks.“ (Jordan 2009: 306) Ab 1993 setzte eine Stadt-Land-Wanderung ein, was einerseits auf die kontinuierliche Verbundenheit mit dem Land sowie auf die schlechte Arbeitsmarktsituation in den Städten zurückzuführen ist. (vgl. JORDAN 2009: 306) 2002 waren 43,1% der in der Landwirtschaft Beschäftigten StadtbewohnerInnen, die an ihren freien Arbeitstagen das Land bestellten. Im ländlichen Bereich waren etwa 5,8-mal so viele Personen unterbeschäftigt wie im städtischen Bereich. (vgl. GABANYI 2003: 14)

6.3.4. Technischer Rückschritt nach der Wende

Zehn Jahre nach der Wende minimierte sich die Zahl der intakten Bewässerungsanlagen auf etwa ein Drittel des Bestandes von 1989. Vieles wurde zerstört, war nicht mehr einsatzbereit oder konnte von den privaten BodenbesitzerInnen nicht mehr erhalten werden. (vgl. GABANYI 2003: 14) Durch die Verringerung der Tierproduktion standen des weiteren weniger organische Düngemittel zur Verfügung, auch die Aufbringung von anorganischen Düngemitteln wurde durch die geringe Kapitalausstattung der zersplitterten Kleinbauernschaft erschwert. Durch den Rückgang der Bewässerung und des Einsatzes von Dünge- und Pflanzenschutzmitteln kam es zur Übersalzung und Erosion von Ackerland. Nur noch 38% an organischen und 29% an anorganischen Düngemitteln der 1989 aufgebrauchten Menge wurde auf die Felder ausgebracht. Als positiver Nebeneffekt gilt dabei die geringere Umweltverschmutzung durch die niedrige Belastung des Ackerbodens mit chemischen Stoffen. Lediglich 4 % der Ackerfläche Rumäniens wiesen in den 90er Jahren einen hohen Grad an Umweltverschmutzung auf. (vgl. GABANYI 2003: 15) Auch die unmittelbare technische Ausstattung der Bauernschaft war eher dürftig, seit der Wende 1989 stieg die Anzahl der Traktoren pro Betrieb nur geringfügig an, Sämaschinen hingegen verzeichneten größere Steigungen. (vgl. GABANYI 2003: 14) Abbildung 4 veranschaulicht die Ausstattung der verschiedenen landwirtschaftlichen Betriebe mit Traktoren im Jahr 1994 und gibt die Traktoranzahl pro Hektar in den un-

terschiedlichen Landkreisen (*„județe”*) an. Ersichtlich wird dabei, dass die Mehrzahl der Kreisgebiete mit nur einem Traktor für 150 bis 500 ha Land ausgestattet waren. Lediglich 3 Kreise besaßen einen Traktor pro 150 ha, auf den Großteil der Kreise entfiel ein Traktor für eine Fläche von 500 bis 700 und mehr ha. (vgl. IANOS 1995: 139)

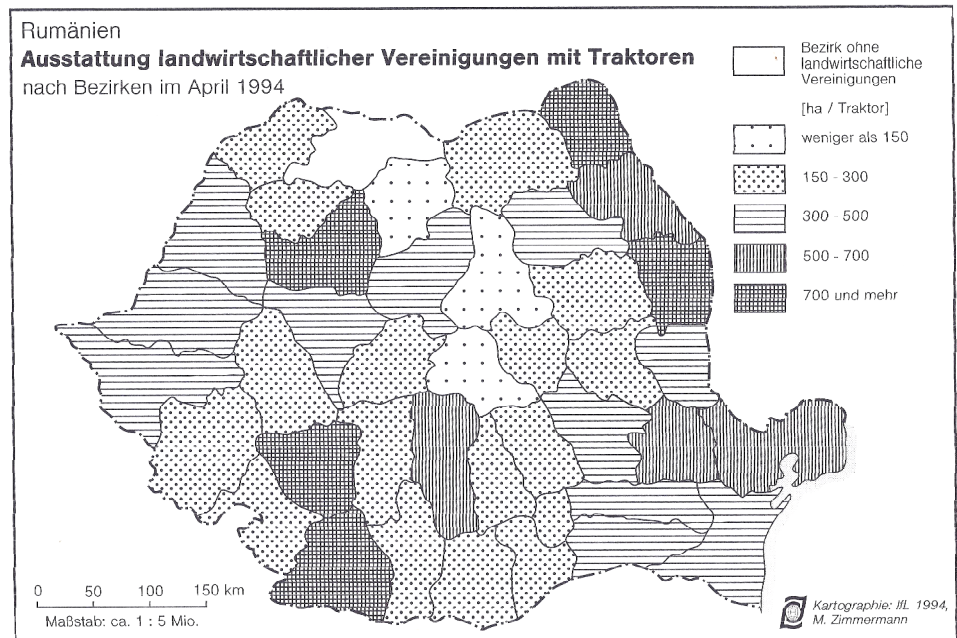


Abbildung 4: Ausstattung landwirtschaftlicher Vereinigungen Rumäniens mit Traktoren im April 1994.
In: IANOS 1995: 139.

Viele Bauern und Bäuerinnen oder landwirtschaftliche Vereinigungen, denen das nötige Kapital zur Anschaffung eines Traktors fehlte, waren gezwungen auf Arbeitspferde zurückzugreifen, um sie für Transportzwecke oder zur Feldarbeit nützen zu können. Durch diese strukturelle Kontinuität herrschten landwirtschaftliche Arbeitsweisen wie in der Zwischenkriegszeit. (vgl. IANOS 1995: 140)

6.3.5. Gestörte ökonomische Balance

„Economically, the priority of historical and social motives and party politics over macroeconomic considerations led to the multiplication of the number of small, smallest and complementary farms [...] producing for the subsistence of farmer's family and, at best, selling a few surplus products on the local market.” (VAN MEURS 1999: 120)

Als Konsequenz der starken Landfragmentierung durch die Bodenreform produzierten mehr als ein Drittel der Beschäftigten ein Viertel des Bruttoinlandproduktes. Fehlende Investitionen und Mechanisierungsvorgänge machten Rumänien für den internationalen Markt nicht kompatibel, zudem wurde der Agrarmarkt aufgrund von fehlender Transparenz und Starrheit in der Implementierung von legalen Regelungen uninteressant für langfristige Investments und Produktionsstrategien. (vgl. VAN MEURS 1999: 120) Diese hätte der Agrarsektor jedoch dringend benötigt, da nur mit Kapital die Instandsetzung beziehungsweise die Unterhaltung von Anlagen sowie der Kauf von Düngemitteln und Landmaschinen erfolgen kann. (vgl. GABANYI 2003: 16) „Wegen ihrer hohen Preise und der Defizite bei Verpackung, Lagerung und Vermarktung haben es rumänische Produkte schwer, auf ausländischen Märkten Fuß zu fassen.“ (GABANYI 2003: 15) Auf dem heimischen Markt waren die landwirtschaftlichen Produkte der Konkurrenz aus dem EU-Raum sowie der Cefta (*Central European Free Trade Agreement*) ausgesetzt. Für die Bevölkerung Rumäniens bedeutete das, dass sie rund 58 % ihrer gesamten konsumtiven Ausgaben für Nahrungsmittel aufwenden mussten. (vgl. GABANYI 2003: 15) Durch die Agrarreformen im Postsozialismus herrschten somit wieder bäuerliche Rahmenbedingungen wie 1920, als die durchschnittliche landwirtschaftliche Fläche ebenfalls bei 5 ha lag. (vgl. VAN MEURS 1999: 118) „There's less a break with the past than a selective reform“ (CARTWRIGHT 2000: 19)

7. RUMÄNIEN AUF DEM WEG ZUR EU

7.1. MOTIVE FÜR DEN BEITRITT

Wie bereits erläutert war die „Rückkehr nach Europa“ in wirtschaftlicher, politischer aber auch ideologischer Hinsicht über lange Zeit innerhalb der rumänischen Bevölkerung sehr erwünscht. Als „one of us“ wollten die mittel- und osteuropäischen Länder⁸ (MOEL) vom Rest Europas wahrgenommen werden und den „östlichen“ Beigeschmack verlieren. (vgl. SCHIMMELFENNIG, SEDELMEIER 2002: 520) Die Europäische Union (EU) besaß dabei eine starke Anziehungskraft: Die Reformstaaten konnten nationale und politische Interessen eigenständig formulieren und der kommunistischen Ideologie und Praxis eine klare Absage erteilen. Die EU wurde seit ihrer Gründung in den 50er Jahren von den MOEL als positive Instanz wahrgenommen und das Leitbild der Demokratie, der Pluralität und der Marktwirtschaft ließ einen Beitritt als vielversprechend erscheinen. (vgl. JAKS 1998: 15) Eine Mitgliedschaft bei der Europäischen Union war somit aus mehreren Gründen naheliegend, jedoch auch mit vielen Auflagen und Verpflichtungen verbunden. „The ‚Europeanization‘ or ‚Europeanness‘ of individual countries has come to be measured by the intensity of institutional relations with the Community and by the adoption of its organizational norms and rules.“ (SCHIMMELFENNIG, SEDELMEIER 2002: 501) In Beitrittsverhandlungen wurden die Bedingungen zur Angleichung an EU-Rechte und Pflichten abgesteckt und so die Mitgliedschaft zur Europäischen Union vorbereitet. Dafür mussten die Kandidatenländer ihre „Beitrittsreife“ in einem Anpassungsprozess bis zum Zeitpunkt der Mitgliedschaft beweisen. Jährlich waren dabei Fortschrittsberichte an Brüssel abzugeben, wo Kritik oder Mängelfeststellungen seitens der EU von den Beitrittskandidatenländern oft als ungerecht oder erniedrigend empfunden wurden. (vgl. MILDENBERGER 2002: 4) „Statt – wie erwartet – als Verhandlungen zweier gleichrangiger Partner erwiesen sich diese [die Fortschrittsberichte, Anm. d. Verf.] als bürokratische Überprüfung der Beitrittsfähigkeit anhand von Brüssel vorgegebener Verhandlungskapitel.“ (MILDENBERGER 2002: 4)

Die Motive der EU, einem Beitritt der MOEL zuzustimmen waren vielschichtig. Neben der Förderung von Stabilität im Nachbarschaftsraum, politisch-moralischen Argumenten oder Modernisierungs- und Anpassungsvorhaben werden in Rumänien vor allem die Erdölvorkommen und die geopolitische Lage als vordergründig für ein Interesse der EU

⁸ Die Länder Mittel- und Osteuropas, kurz MOEL, schließen Rumänien in dieser Diplomarbeit mit ein.

an einer Mitgliedschaft Rumäniens genannt. Im Agrarbereich wurde insbesondere die Überschwemmung durch billige Agrarprodukte in den EU-15⁹ befürchtet, was durch die Strategie der schrittweisen Heranführung der Beitrittsländer verhindert werden sollte. Die Erweiterung der Europäischen Union stellte eine Herausforderung dar, die nicht sektoriell abgrenzbar war und alle Bereiche des EU-Systems mit einschloss. Dementsprechend schwierig war die Periode der Vorverhandlungen, in der auch der Agrarsektor in Rumänien entscheidenden Beitrittsbedingungen ausgesetzt war. (vgl. LIPPERT 2003) Welche Veränderungen diese Verhandlungen beziehungsweise Bedingungen für die Landwirtschaft und insbesondere für die Kleinbauernschaft in Rumänien mit sich brachten, soll im folgenden Abschnitt analysiert werden.

7.2. DIE ANPASSUNG AN EU-STANDARDS

1999 nahm der Europäische Rat die Beitrittsverhandlungen mit Rumänien auf und fixierte das Beitrittsdatum mit Jänner 2007. (vgl. GABANYI 2003: 17) Bereits im Vorfeld der Beitrittsverhandlungen wurde in Rumänien versucht Strukturen zu schaffen, die die Gesprächsaufnahmen hinsichtlich eines EU-Beitrittes ermöglichen sollten. Im Agrarsektor schien die starke Fragmentierung landwirtschaftlicher Fläche ein entscheidender Faktor für mögliche Schwierigkeiten in der Implementierung der EU-Agrarstandards, da die EU-Förderungen primär auf große Betriebsstrukturen zielten. (vgl. POPESCU 2010: 18) Mit der “Privatisierung der staatlichen Betriebe, Liberalisierung des Bodenmarktes [und der] Erhöhung der Obergrenze bei Restitutionen von 10 ha Agrarland und 1 ha Wald auf 50 ha bzw. 10 ha“ (KNAPPE, RATČINA 2004: 12) sind bereits ab 1998 Maßnahmen getätigt worden, die der Anpassung des Landes an EU-Standards dienten. Eine zweite Welle der Bodenrestitution wurde mit einem neuen Gesetz im Jahr 2000 eingeleitet, welches die Obergrenze von 50ha Boden bestätigte, die man nach beiden Restituierungen insgesamt zugesprochen bekommen konnte. (vgl. KNAPPE, RATČINA 2004: 12) Durch das Gesetz Nr. 166/2002 wurden die landwirtschaftlichen Betriebe stark nach dem in den Mitgliedsländern der EU geltenden Schema subventioniert und finanzielle Förderungen wurden von der Betriebsgröße abhängig gemacht. Für Pflanzenbau gab es in der Ebene eine Mindestbetriebsgröße von 110ha, im Hüggebiet betrug sie 50ha und in Berggebieten 25ha. Bei Betrieben, die die gesetzliche Mindestgröße

⁹ Darunter fallen Großbritannien, Portugal, Spanien, Frankreich, Deutschland, Österreich, Italien, Belgien, die Niederlande, Dänemark, Finnland, Griechenland, Irland, Luxemburg und Schweden.

ße nicht erreichen konnten, wurden kostenlose Betriebsberatungen angeboten. (vgl. KNAPPE, RATČINA 2004: 12) Durch dieses Gesetz bildeten sich bereits ein Jahr später insgesamt 13.974 Großbetriebe (*exploatății*) mit einer Durchschnittsfläche von 345ha. (vgl. GABANYI 2003: 20)

1997 wurden die Regionen Rumäniens in „Entwicklungsregionen“ nach EU-Vorbild eingeteilt. (vgl. BUZA, SCHREIBER 2006: 35) Karte 3 veranschaulicht diese Gebiete, welche Nordosten, Südosten, Süden, Südwesten, Westen und Nordwesten, das Zentrum, die Hauptstadt-Region Ilfov und Bukarest umfasst. Diese Regionen sind wiederum unterteilt in Kreise, mit Ausnahme der Region Ilfov.



Karte 3: Kreise und Entwicklungsregionen Rumäniens.
In: BUZA, SCHREIBER 2006: 35, Zeichnung: Thede Kahl, Florian Partl.

Die in Karte 3 abgebildeten Entwicklungsregionen sind nicht nach geographischen oder historischen Kriterien aufgeteilt worden, sondern wurden zusammengefasst, um existierende Disparitäten abzuschwächen. „So sind die Abweichungen gegenüber der Mittelwerte (Fläche, Bevölkerung, Wirtschaftspotential) der jeweiligen Regionen (mit Ausnahme der Hauptstadt) viel geringer als im Fall der Kreise.“ (BUZA, SCHREIBER 2006: 35) Sie werden daher als ökonomisch-finanzielle Einheiten betrachtet, denen eine eigene Entwicklungsagentur beisteht, ansonsten haben sie wenig Autonomie. (vgl. BUZA, SCHREIBER 2006: 35) Innerhalb der gesamten EU wurden solche Entwicklungsregionen

(genannt NUTS- Ebenen¹⁰) zugunsten der Vergleichbarkeit auf europäischer Ebene geschaffen, Karte 3 zeigt dabei die so genannten Regionen NUTS 2 und NUTS 3. NUTS 1 wären die Regionen Moldau, Walachei und Transsilvanien (siehe Kapitel 2).

„Die Agrarstrategie der Regierung verfolgt in Übereinstimmung mit den Vorgaben der EU das Ziel, eine leistungs- und wettbewerbsfähige Agrarwirtschaft aufzubauen, die institutionelle Architektur für die Umsetzung des *acquis communautaire*¹¹ zu errichten und das Land in das Agrarhandelssystem der EU zu integrieren.“ (GABANYI 2003: 19) Daher wurde seit Beginn der Verhandlungen mit der EU forciert, den Privatisierungsprozess endgültig abzuschließen und die stark zersplitterten Kleinstbetriebe zu größeren und produktiveren Betrieben zusammenzuführen. Damit BodenbesitzerInnen ihr nicht bearbeitetes Agrarland verkaufen oder verpachten, wurden ab 2003 Steuern auf Agrarflächen erhoben und Bußgelder verhängt, wenn Land nicht bestellt wurde. Älteren BetriebsbesitzerInnen wurde 2004 die Rente verdoppelt, wodurch diese ebenfalls zur Veräußerung oder langfristigen Verpachtung ihres Grundbesitzes gebracht werden sollten. (vgl. GABANYI 2003: 19) Diese Strategien der Regierung standen jedoch im Widerspruch mit der Förderpolitik der EU, welche bereits ab einer Fläche von 0,3ha Subventionen bereitstellte und dadurch auch kleine Betriebe förderte. Daher kam es im weiteren Verlauf der Anpassung von Rumäniens Agrarstruktur an EU-Verhältnisse auch zur Berücksichtigung der Kleinbauernschaft, wobei Direktzahlungen an Großbetriebe keine Obergrenze gesetzt wurde und ihnen dadurch mehr finanzielle Mittel zuteil werden konnten. (vgl. GABANYI 2003: 20)

Seit 1992 wurden von der EU Fördermittel bereitgestellt, die im Rahmen des Programmes PHARE (Polish Hungarian Assistance for Recovery Economies) auf politische und wirtschaftliche Kriterien (dabei auch zur Förderung eines Systems zur Registrierung von Grundeigentumsrechten als Grundlage für die Gemeinschaftsförderung), technischer Hilfe und Investitionen sowie auf wirtschaftlichen und sozialen Zusammenhalt abzielten. (vgl. EUROPAARCHIV 2007) Neben dem PHARE-Programm zählten die Programme SAPARD (Special Accession Programme for Agriculture and Rural Development) und ISPA (Instrument for Structural Policies for Preaccession) zu den wichtigsten Heranführungsinstrumenten im Beitrittsprozess zur Europäischen Union. ISPA wurde

¹⁰ NUTS: Nomenclature of Statistical Territorial Units (vgl. Eurostat 2010)

¹¹ Gemeint ist dabei der gemeinsame Besitzstand der Europäischen Union, „der innerhalb der EU relativ einheitliche wirtschaftliche Rahmenbedingungen und Umwelt- und Arbeitsschutzvorschriften sicherstellt.“ (HEIDENREICH 2006: 59)

ab Anfang 2000 eingeführt und ist ein Programm für die Bereiche Verkehr und Umwelt für alle MOEL. Umweltprojekte sowie Verkehrsvorhaben wurden dadurch finanziert. Für die Landwirtschaft in Rumänien war das Sonderbeitrittsprogramm SAPARD sehr wichtig. Ebenfalls ab dem Jahr 2000 in Verwendung, half es bei der Vorbereitung auf die gemeinsame Agrarpolitik (GAP), mit besonderem Augenmerk auf Gütenormen für Lebensmittel wie auch auf Verbraucher- und Umweltschutz. (vgl. EUROPÄISCHE KOMMISSION 2008) Im August 2002 wurde die Verwaltung der SAPARD- Fördermittel an eine eigens gegründete rumänische Agentur mit zentraler und regionaler Verwaltung übertragen. Als erster Beleg für die Leistungsfähigkeit der rumänischen Institutionen wurde ihr die Vergabe der Strukturfonds anvertraut. (vgl. GABANYI 2003: 21) Bis zum Jahresende 2006 liefen diese Vorbeitrittsprogramme, Rumänien erhielt jährlich 153,2 Millionen Euro in Form nichtrückzahlbarer Kredite, diese Summe stellte fast ein Drittel des SAPARD- Gesamtfonds dar. 25% der unter dem SAPARD- Programm laufenden Projekte sollen vom rumänischen Staat kofinanziert werden. Insgesamt betrugen die finanziellen Mittel für SAPARD somit rund 200 Millionen Euro. (vgl. WIESER ET AL. 2002: 4) Abbildung 5 stellt dar, wie die Mittel des SAPARD- Fonds innerhalb der Projekte aufgeteilt wurden. Landwirtschaftliche Betriebe bekamen demnach 15 % der Mittel, sie liegen damit hinter der Verarbeitung und Vermarktung von landwirtschaftlichen Produkten mit 17 % sowie hinter ländlichen Infrastrukturprojekten, die fast ein Drittel des Fonds erhielten.

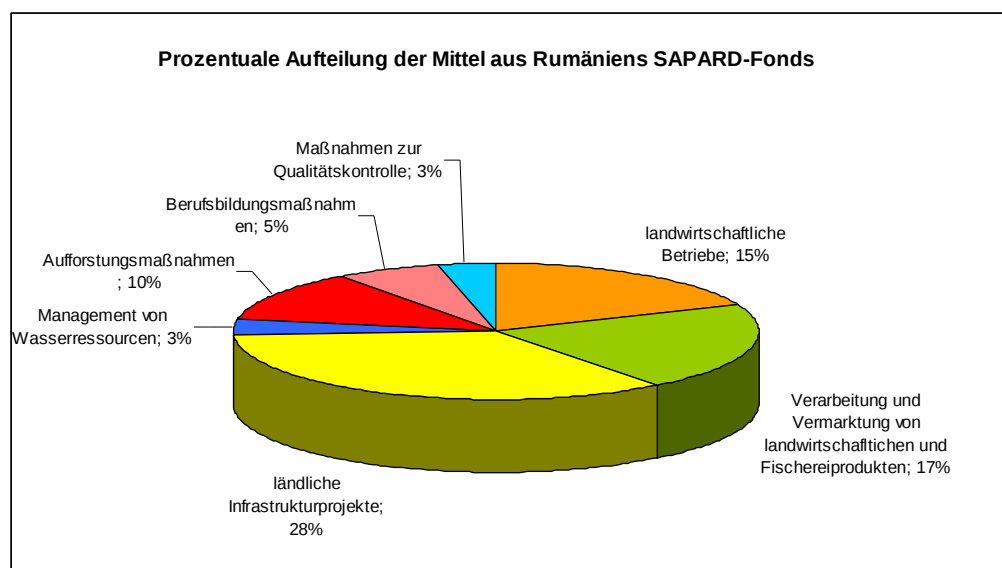


Abbildung 5: Prozentuale Aufteilung der Mittel aus Rumäniens SAPARD-Fonds, eigene Grafik.
Quelle: GABANYI 2003: 21.

Nachdem die Heranführungsstrategien als erfolgreich bewertet wurden, kam es im April 2005 zur Unterzeichnung des EU-Beitrittsvertrages mit Rumänien, der die Mitgliedschaft mit Jänner 2007 endgültig festlegte.

7.3. CHANCEN UND RISIKEN FÜR RUMÄNIENS KLEINBAUERNSCHAFT

Für einen Beitritt zur EU sprachen Stabilität der Geschäftsentwicklung und der Preise, Vorhersehbarkeit, klare Spielregeln, Modernisierung, finanzielle Ressourcen, Wegfall der Zölle und die Verminderung bürokratischer Hemmnisse zwischen ProduzentInnen und AbnehmerInnen auf dem europäischen Binnenmarkt. (vgl. GABANYI 2003: 24)

Als problematisch wurden die mangelnde Wettbewerbsfähigkeit der rumänischen Produkte im EU-Vergleich angesehen, für die Rumänien als einziger Beitrittskandidat Maßnahmen zur Qualitätskontrolle erfüllen musste (siehe Abbildung 5). Einzig nicht verarbeitete Produkte wie pflanzliche Erzeugnisse und Getreide hatten zwischen 1999 und 2001 einen komparativen Kostenvorteil gegenüber EU-Produkten. „Der überwiegende Teil der rumänischen Agrarausfuhren besteht aus nicht veredelten Primärerzeugnissen, vor allem Getreide, Ölsaaten sowie Lebendvieh.“ (GABANYI 2003: 24) Auch der geringe Output landwirtschaftlicher Erzeugnisse aus Kleinstbetrieben wurde als Risiko enttarnt, da er zu Abnehmerproblemen führen könnte. Großerzeugerbetrieben ist es möglich, ihre Produkte aufgrund der technischen Ausstattung billiger anzubieten und deren Abnehmerfirmen genießen den Vorteil, sich nicht mit vielen kleinen Zulieferbetrieben auseinandersetzen zu müssen, was auch logistisch weniger Aufwand bedeutet. Rumänien gab an, eine Frist von fünf Jahren nach dem Beitritt zur EU (bis Ende 2012) beanspruchen zu wollen, um sich vor Importen landwirtschaftlicher Produkte aus einem oder mehreren EU-Mitgliedsländern schützen zu können. „Die rumänische Seite begründet ihren Antrag mit den relativen Wettbewerbsvorteilen, den Waren aus den alten EU-Ländern genießen, deren Agrarwirtschaft über einen längeren Zeitraum hinweg von den Strukturreformen und den gemeinsamen Marktorganisationen der EU profitiert hätten.“ (GABANYI 2003: 17) Nach Ablauf dieser fünf Jahre sollte sich die Wettbewerbsfähigkeit rumänischer Produkte verbessert haben, sonst wäre dies ein hoher Risikofaktor für die rumänische Landwirtschaft. Dass „der Westen [...] die Bauern in den künftigen Mitgliedsstaaten eigentlich nicht [brauchte], sondern lediglich einen Absatzmarkt für seine eigenen Produkte“ (SCHWARZBURGER 2001) suchte, wurde in den Beitrittsbedingungen für die Erweiterungsstaaten befürchtet. Vor dem Beitritt kam es bereits zur Li-

beralisierung der Exporte und Importe zwischen der EU und den zukünftigen Mitgliedsstaaten. Im Gegensatz zu den Beitrittsländern musste die EU keine Auflagen für die künftigen Märkte erfüllen. „Applicant countries have had to dismantle barriers protecting them from competition with highly subsidized West European farmers on their domestic markets.“ (SHARMAN 2003: 454) Rumäniens Konservendosen mit Obst und Gemüse durften so aufgrund mangelnder fachgerechter Etikettierung nicht in die EU importiert werden, genauso wenig Bulgariens Milch, da sie noch kein System zur Identifizierung der Milch von jeder Kuh besaßen. (vgl. SHARMAN 2003: 454) Durch solche Restriktionen profitierte schließlich nur eine Seite von der Liberalisierung der Märkte vor dem Beitritt der MOEL - die EU15.

Als weiteres Hemmnis für die Etablierung rumänischer Betriebe können SpekulantInnen angeführt werden, die landwirtschaftliche Flächen aufkaufen, die Preise in die Höhe treiben und somit einem der wichtigsten Standortvorteile Rumäniens (niedrige Bodenpreise) ein schnelles Ende bereiten könnten. Eine Preissteigerungsspirale wäre die Folge, die in einer weiteren Belastung der KonsumentInnen beim Kauf von Nahrungsmitteln münden würde. (vgl. GABANYI 2003: 25) Ein weiterer Standortvorteil Rumäniens – die billigen Arbeitskräfte - könnte schnell relativiert werden. Nämlich dann, wenn die Zahl ländlicher Arbeitskräfte zu hoch ist. Die Folge könnte eine niedrige Arbeitsproduktivität sein, 2002 hatte Rumäniens Landwirtschaft zwischen 5 % und 7 % des entsprechenden Wertes in den EU-15. (vgl. GABANYI 2003: 25)

In der Landwirtschaft Beschäftigte machten zu Beginn des 21. Jahrhunderts in Rumänien etwa ein Drittel der Bevölkerung aus, im EU15-Durchschnitt sind es 6%. Durch die Osterweiterungen 2004 und 2007 stieg die Zahl der in der Landwirtschaft Beschäftigten um 100%, die landwirtschaftliche Nutzfläche nahm um 50% zu. Mit der Übernahme der Gemeinsamen Agrarpolitik (GAP) wurde versucht das Niveau in der Landwirtschaft anzugleichen, und mehrere Millionen in der Landwirtschaft beschäftigte Menschen waren in Gefahr, ihren Arbeitsplatz zu verlieren. Auf diese Umstrukturierungen galt es durch gezielte Finanzierungspläne einzugehen und neue Wirtschaftsbereiche aufzubauen, mit denen die Arbeitsplätze kompensiert werden konnten. (vgl. ANGRES 1999: 243) Das Vorhandensein einer Fülle an Kleinstbetrieben kann jedoch auch wirtschaftliche Vorteile beinhalten und als Chance für die Zukunft gewertet werden. Die Etablierung von „Nischen“-Produkten wie Soja, Raps, Senf, Tabak, Safran, Koriander, Hanf oder Flachs könnte kleinbäuerliche Betriebe wettbewerbsfähig machen. Aufgrund von nied-

rigen Produktionskosten und schnelleren Renditen wäre dies eine Chance, Kleinbetriebe zu halten. Auch in der Tierhaltung könnte die Züchtung von exotischen Arten wie Strauße oder die Rückkehr zur Züchtung von Gänsen, Enten oder Wachteln zur produktiven Führung eines Betriebes beitragen. (vgl. GABANYI 2003: 26) Auch die ökologische Vermarktung von landwirtschaftlichen Erzeugnissen wäre eine Chance für Kleinbauern und -bäuerinnen, ihren Betrieb im Rahmen der EU-Osterweiterung weiterzuführen, vor allem, da neue Absatzmärkte für ökologisch erzeugte Produkte geschaffen werden können.

8. ZUR HEUTIGEN SITUATION DER KLEINBAUERNSCHAFT

Nutzte Rumänien die Chancen, die ein Beitritt zur EU suggerierte oder kommt es zu einem Aussterben der Kleinbauernschaft Rumäniens? Welche weiteren Faktoren bestimmen die heutige Situation der Kleinbauernschaft? Diese Fragen sollen im folgenden Kapitel näher untersucht werden. Supranationale¹² wie nationale Einflüsse werden abgehandelt und sollen zur Analyse des Entwicklungspotenzials des ländlichen Raumes in Rumänien beitragen.

8.1. SUPRANATIONALE EINFLÜSSE

8.1.1. Die Europäische Union

8.1.1.1. Rumäniens Agrarflächen und Betriebsgrößen im EU-Vergleich

Im EU-Durchschnitt liegt Rumänien mit 62 % landwirtschaftlicher Fläche im Spitzenbereich. Nach Frankreich, Spanien, Deutschland, dem Vereinigten Königreich und Polen liegt Rumänien im EU-Vergleich an sechsthöchster Stelle im prozentuellen Bereich von genützter Agrarfläche. (vgl. GRÜNER BERICHT 2010)

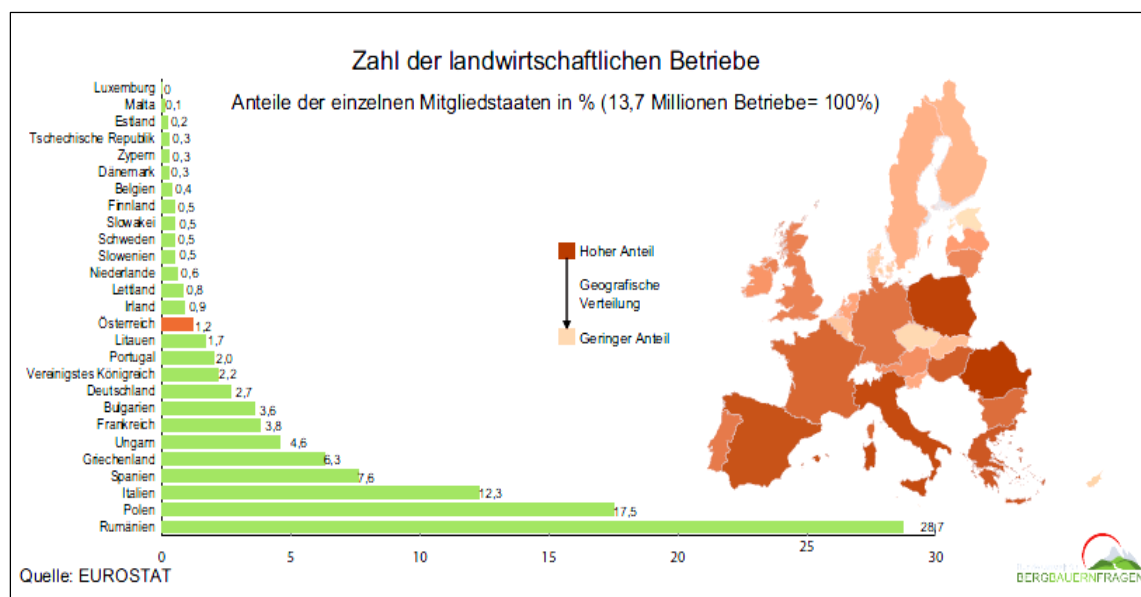


Abbildung 6: Zahl der landwirtschaftlichen Betriebe. In: LEBENSMINISTERIUM ÖSTERREICH (2010), Hervorh. d. Verf.

¹² Als supranational werden die Institutionen der EU, der OECD (Organization for Economic Cooperation and Development) und der WTO (World Trade Organisation) bezeichnet. „Das wohl auffälligste Kennzeichen des Akteursgefüges und der Kompetenzverteilung auf der supranationalen Ebene ist, daß die allgemeinverbindlichen Entscheidungen nicht durch ein Parlament, sondern durch ein aus Regierungsvertretern der Mitgliedstaaten zusammengesetztes Organ [...] vorgenommen werden.“ (SCHUMANN 1996:219)

Hinsichtlich der Anzahl landwirtschaftlicher Betriebe ist Rumänien Vorreiter in der EU, von 13,7 Millionen Betrieben in der gesamten Europäischen Union sind allein in Rumänien 28,7 Prozent zu finden. Nur Polen und Italien erreichen neben Rumänien über 10% (vgl. Abbildung 6). Dieser Wert ergibt sich auch daraus, dass Rumänien mit einer durchschnittlichen Betriebsgröße von 3,5 ha das Schlusslicht zusammen mit Malta und Zypern in der Größenordnung landwirtschaftlicher Flächen pro Betrieb bildet (vgl. Abbildung 7). Somit lässt sich die Aussage treffen, dass Rumänien durch den geringen Flächenanteil pro Betrieb eine derart hohe Anzahl an Betrieben vorweisen kann.

In der Größenordnung der Betriebe nimmt Rumänien innerhalb der EU eine Sonderstellung ein. Als Mitgliedsland mit 62 Prozent Agrarfläche erscheinen 3,5 ha durchschnittliche Betriebsgröße im EU-Vergleich sehr wenig, der EU-Durchschnitt liegt bei 12,6 ha landwirtschaftlicher Fläche. (vgl. GRÜNER BERICHT 2010)

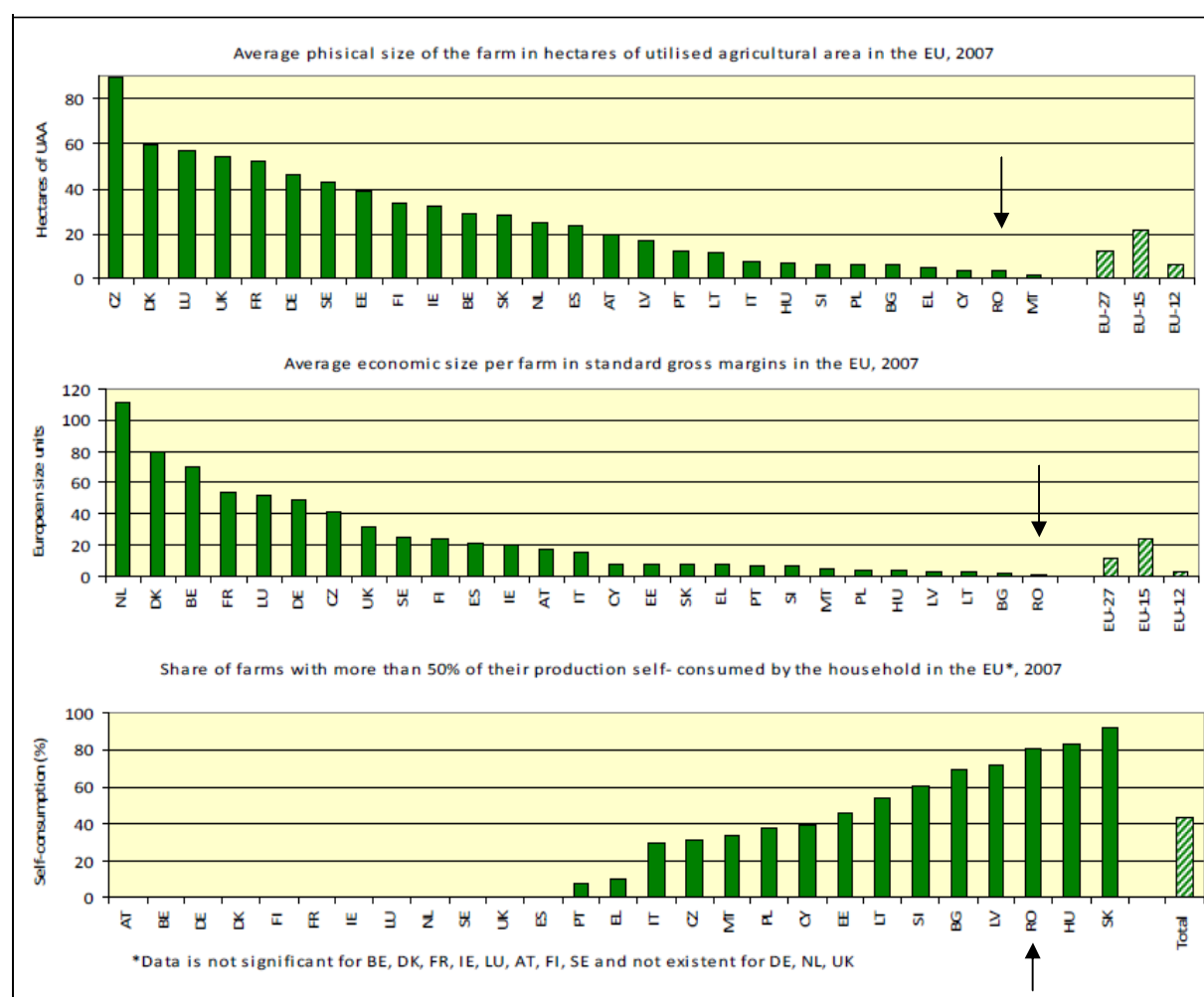


Abbildung 7: Durchschnittliche Betriebsgröße im EU-Vergleich, nach landwirtschaftlicher Fläche (UAA), ökonomischer Größe (ESU= economic size unit) und Grad der Selbstversorgung in %. In: EU-ROSTAT 2007: Farm structure survey, zitiert nach Europäische Kommission 2011: 4, Hervorh. d. Verf.

Allein die Heranziehung der physischen Größe für die Bestimmung eines Kleinbetriebes kann aufgrund mangelnder Diversifizierungen hinsichtlich der Vergleichbarkeit auf EU-Ebene kritisiert werden. (vgl. EUROPÄISCHE KOMMISSION 2011) Daher gibt Abbildung 7 Aufschluss über die Bedeutung Rumäniens innerhalb der EU als Agrarland mit Kleinstbetrieben sowohl was die Größe betrifft, als auch die Bruttohandelsspanne und den Selbstversorgungsgrad. Abbildung 7 bestätigt dabei die Vorreiterrolle Rumäniens sowohl in der physischen Größe (UAA) wie auch in der ökonomischen Größe (gemessen an der Bruttohandelsspanne) und dem Grad der Eigenversorgung (über 50% zur Selbstkonsumption).

Als vorletztes Land in der Aufstellung landwirtschaftlich genützter Fläche, als Schlusslicht in der Reihung nach ökonomischer Größe und als drittgrößtes Land im Rahmen der Selbstversorgung scheinen die Bedingungen für eine Etablierung Rumäniens am größenorientierten EU-Agrarmarkt schwierig, wie Abbildung 7 zeigt. Durch die folgende Beschreibung der EU-Agrarpolitik soll die Einbettung des rumänischen Landwirtschaftssektors unter Berücksichtigung auf die besonderen Bedürfnisse der Kleinbauernschaft geschildert werden.

8.1.1.2. Die Gemeinsame Agrarpolitik (GAP) der EU

Anfang der 60er Jahre kam es zum Entstehen einer Gemeinsamen Agrarpolitik, die damaligen Ziele der Römischen Verträge sind bis heute fast unverändert gültig:

- “(a) to increase agricultural productivity by promoting technical progress and by ensuring the rational development of agricultural production and the optimum utilisation of the factors of production, in particular labour;
 - (b) thus to ensure a fair standard of living for the agricultural community, in particular by increasing the individual earnings of persons engaged in agriculture;
 - (c) to stabilise markets;
 - (d) to assure the availability of supplies;
 - (e) to ensure that supplies reach consumers at reasonable prices.”
- (THE TREATY OF ROME 1957: 16)

Aufgrund der Hungerjahre nach dem 2. Weltkrieg dienten diese Ziele vor allem der Sicherstellung der Nahrungsmittelversorgung in Europa. Garantierte Mindestpreise und die Lagerung von Überschüssen wurden durch die GAP eingeführt. Zahlreiche Lebensmittelskandale ließen den Aufgabenbereich der Bauernschaft seit dem Bestehen der GAP jedoch immer größer werden, da sich Klima, Boden oder Krankheiten als nicht kontrollierbar, geschweige denn als vorhersehbar erwiesen. Umweltschutzmaßnahmen, Nahrungsmittelsicherheit, Tierschutz und die Entwicklung des ländlichen Raumes wur-

den in der GAP durch zahlreiche Reformen etabliert. Vorrang vor nachhaltig ausgerichteter Landwirtschaft hatte jedoch nach wie vor die internationale Wettbewerbsfähigkeit. (vgl. STRUTZMANN 2006: 189; BITTNER 2009: 38) „While this created much stability on the EU market [...] it created much instability on world markets, and considerable distortions throughout the economy.“ (SWINNEN 2009: 4) Das internationale Kräfteressen der großen Agrarexporteure, zu denen auch die EU zählt, wird zunehmend auf dem Rücken der Entwicklungsländer ausgetragen. Durch Subventionen wird die europäische Bauernschaft finanziert, welche an die Stelle der Exportsubventionen traten, damit die EU ihre Produkte billig am Weltmarkt verkaufen kann, ohne dass ihre Bauern und Bäuerinnen zu Schaden kommen. „Nachdem die Produktionskosten in Europa und in den USA höher sind als der Weltmarktpreis, gleichen die Direktzahlungen die sinkenden Preise aus.“ (vgl. CHOPLIN, STRICKNER, TROUVÉ 2011: 52) Dadurch werden vor allem Less Developed Countries (LDCs) benachteiligt, die durch GATT-Verträge verpflichtet wurden, ihre Importzölle aufzuheben. Diese Zölle würden die LDCs aber dringend benötigen, um ihre Landwirtschaft vor den Billigprodukten schützen zu können, um so dringend benötigte Einnahmen zu sichern. (vgl. CHOPLIN, STRICKNER, TROUVÉ 2011: 52f) Für über 65 Prozent der Menschen in Afrika stellt Landwirtschaft ihre Lebensgrundlage dar. (vgl. THE WORLD BANK o.J.) Eine Mitschuld der EU am weltweiten Hunger liegt nahe, da sie aufgrund ihrer Förderpolitik in der Landwirtschaft entscheidend zum Gefälle zwischen Nord und Süd beiträgt. In dieser Diplomarbeit soll dieser Aspekt nicht näher ausgeführt werden, jedoch scheint es wichtig diese Tatsache im Zusammenhang mit der GAP klar zu deklarieren. Auch für Europas Bauernschaft ist dies entscheidend, da ihre Leistungen immer weniger honoriert werden und den Auflagen der supranationalen Ebene mitsamt ihrer Handelspolitik unterliegen. Durch die Reformen 1999 („Agenda 2000“), 2003 („Halbzeitüberprüfung“) und 2008 („Gesundheitscheck“) wurden Regulierungsinstrumente schrittweise außer Kraft gesetzt, was zu einem Rückzug der Staaten und zur Abschaffung von Marktregulierungen in der GAP führte. (vgl. CHOPLIN, STRICKNER, TROUVÉ 2011: 53)

Durch die Agenda 2000 wurde die zweite Säule der GAP geschaffen, die sich auf die ländliche Entwicklung konzentriert und wodurch auch nicht-landwirtschaftliche Betriebe profitieren. Im Gegensatz zur ersten Säule, den Direktzahlungen, werden die Maßnahmen von den Mitgliedsstaaten und -regionen in der Regel zur Hälfte mitfinanziert. Die zweite Säule der GAP zur ländlichen Entwicklung wird getragen vom Europäischen

Fonds für regionale Entwicklung (EFRE), dem Europäische Sozialfonds (ESF) und dem Europäischen Landwirtschaftsfonds für die Entwicklung des ländlichen Raums (ELER), deren wichtigsten Funktionsbereiche sind:

- „Schaffung von Arbeitsplätzen außerhalb der Landwirtschaft (neue Unternehmen, Entwicklung von Tourismusaktivitäten usw.),
- Entwicklung des Zugangs und der Stadt-Land-Verbindungen, insbesondere im Bereich der Informationsgesellschaft ,
- Unterstützung kleiner und mittlerer Unternehmen (KMU) in der Landwirtschaft (Beihilfen für Innovation und die Entwicklung neuer Produkte), im Lebensmittel- und Forstsektor,
- Gefahrenprävention im Agrar- und Forstsektor,
- Schaffung von Grundinfrastrukturen in den Dörfern, insbesondere in den neuen Mitgliedsländern.“ (EUROPÄISCHE KOMMISSION 2010a)

Es scheinen Maßnahmen zu sein, die auf die Bedürfnisse der Kleinbauernschaft in Rumänien eingehen. Alternative Beschäftigungsmöglichkeiten, Modernisierung und Innovation, sowie Ausbau der ländlichen Infrastruktur wären, wie im Rahmen der bisherigen Auseinandersetzungen zum Thema herausgearbeitet wurde, Vorhaben, die dem ländlichen Raum in Rumänien zu mehr Lebensqualität verhelfen und Einkommen sichern würden. Die finanzielle Unterstützung der EU stellt nicht nur einen entscheidenden Teil des Einkommens der Bauernschaft dar, sondern hat auch bedeutenden Einfluss auf die gesamte ländliche Wirtschaft und das soziale Gefüge. (vgl. PETE ET AL. 2011: 121) Der Entwicklung des ländlichen Raumes kommen jedoch nur ca. 23 % des gesamten EU-Agrarhaushaltes zu, der Rest entfällt auf Direktzahlungen (siehe Abbildung 8). Die landwirtschaftlichen Betriebe in Rumänien bekommen neben Direktzahlungen der EU, genannt SAPS (*single area payment scheme*), auch finanzielle Zuschüsse aus nationalen Mitteln, genannt CNDP (*complementary national direct payments*). Seit dem Beitritt zur EU 2007 wird das SAPS- Budget stufenweise erhöht, um Rumäniens Agrarsektor bis 2016 100% der Mittel bereitstellen zu können, und um dadurch die Anpassung an das Niveau der übrigen EU-Staaten zu erreichen.

„Direct payments, at a rate of 25% of the EU15 level in 2007, rising by steps to 100% in 2016. During a transition period of a maximum of five years, direct payments can be implemented as a uniform payment per hectare, the Single Area Payment Scheme (SAPS). The Single Payment Scheme (SPS) currently implemented in the EU15 will then apply.“ (OECD 2007: 109)

Das EU-Agrarbudget wird in der Heranführung der MOEL an die Direktzahlungen jedoch nicht erweitert, so werden sich die Zahlungen an die Mitgliedsstaaten der EU insgesamt vermindern (siehe Abbildung 8). Durch Auflagen sollen die neu hinzugekommenen Betriebe an die EU-Norm angepasst werden. Diese Vorgehensweise, genannt *Cross Compliance* bedeutet, dass die Bauern und Bäuerinnen bestimmte Standards einhalten müssen, damit Direktzahlungen und einige Zahlungen im Bereich der Entwicklung des ländlichen Raums nicht gekürzt werden. Die Standards beziehen sich auf die Bereiche Umweltschutz, Gesundheit von Mensch und Tier, Pflanzengesundheit, Tierschutz und auf die Verpflichtung, die Agrarflächen in einem guten landwirtschaftlichen und ökologischen Zustand zu erhalten. (vgl. EUROPÄISCHE KOMMISSION 2007) Durch die Reform 2003 wurden die Auflagen der *Cross Compliance* eingeführt und die Direktzahlungen entkoppelt. Die Direktzahlungen werden so den landwirtschaftlichen Betrieben in Rumänien auf Grundlage der Hektarzahl ausgezahlt, der Erhalt der Direktzahlungen ist dadurch nicht mehr an die Produktion landwirtschaftlicher Erzeugnisse gebunden. Die rosa Linie in Abbildung 8 kennzeichnet zur Veranschaulichung den Anteil der Agrarausgaben gemessen am EU-Bruttoinlandsprodukt (BIP), welcher sich kontinuierlich verringert. Die Mittel für den EU-Agrarsektor stehen heute bei 41% und werden weniger, was für die Auszahlung der Direktzahlungen und der stufenweisen Heranführung Rumäniens geringere Zuschüsse bedeutet. „Die Kosten der Agrarpolitik der EU schätzt die OECD auf etwa 108 Billionen [Euro] pro Jahr.“ (BITTNER 2009: 38)

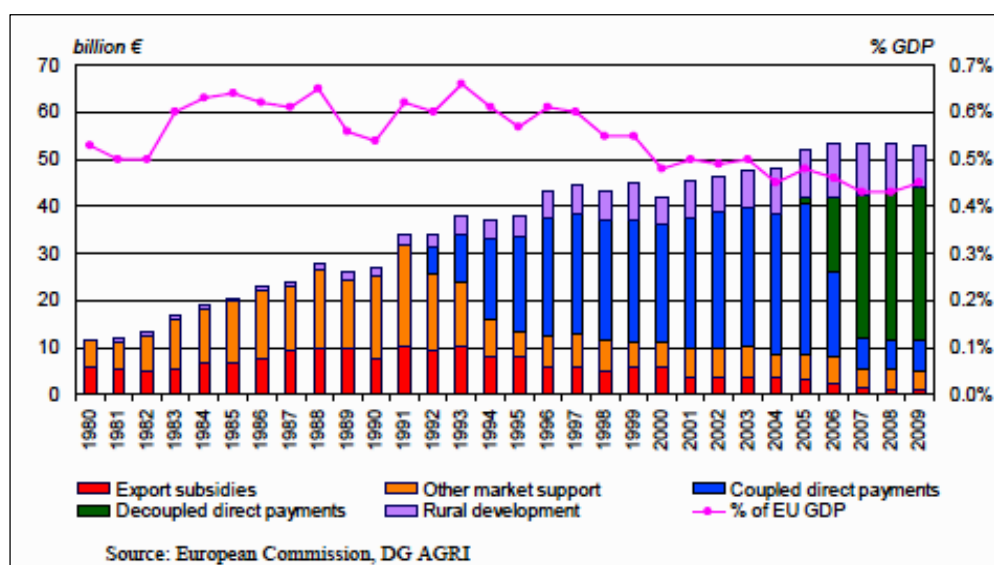


Abbildung 8: The path of CAP expenditure (1980-2009, billion current €).
In: EUROPÄISCHE KOMMISSION 2010: 12.

Die Ausgaben der EU für die ländliche Entwicklung machen im Vergleich zu den Direktzahlungen eine geringere Summe aus, wenngleich eine minimale prozentuale Steigerung zu erkennen ist. Langfristig sollen durch die so genannte Modulation die Mittel der Säule 1 (Direktzahlungen) auf die Säule 2 (ländliche Entwicklung) umgeschichtet werden.

Abbildung 9 zeigt die besondere Bedeutung Rumäniens im EU-Vergleich was das Einkommen aus dem landwirtschaftlichen Sektor betrifft. Der EU-Durchschnitt von 5,8% wird vor allem von Rumänien und Bulgarien mit einer Einkommensrelevanz von über 20 Prozent deutlich überschritten. „Heute flüchten viele Arbeitslose aus den ruinierten Industriezentren zurück in ihre Heimatdörfer, um dort im Kreise ihrer Familie wenigstens das Nötigste zum Leben zu ‚ackern‘.“ (SCHWARZBURGER 2001)

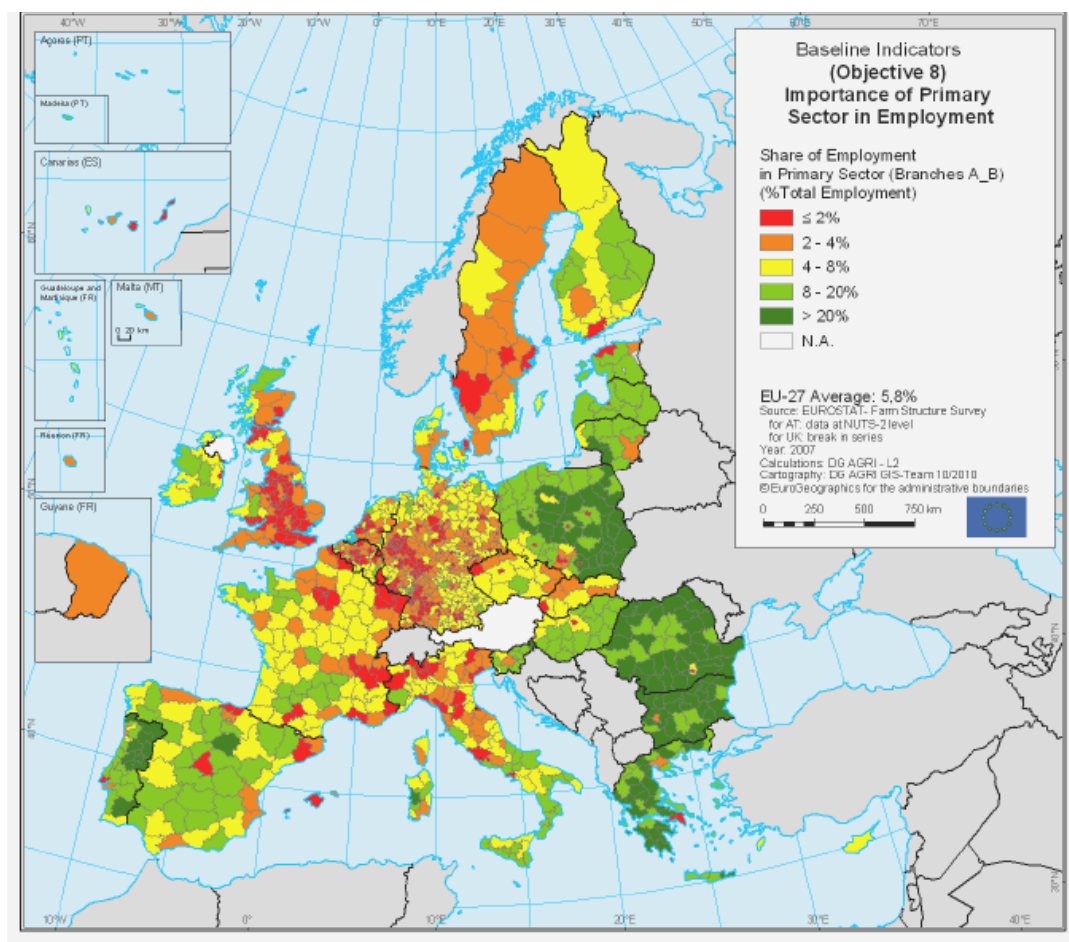


Abbildung 9: Map of the importance of the primary sector in employment.
 In: EUROPÄISCHE KOMMISSION 2010.

Dementsprechend unterschiedlich scheinen auch das Bewusstsein und die Anliegen der rumänischen Bevölkerung um die Gemeinsame Agrarpolitik im Vergleich mit dem EU-Durchschnitt.

Abbildung 10 zeigt hierfür die Ergebnisse einer Umfrage im Rahmen einer Eurobarometer-Umfrage der Europäischen Kommission. Die blauen Spalten kennzeichnen dabei die durchschnittliche Meinung der EU-27, während die gelben Spalten die rumänischen Einschätzungen markieren. Besonders auffallend beim Betrachten von Abbildung 10 ist dabei das Anliegen der rumänischen Bevölkerung den Bauern und Bäuerinnen einen fairen Lebensstandards zu ermöglichen, was 66% der RumänInnen und nur 41% der EU-27 als Hauptanliegen der GAP betrachten. Umgekehrt scheinen die Qualitätssicherung von Lebensmitteln sowie die Berücksichtigung von Umweltschutzmaßnahmen und des Klimaschutzes von den befragten RumänInnen unterdurchschnittlich wenig wichtig. Die Entwicklung des ländlichen Raums und die Bewahrung der ländlichen Gegenden fordern 47% der RumänInnen von der Gemeinsamen Agrarpolitik der EU, ebenso wie preiswerte KonsumentInnenpreise bei Lebensmitteln.

Knapp die Hälfte der Befragten spricht sich für die Sicherstellung von vernünftigen Lebensmittelpreisen aus. Der Wunsch nach erschwinglichen Preisen für landwirtschaftlich erzeugte Produkte scheint durch die enorm hohen Lebensmittelpreise in Rumänien gegeben zu sein.

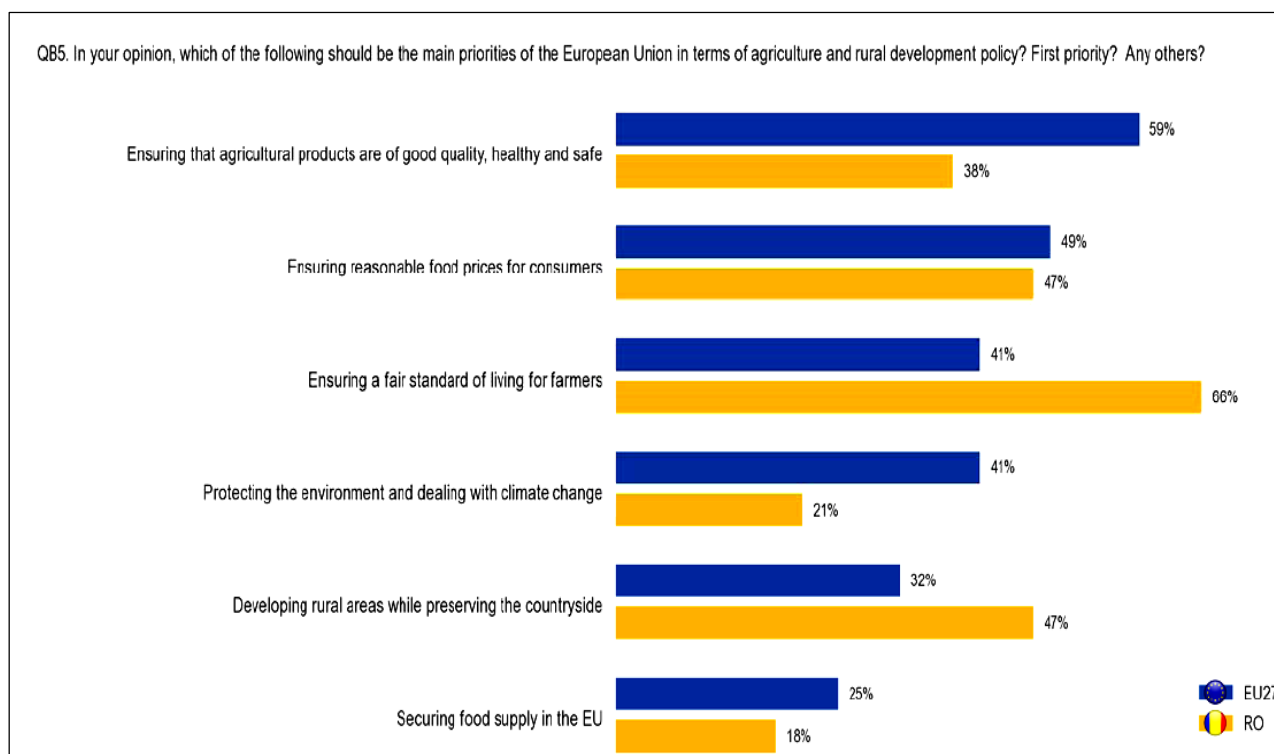


Abbildung 10: Eurobarometer. Befragung der rumänischen Bevölkerung zur GAP.
In: EUROPÄISCHE KOMMISSION 2009, 3.

8.1.1.3. Agrarlobbying in der EU

„The political influence of interest groups and their impact on policy outcomes“ (HENNING 2009: 155) soll in diesem Unterkapitel kurz angeführt werden, um die breite Wirkung der GAP auf supranationaler Ebene fassen zu können. Lobbying als politische Beratungstätigkeit wurde in den letzten Jahren um wichtige Funktionen erweitert, so dienen viele „BeraterInnen“ vor allem den Interessen großer Konzerne. Insbesondere Düngemittel- und Saatgutherstellerfirmen (zB Syntenta/CH, Bayer/D, Monsanto/USA, BASF/D) können im Bereich der Agrarpolitik auf supranationaler Ebene von Lobbying profitieren. (vgl. STRUTZMANN 2006: 197)

Rumänien wurde dabei als Standort für gentechnisch manipulierte Pflanzen entdeckt. Bereits 2002 wurden landesweit über 100.000 ha gentechnisch modifiziertes Soja angebaut. Der rumänische Staat erhofft sich durch die Ansiedlung solch großer Konzerne Modernisierungen auf dem Agrarsektor sowie einen Imagewandel als innovativer Staat. „Die politische Unterstützung ist ein Mitgrund dafür, dass Konzerne wie Monsanto nach Rumänien kommen: US-amerikanische und japanische Produzenten sehen Chancen, von hier aus auf dem europäischen Kontinent Fuß zu fassen.“ (WIESER ET AL. 2002: 80) Diverse Unterschiede sind im Bereich des Lobbyings zwischen west- und osteuropäischen Interessensgruppen zu verzeichnen. „While Eastern farmers’ organizations only lobby their national government, Western farmers’ organizations lobby at both the intergovernmental and supranational levels.“ (HENNING 2009: 163) Die 2004 und 2007 beigetretenen Mitgliedsstaaten vertreten laut der Studie von Henning mehr nationale Interessen im Bereich der GAP, während die Lobbys der EU-15 ihre Interessen verstärkt auf mehreren Ebenen koordinieren. (vgl. HENNING 2009: 175)

Selten werden von Agrarlobbys die Interessen der Kleinbauernschaft vertreten. „The few tend to exploit the many,“ (SHARMAN 2003: 451) wie sich im Bereich des Agrarsektors zeigt. „As such, interests representing small groups of agricultural producers seeking concentrated benefits dominate numerically larger consumer interests, who as a result suffer diffuse losses.“ (SHARMAN 2003: 451) Nicht nur auf EU-Ebene war Lobbying für viele Entscheidungen und Umstrukturierungen in der rumänischen Landwirtschaft verantwortlich. Auch der Staatssektor Rumäniens war Schauplatz der Einflussnahme von Interessensgruppen auf politische Machthaber, „outweighing electoral and trade union pressure so far.“ (SHARMAN 2003: 462)

8.1.2. Die Rolle der WTO (World Trade Organization)

„However, if all rhetoric is left behind, there are excellent substantial reasons for moving ahead on agriculture in the WTO. For OECD countries, reform would reduce those types of policies that distort international trade while performing poorly at home. For farmers in poor countries, progress on agriculture means that they will have a better chance to expand supplies to markets that rich countries' farm policies currently take away from them.” (TANGERMANN 2006: 106)

Dieses scheinbar einfache Prinzip der gegenseitigen Regulierung durch die WTO von besser beziehungsweise weniger entwickelten Ländern in der Landwirtschaft sieht in der Realität etwas anders aus. Mit der Liberalisierung des Handels ab 1990 begann Rumäniens Umstellung auf die Marktwirtschaft. Als Mitglied der GATT (*General Agreements on Tariffs and Trade*) unterzeichnete Rumänien den Vertrag der „Uruguay Runde“, die von 1986 bis 1994 andauerte und zu einer weitgehenden Veränderung in der Welthandelsordnung beitrug. Seitdem unterliegt Rumäniens Handel den Prinzipien und Regeln der Welthandelsorganisation (WTO), welche seit 1995 die Förderung der Landwirtschaft sowie den globalen Agrarhandel bestimmt. (vgl. GIURCA, RUSALI 2001: 2; CHOPLIN, STRICKNER, TROUVÉ 2010: 50) Die WTO regelt den Zugang zum Markt, interne Subventionen und Exportsubventionen. „Between 1990-1997 trade measures in agricultural commodities tended to be protective and trade was subject to various direct and indirect controls. Bans and quotas were applied to a variety of exportable products (although the scale of these restrictions had been reduced over time).” (GIURCA, RUSALI 2001: 2f) Rumänien profitierte durch die Einordnung der WTO als Entwicklungsland von einem speziellen Abkommen, das dem Land höhere Zolltarife für Agrarprodukte erlaubte. „The average tariff for all agro-food products was of 160 % with the highest level for fresh or frozen pork at 366 % in the second half of 1995.” (TESLIUC zitiert nach GIURCA, RUSALI 2001: 2f) Mit dem Regierungswechsel 1997 wurde der Handel weiter liberalisiert, im selben Jahr wurde Rumänien Mitglied der mitteleuropäischen Freihandelszone (CEFTA). „The Government of Romania implemented a comprehensive agricultural policy reform, supported by the World Bank Agricultural Sector Adjustment Loan (ASAL), which reversed the protective trend of Romanian agricultural trade policy towards trade liberalisation.” (GIURCA, RUSALI 2001: 4) Die neoliberale Theorie der Liberalisierung des Handels, wodurch ein vollkommener Konkurrenzmarkt zu Wachstum und Wohlergehen führen soll, stößt jedoch auf Kritik. Von der WTO wird die Lösung wirtschaftlicher Schwierigkeiten primär in der Liberalisierung des Handels gesehen. „Alle Unterzeichnerstaaten verpflichteten sich, ihre Subventionen für die Land-

wirtschaft und Importzölle schrittweise zu senken.“ (CHOPLIN, STRICKNER, TROUVÉ 2010: 50) Wirtschaftlich schwache Staaten müssten sich unter diesen Voraussetzungen „modernisieren“, da sie selbst, nicht externe Faktoren, ihre Probleme verursachen.“ (RAFFER 2004: 108)

Die europäische Agrarpolitik wird von Vorgaben der WTO bestimmt, die auf ökonomische Effizienz und wenig Bürokratie abzielt. Ökologisch nachhaltige Landwirtschaft und faire Arbeitsbedingungen wären jedoch zusätzliche Ziele, die für die Zukunft der GAP wichtig erscheinen. Die Kompatibilität dieser mit den Bestimmungen der WTO stellt eine große Herausforderung für die Finanzperiode 2014 bis 2020 dar, in der die GAP neu strukturiert werden soll. (vgl. SRU 2009: 5)

8.2. EINFLÜSSE AUF NATIONALER EBENE

8.2.1. Landwirtschaftliche Produktion und regionale Diversität

In der landwirtschaftlichen Nutzung gibt es diverse Unterschiede in den drei Regionen Rumäniens: Transsilvanien, Moldau und Walachei. In der Moldau, vor allem zwischen den beiden Flüssen Siret und Pruth, herrscht klein strukturierte Subsistenzwirtschaft, in den Berg- und Hügelregionen und dem Becken von Suceava wird Holzwirtschaft, Viehwirtschaft und Tourismus betrieben. Entlang des Karpatenbogens und im Grenzgebiet zwischen der Moldau und der Walachei gibt es Weinwirtschaft und Tafelobstproduktion. Die Walachei besitzt im Süden ausgedehnte landwirtschaftliche Flächen, hier liegen auch die beiden einzigen Autobahnen Rumäniens. In der Umgebung Bukarests herrscht bereits marktorientierte Landwirtschaft, auch in Transsilvanien sind landwirtschaftliche Flächen groß angelegt und werden damit zunehmend den Erfordernissen der modernen Marktwirtschaft gerecht. Im Norden Transsilvaniens (Maramureş) gibt es neben dem Tourismus auch Rinderzucht und Forstwirtschaft. Die Gebirgsregionen Transsilvaniens sind geprägt von Bergbau und Tourismus, im Apuseni-Gebirge, sowie im zwischen Sibiu und Sebeş gelegenen Gebiet findet man Schafzucht und die Verarbeitung von Wolle und landwirtschaftlichen Produkten. (vgl. IANOŞ 2006: 616ff)

Die Fruchtbarmachung von Land stellt in Rumänien ein großes Problem bezüglich der Produktivität dar, da die Produktionskapazität durch „ständige Abtragung der Erde, Erosion durch Wasser, Erosion durch Wind, ständiges Eindringen von Wasser in die Erde, Bodenverhärtung durch ungeeignete Bodenbearbeitungsweise, kleine bzw. sehr kleine Humusschichten, etc.“ (WIESER ET AL. 2002: 62) vermindert wird. Der Boden ist somit einem ständigen Verschlechterungsprozess unterworfen, was sich deutlich auf die Hektarerträge auswirkt. (vgl. WIESER ET AL. 2002: 62)

Im Bereich der biologischen Landwirtschaft ist in den letzten Jahren eine stetige Steigerung der Produktion zu verzeichnen. Zurzeit sind 260.000 ha als biologische Agrarfläche registriert, etwas über 3.000 Bio- Bauern und –innen bewirtschaften diese Flächen. (vgl. MINISTERIUL AGRICULTURII ŞI DEZVOLTĂRII RURALE [MINISTERIUM FÜR LANDWIRTSCHAFT UND LÄNDLICHE ENTWICKLUNG] 2010: 13) Ein heimischer Markt für die teureren organischen Qualitätsprodukte existiert nicht, da die ohnehin niedrige Kaufkraft eher für kommerziell gefertigte Lebensmittel reicht. Nahezu die gesamte Produktion aus biologischem Anbau wird daher nach Deutschland, die Niederlande und die Schweiz exportiert. (vgl. GABANYI 2003: 26)

8.2.2. Die Landwirtschaft als Wirtschaftsfaktor

“The world fact book” konstatiert Rumänien eine eher schwach einzuordnende gesamtwirtschaftliche Bedeutung des weltweiten landwirtschaftlichen Sektors. Nur 7,9% des Bruttoinlandprodukts werden dem Agrarsektor zugesprochen, während der Industrie 35,6 % und dem Dienstleistungsbereich 56,5% zuteil werden. (vgl. THE WORLD FACT BOOK 2008)

Rumänien hatte 2010 ein Handelsbilanzdefizit von fast 15%, was sich in der Gegenüberstellung von Exporten und Importen bemerkbar macht (siehe Abbildung 11). Weniger Exporte als Importe werden erfasst, sei es bei Viehzucht, Gemüse, Öl oder Getränken. Größtenteils werden unverarbeitete Agrarprodukte wie Lebendvieh und Getreide exportiert und industriell weiterverarbeitete Produkte importiert. Bei einer groben Gegenüberstellung von agrarischen Exporten und Importen wird die Bedeutung der EU als Abnehmer und Lieferant von landwirtschaftlichen Produkten deutlich. Allen voran sind Italien (17,9%), Deutschland (15,7 %), Frankreich (7,5 %), Ungarn (4,9 %) und das Vereinigte Königreich (4,7 %) die wichtigsten Exportpartnerländer von Rumänien. Importe aus der EU werden vorwiegend aus Deutschland (15,2 %), Italien (14,5 %) und Frankreich (6,5 %) bezogen. (vgl. THE WORLD FACT BOOK 2008) Das rumänische Landwirtschaftsministerium prognostiziert ein Potenzial im Export von Lebendvieh, Getreide, Wein, Speiseölen und Konservenfrüchten. (vgl. MINISTERIUL AGRICULTURII ȘI DEZVOLTĂRII RURALE [MINISTERIUM FÜR LANDWIRTSCHAFT UND LÄNDLICHE ENTWICKLUNG 2010: 23)

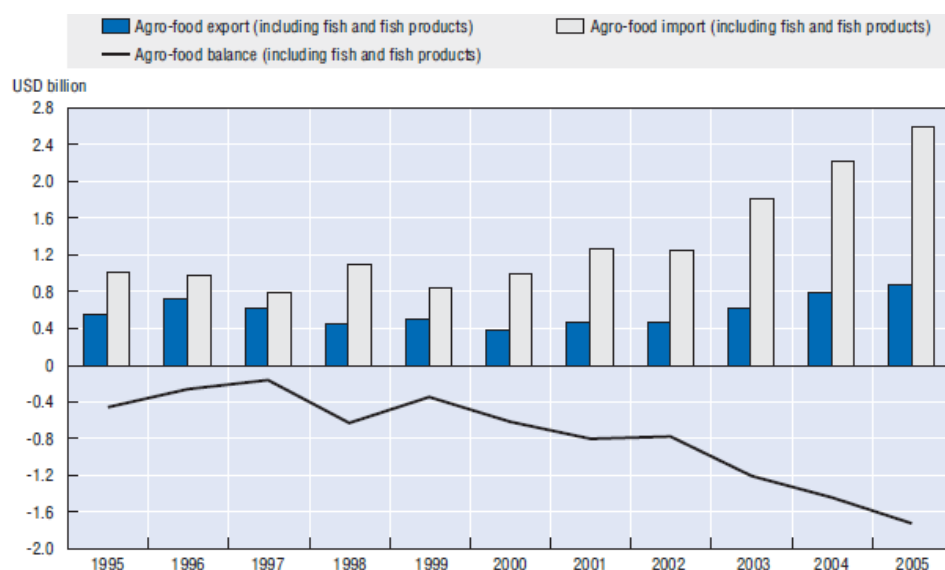


Abbildung 11: Agro-food trade in Romania 1995-2005.
In: OECD 2007: 101, Quelle UN Comtrade database 2006.

Rumänien ist Nettoimporteur von Lebensmitteln, wie Abbildung 11 veranschaulicht. Dabei ist zu erkennen, dass die blau markierten Export-Spalten im Vergleich zu den grauen Importen deutlich weniger sind. Festzuhalten ist dabei weiters, dass sich die Balance der agrarischen Lebensmittel insbesondere seit der Jahrtausendwende stark verschlechtert hat. Zwischen 1996 und 2003 gab Rumäniens Bevölkerung zwischen 46,5 und 58,8 Prozent ihrer Haushaltsausgaben für Lebensmittel und Getränke aus. (vgl. MAGDOLNA, VITOS 2006: 696) Und diese Tendenz steigt weiterhin. Diese Beobachtungen, verglichen mit der starken agrarischen Prägung des Landes (62 Prozent an Bodenfläche werden landwirtschaftlich genutzt, ein Drittel der Bevölkerung arbeitet im Agrarsektor), verdeutlicht die widersprüchliche Situation im Agrarsektor Rumäniens: Trotz der enormen Ressource an Agrarfläche gibt es für die Bevölkerung kaum die Möglichkeit, ihre Nahrungsmittel aus dem heimischen Sektor zu beziehen. Sie sind auf den Kauf der Produkte aus dem Ausland (beziehungsweise der EU) angewiesen.

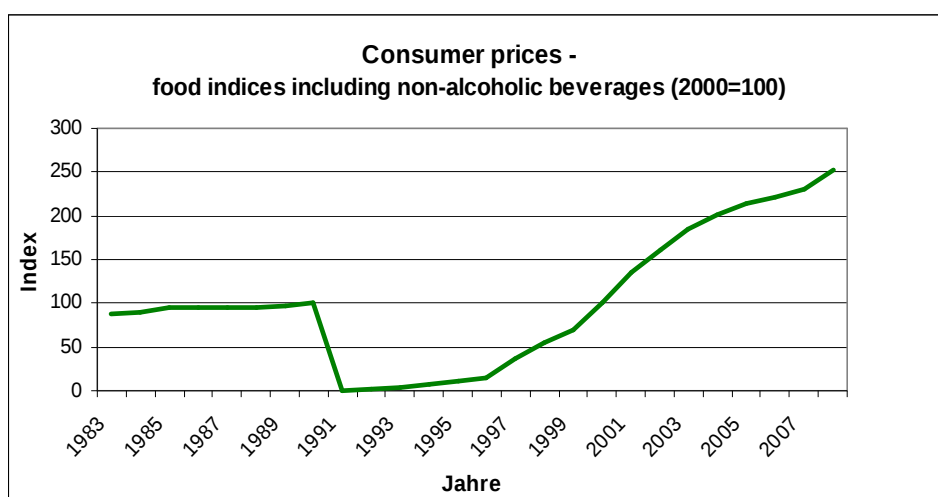


Abbildung 12: Consumer prices – food indices including non-alcoholic beverages.
In: ILO, eigene Grafik.

Um die Handelsbilanz auszugleichen und den Export zu beleben gibt das Ministerium für Landwirtschaft und ländliche Entwicklung an, durch Investitionsprogramme die Modernisierung und die Etablierung von weiterverarbeitenden Betrieben der Rohprodukte in ländlichen Gebieten fördern zu wollen. (vgl. MINISTERIUL AGRICULTURII ȘI DEZVOLTĂRII RURALE [MINISTERIUM FÜR LANDWIRTSCHAFT UND LÄNDLICHE ENTWICKLUNG 2010: 23)

3.2.2. Beschäftigte in der Landwirtschaft

Abbildung 13 gibt einen Überblick über den Wandel der Beschäftigungssituation in der Land- und Forstwirtschaft, sowie der Fischerei von 2001 bis 2008 (für 2008 wurden die Daten geschätzt).

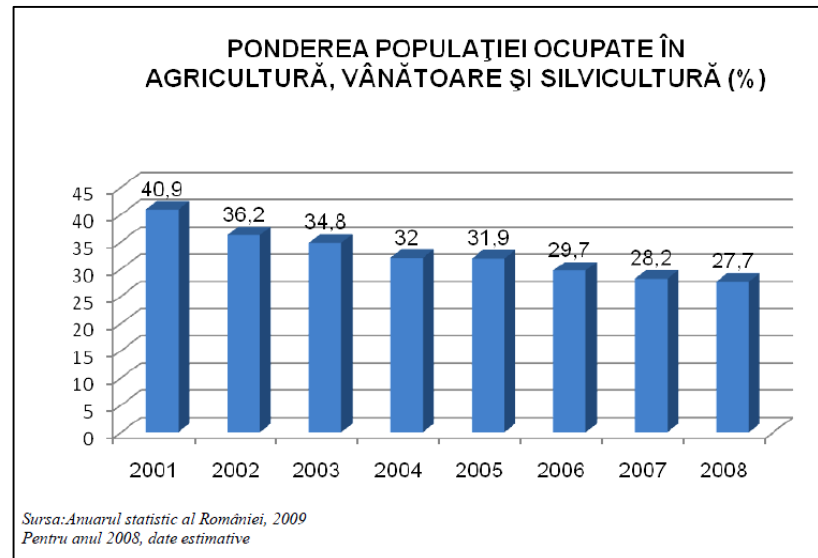


Abbildung 13: Ponderea populației ocupate în agricultură, vânătoare și silvicultură (%) [Bevölkerungsanteil der in der Landwirtschaft, in der Jagd und Forstwirtschaft Beschäftigten]. In: MINISTERIUL AGRICULTURII ȘI DEZVOLTĂRII RURALE [MINISTERIUM FÜR LANDWIRTSCHAFT UND LÄNDLICHE ENTWICKLUNG] (2010).

Beim Betrachten von Abbildung 13 ist ein deutlicher Rückgang in der Beschäftigung festzustellen. Von über 40 Prozent im Jahr 2001 ist 2008 nur mehr ein Drittel der Bevölkerung Rumäniens im Agrarbereich tätig. Nach wie vor kommt der landwirtschaftlichen Tätigkeit im ländlichen Raum jedoch eine sehr wichtige Rolle in der Beschäftigung zu. „67% of the rural population is involved in agriculture, 17% work in food industry and the other 16% practice non-agricultural activities.” (OECD o.J.: 1) Erwähnt sei an dieser Stelle auch die soziale Rolle des primären Sektors als Auffangnetz für Arbeitslose, PensionistInnen und als Vorsorge für viele hinsichtlich schlechteren wirtschaftlichen Zeiten. Beschäftigte in Landwirtschaft und Fischerei beziehen die geringsten Einkünfte der wichtigsten Wirtschaftssparten in Rumänien, durchschnittlich 129 Euro pro Kopf monatlich. (vgl. MAGDOLNA, VITOS 2006: 696) „Die Armutsrate unter den Arbeitslosen ist eineinhalb, die unter den Selbstständigen in der Landwirtschaft zwei Mal höher als der Durchschnittswert.“ (MAGDOLNA, VITOS 2006: 698) Für 2003 schätzte der UNDP Human Development Report die Zahl der in Armut lebenden ländlichen Bevölkerung auf 38 %, während in urbanen Gegenden etwa 14 % davon betroffen waren. (IFAD o.J.)

Der in Abbildung 13 veranschaulichte strukturelle Wandel der Beschäftigungssituation in der Landwirtschaft wird auch in der demographischen Verteilung sichtbar, nachstehende Abbildung 14 zeigt die Altersverteilung der in der Landwirtschaft Beschäftigten. Das Jahr 2006 kennzeichnen dabei die blauen Spalten, 2007 ist rot markiert und die Spalten aus dem Jahr 2008 sind grün gefärbt. Auffallend ist dabei, dass im Bereich der 25-34 Jährigen ein deutlicher Rückgang in der Beschäftigung festzustellen ist, während ab 55 Jahren eine Erhöhung der Beschäftigung im Agrarsektor in den letzten Jahren erfolgte. Dies lässt auf eine steigende Alterung der BetriebsinhaberInnen schließen.

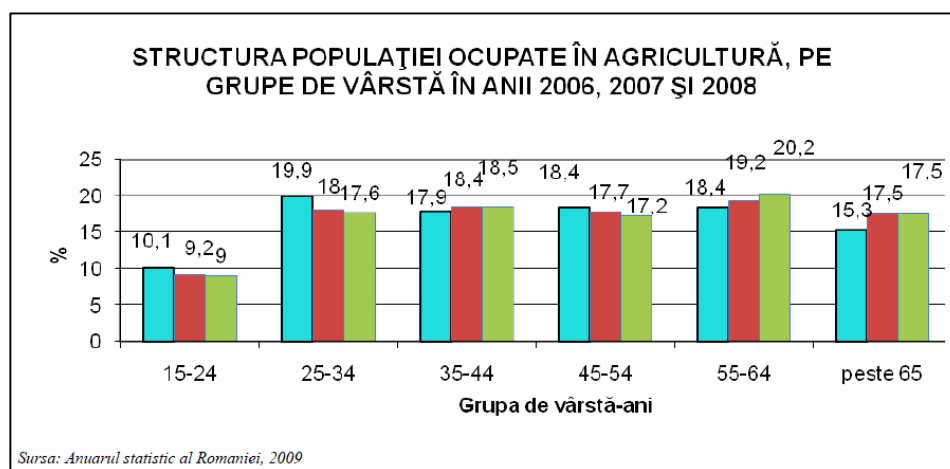


Abbildung 14: Structura populației ocupate în agricultură, pe grupe de vârstă în anii 2006, 2007 și 2008 [Bevölkerungsstruktur der in der Landwirtschaft Beschäftigten, nach Altersgruppen in den Jahren 2006, 2007 und 2008]. In: MINISTERIUL AGRICULTURII ȘI DEZVOLTĂRII RURALE [MINISTERIUM FÜR LANDWIRTSCHAFT UND LÄNDLICHE ENTWICKLUNG] (2010).

Aufgrund der Überalterung im Agrarsektor hat das Ministerium für Landwirtschaft und ländliche Entwicklung (MAFDR) ein Programm, genannt *Voyager Rent* entwickelt, das vor allem jungen, geschulten LandwirtInnen die Möglichkeit des Landerwerbs bieten soll. Alle GrundbesitzerInnen über 62 Jahre erhalten demnach 50 Euro pro Jahr und Hektar für verpachtetes Land und 100 Euro pro Jahr und Hektar für verkauftes und sollen somit zur Veräußerung ihres Landeigentums angeregt werden.

“Through the National Program of Rural Development 2007-2013 are planned agricultural consultancy and agricultural extension for the young farmers which will be installed in the agriculture field. The same program is planning funds for investments in modernization and performance increase for agriculture and agro industry fields, for diversification of economic activities in the rural area.” (OECD o.J.: 2f)

Der Zusammenhang zwischen Humankapital (gemeint sind dabei das Alter und der Bildungsgrad) und der Betriebsführung wurde von Vidican wissenschaftlich analysiert.

„Based on the 1996 survey data for Romania [...] human capital has a significant effect on the choice of farming arrangements in Romania.” (VIDICAN 2009: 1084) In der ersten Periode nach 1989 war demnach die Bereitschaft zur landwirtschaftlichen Vereinigung weniger vorhanden, da das „*kollektive Gedächtnis*“ (vgl. VIDICAN 2009: 1085) der Zwischenkriegszeit noch vorhanden war und an Kämpfe um Eigentumstitel erinnerte. Die Kontrolle über das damalige Eigentum wiederzuerlangen war daher insbesondere für ältere Haushalte von besonderer Bedeutung. (vgl. VIDICAN 2009: 1085)

Auch der Bildungsgrad beeinflusst die Besitzstruktur landwirtschaftlicher Flächen. „Households where the household head is more educated, are more likely to seek alternative farming arrangements, suggesting that more education increases the opportunity for outside job opportunities, creating disincentives for farming all the land individually.” (VIDICAN 2009: 1085)

8.3.4. Betriebsinterne und –externe Infrastruktur

Ein Hauptproblem der Kleinbauernschaft stellt die ineffiziente Betriebsstruktur dar, welche sich unter anderem durch mangelnde Investitionen aus Kapitalmangel, hohen Zinskosten, fehlendem Know-how, der schlechten technischen Ausstattung der Betriebe und dem Überbesatz an Arbeitskräften zu erkennen gibt. (vgl. VATER 2003: 93) Jedoch auch externe Faktoren wie der fehlende Zugang zu Bewässerungsanlagen und Straßen, die schlechte Anbindung an das öffentliche Transportsystem sowie das wenig etablierte Gesundheits- und Bildungssystem tragen zur Entwicklung des ländlichen Raums entscheidend bei. Auch die Versorgung der ländlichen Bevölkerung mit Trinkwasserleitungen und Gasleitungen ist ein entscheidender infrastruktureller Faktor, an dem auch die hygienischen Zustände leiden können. (vgl. VATER 2003: 92) Dieses Kapitel, das sich mit betriebsinternen und –externen Verhältnissen der kleinbäuerlichen Infrastruktur beschäftigt, kann hierfür nicht alle aufgezählten Bereiche der bäuerlichen Infrastruktur näher analysieren. Beispielhafte Auszüge sollen jedoch zum näheren Verständnis der Situation der rumänischen Kleinbauernschaft beitragen.

Bei der Betrachtung des Fuhrparks in Abbildung 15 lässt sich zwischen 2003 und 2008 kaum eine Steigerung im Erwerb von Traktoren sowie hauptsächlich genützter landwirtschaftlicher Geräte feststellen. Die Tatsache, dass Rumänien 2007 der EU beigetreten ist, wirkte sich nicht kenntlich auf die Ausstattung der Betriebe aus. Im Vergleich zu Österreich (knapp 400.000 Traktoren im Jahr 2010) besitzt Rumänien mit 175.000 nicht

einmal die Hälfte davon. (vgl. LEBENSMINISTERIUM 1.6.2011) Eine mögliche Ursache dafür könnte sein, dass der Großteil der Betriebe, die sich einen Traktor leisten konnten, unabhängig vom Beitritt zur Europäischen Union investierten und ihren Fuhrpark erweiterten. Nicht nur Traktoren, sondern auch Pflüge und selbstfahrende Arbeitsmaschinen sind von ihrer Anzahl her kaum gestiegen (siehe Abbildung 15).

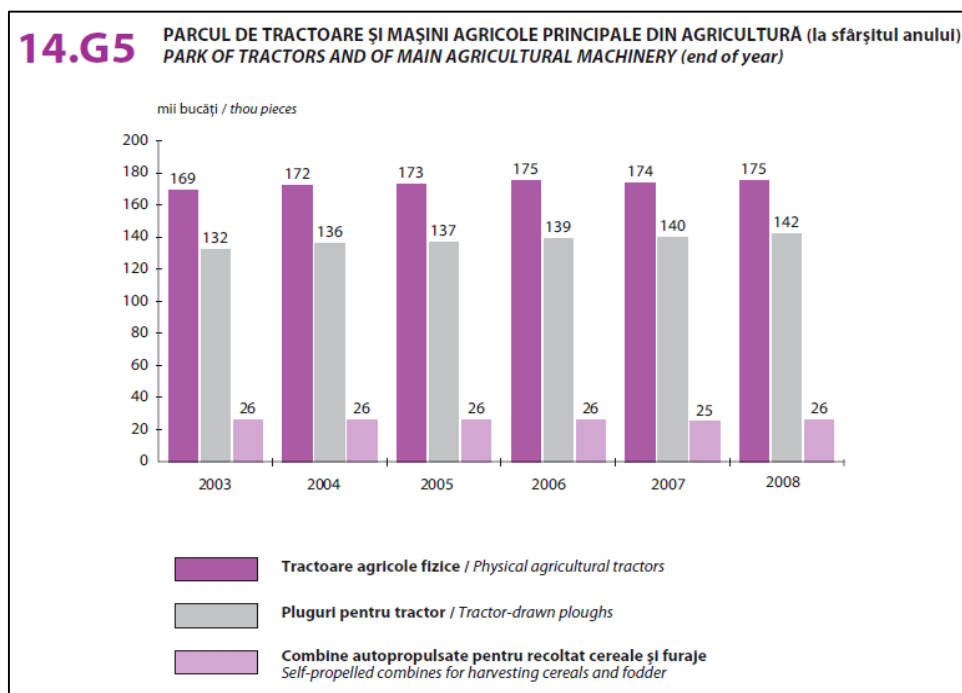


Abbildung 15: Park of tractors and of main agricultural machinery (end of year). In: ROMANIAN STATISTICAL YEARBOOK, 2009: 259.

Die Daten in Abbildung 16 für Ärzte und Ärztinnen „beziehen sich auf Ärzte ,mit unmittelbarem Dienst am Patienten’, d.h. Ärzte, die direkten Kontakt zu den Patienten als Empfänger von Dienstleistungen des Gesundheitswesens haben.“ (EUROSTAT 2011)

Sie zeigen den äußerst unterschiedlichen Zugang zu ärztlichen Dienstleistungen der Entwicklungsregionen (NUTS-2 Ebene) Rumäniens. Von 127,3 bis zu 482,6 Ärzten und Ärztinnen für jeweils 100.000 Menschen variiert das Gesundheitswesen sehr stark. Vor allem in der West-Region und Bukarest-Ilfov scheinen die meisten Ärzte und Ärztinnen pro Einwohnerzahl auf, während in der Dobrudscha und Muntenien (Süd, Süd-West Entwicklungsregionen) auf jede/n Arzt/Ärztin etwas weniger als 1000 Menschen fallen. Die Dichotomie zwischen dem ländlichen Raum Rumäniens und den Städten wird dabei deutlich.

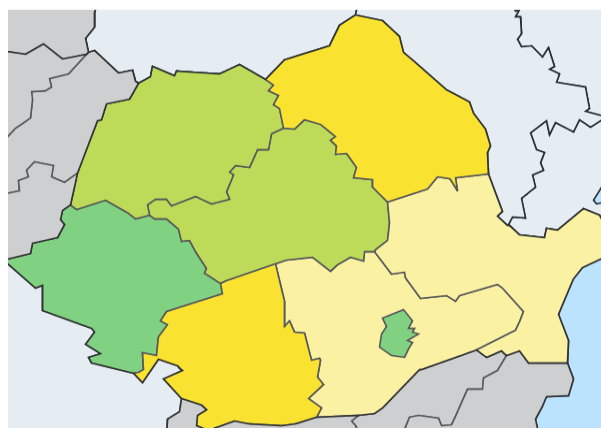


Abbildung 16: Ärzte und Ärztinnen, nach NUTS-2 Regionen. Je 100.000 EinwohnerInnen, 2008. In: EUROSTAT 2011.

Legende

127.3 - 154.5

154.5 - 191.3

191.3 - 241.4

241.4 - 482.6

482.6 - 482.6

N/A

Minimaler Wert:127.3 Maximaler Wert:482.6

Ein heterogenes Bild kennzeichnet die medizinische Versorgungslandschaft in Rumänien, tendenziell ist in urbanen Gebieten eine höhere Lebenserwartung zu vermerken als in ländlichen Gegenden. Vor allem der geringe medizinische Versorgungsgrad und fehlende Hygienestandards lassen die Mortalität auf dem Land höher ausfallen, jedoch führt auch die Überalterung der Landbevölkerung zu einer höheren Sterberate als in der Stadt. (vgl. SAURER 2003: 22f) Etwa 88 % der Stadtbevölkerung besitzen Sanitäranlagen, jedoch nur 54% der Haushalte auf dem Land sind im Besitz davon. (vgl. UNICEF 2010)

Mit einer Alphabetisierungsrate¹³ von 97,6% scheint der Bedarf an Bildungseinrichtungen gedeckt zu sein. (vgl. UNICEF 2010) Eine landwirtschaftliche Ausbildung haben im Jahr 2005 jedoch nur 7,4% der Bauernschaft in Rumänien genossen. Mit einem europäischen Durchschnitt von 20 Prozent bildet Rumänien dabei neben Malta, Zypern, Griechenland und Bulgarien das Schlusslicht. (vgl. EUROPÄISCHE KOMMISSION 2010b: 66)

¹³ Definition von Alphabetisierung in Rumänien: "age 15 and over can read and write" (THE WORLD FACTBOOK o.J.)

8.2.5. Nationale Unterstützungsmechanismen für die Kleinbauernschaft

“The possibility of purchasing and alienating the land itself, combined with security of ownership, gives the farmer the incentives he needs to work most efficiently and to innovate.” (HANN 2003: 7) Aufgabe des Staates wäre es demnach, für die Kleinbauernschaft Bedingungen zu schaffen, die sie in ihrer Tätigkeit unterstützen und eine Weiterführung des Betriebes ermöglichen. Das Ministerium für Landwirtschaft und ländliche Entwicklung (MAFDR) setzt dabei an dem Vorhaben an, zersplitterte Agrargründe zusammenzuführen und die Vereinigung von Kleinbauern und -bäuerinnen zu einer Arbeitsgemeinschaft zu unterstützen. (vgl. OECD o.J.: 2) “Thus, M.A.F.D.R. established one of its priorities to stimulate the family farms to convert in commercial farms, in order to become more efficient and to increase the living standards for the rural society.” (OECD o.J.: 2) Von den etwa 3 Millionen Subsistenz- und Semisubsistenzwirtschaften in Rumänien scheinen nach dem nationalen Plan für ländliche Entwicklung (NRDP) jedoch nur etwas mehr als 10 % potenziell fähig, langfristig ihrer Tätigkeit als landwirtschaftlicher Betrieb nachgehen zu können und ihren Betrieb für kommerzielle Zwecke zu erweitern.

„From the total of over 3 million small farms in Romania (subsistence and semi-subsistence), taking into account the limits set up by the Ministry of Agriculture [...] only 350 thousand can be considered as “potential” farms which may be transformed into commercial farms, using the subsistence farm support measure from NRDP [= National Rural Development Plan].” (GIURCA 2008: 221)

Ziel des NRDPs ist die Kommerzialisierung dieser „potenziellen“ Betriebe innerhalb von 5 Jahren, der rumänische Staat erwartet sich dabei eine Erfolgsquote von 80 Prozent. Im Vergleich zu anderen Staaten, mit einer hohen Zahl an Subsistenzbetrieben scheint diese Quote sehr zuversichtlich angelegt zu sein. (vgl. GIURCA 2008: 221)

„Romania [...] opted for paying the direct payments - within the framework of the Common Agricultural Policy – only for holdings larger than 1 ha, and for parcels over 0.3 ha. This minimum threshold for farm eligibility was set at 1 hectare, both for farm efficiency considerations as well as for avoiding additional administrative burdens.” (CIONGA ET AL. 2008: 10 zitiert nach PETE ET AL. 2011: 122) Wie Tabelle 5 auf Seite 77 veranschaulicht, machen Betriebe unter einem ha immerhin noch rund 44 % der gesamten landwirtschaftlichen Betriebe Rumäniens aus, mit Parzellen unter 0,3 ha bekommen sie von den Direktzahlungen nichts. Auf sozialer Ebene hat dieser Umstand drastische

Folgen. Fast die Hälfte aller landwirtschaftlichen Betriebe fällt somit aus dem System der Direktzahlungen und bekommt keine finanzielle Unterstützung.

	<i>Number</i>	<i>Percent (%)</i>	<i>Utilized agricultural area (ha)</i>	<i>Percent (%)</i>
<1 ha	1685500	43.76	649530.35	4.72
1-5 ha	1765660	45.84	4179874.4	30.39
5-10 ha	299996	7.79	2017538.6	14.67
10-20 ha	70128	1.82	924227.9	6.72
20-50 ha	16107	0.42	481253.26	3.50
50-100 ha	4791	0.12	333053.59	2.42
>100 ha	9608	0.25	5167568.5	37.57
Total	3851790	100	13753046	100

Source: own calculations based on data from Structural Survey in Agriculture 2007

Tabelle 5: Share of the number and area of different farm size class-types of agricultural holdings in Romania in 2007. In: PETE ET AL. 2011: 122.

“Taking into account that in Romania, according to the Ministry of Agriculture data (June 2007), out of the total agricultural households only 1,237,358 (29% of total) were registered in the Farm Register, operating on 9,705,502 ha (70% of total UAA), it can be underlined that about 3 million small household holdings cannot be considered “farms” because they do not comply with the minimum conditions to be registered (1 ha of land, with parcels over 0.3 ha) and they are not eligible to benefit from Pillar I single area payments.” (GIRUCA 2008: 221)

Den von Giurca beschriebenen drei Millionen Kleinstbetrieben ist es nicht möglich, Direktzahlungen zu erhalten. Zwar wäre die zweite Säule der GAP für die Etablierung dieser Betriebe heranzuziehen, jedoch hängt dies stark von nationalen Interessen ab. 7,1 Billionen Euro stehen Rumänien zur Entwicklung des ländlichen Raums von 2007-2013 zur Verfügung. (vgl. OECD o.J.: 6)

Die Dualität im Agrarsystem wird in Tabelle 5 deutlich. So bewirtschaften Betriebe von unter 1 ha bis 5 ha und Betriebe über 100 ha eine etwa gleich große Agrarfläche von jeweils nicht ganz 40 Prozent der landwirtschaftlich genützten Fläche (UAA). Die rumänischen PolitikerInnen sind dadurch vor große Herausforderungen gestellt, da Kleinbetriebe andere Anforderungen stellen wie Großbetriebe. Die derzeitige Subventionierung durch Direktzahlungen fördert primär großbetriebliche Strukturen, die nur 0,25 % der landwirtschaftlichen Betriebe Rumäniens ausmachen. Eine Beachtung der Kleinbetriebe findet jedoch auch auf EU-Ebene immer mehr Beachtung und wird für die Förderperiode 2014-2020 interessant sein zu beobachten.

8.2.6. Ausländische Investitionen in der Landwirtschaft und deren Folgen

„Foreign direct investments play a crucial role in providing capital, know-how and technology and in contributing to the restructuring and modernisation of the food industry. The impact of FDI may involve imitation effects by other firms, and spillovers up and down stream in the agricultural sector.” (REDŽEPAGIĆ 2006: 467) Ausländische Direktinvestitionen (*Foreign direct investments - FDI*s) wurden insbesondere nach der Wende als Chance zu einer gesamtwirtschaftlichen Erholung wahrgenommen. In Rumänien behinderte jedoch der schleppende Reformverlauf und eine jahrelang stagnierende Konjunkturentwicklung die Herausbildung wettbewerbsfähiger Strukturen, in die FDI*s* investieren hätten können. (vgl. GABANYI 2003: 6) Für ausländische InvestorInnen waren vor allem die großen, zusammenhängenden landwirtschaftlichen Flächen der ehemaligen Staatsgüter interessant, um dessen Bodenqualität es meist besser bestellt war. Durch die Restitutionspolitik der rumänischen PolitikerInnen waren diese großen Anbauflächen bis Anfang 2000 jedoch nur in ungenügendem Umfang vorhanden. Durch die Privatisierungen kam es sehr rasch zum Verkauf großer Ackerflächen, vor allem italienische, österreichische und deutsche Unternehmen besaßen das von ihnen gewünschte Agrarland schon vor dem EU-Beitritt Rumäniens. „Interessenten haben im wesentlichen drei Möglichkeiten ausgemacht, wie sie noch vor Ablauf der für EU-Bürger geltenden Sperrfristen Land kaufen können: durch den Erwerb der doppelten Staatsbürgerschaft, die Gründung von Handelsgesellschaften mit rumänischen Partnern und den Kauf über rumänische Strohleute.“ (GABANYI 2003: 25)

Durch Spekulationen werden die Bodenpreise in die Höhe getrieben, so sind im Kreis Timis die Preise von 100 Euro/ha im Jahr 1997 auf 1500 Euro/ha im Jahr 2002 angestiegen. (vgl. GABANYI 2003: 25) Für die rumänische Kleinbauernschaft erschwert dies den Umstand, Land für eine Erweiterung der Agrarfläche hinzukaufen zu können. Im nationalen Plan für ländliche Entwicklung 2007-13 werden Geldmittel für FDI*s* im Agrarsektor vor allem hinsichtlich Biotreibstoffen und alternativer Energieindustrie eingesetzt. Insbesondere Energiepflanzen wie Rapssaat, Ölpflanzen und Getreide für Biotreibstoffe (Biodiesel und Bioethanol) sollen Rumänien für nationale und ausländische Investitionen interessant machen. (OECD o.J.: 3)

Der Mangel an qualifizierten Arbeitskräften, die vielen Kleinparzellen mit verschiedenen Eigentümern als Nachteil für sinnvoll zusammenhängende Agrarflächen, Untermechanisierung in der Landwirtschaft, viel Bürokratie, erheblicher Verzug bei Auszahlung von EU- sowie Staatsfördergeldern und ein fehlendes Agrarwegenetz werden jedoch auf Seiten potenzieller Agrarfirmen als Hemmnis für eine Investition in die Landwirtschaft Rumäniens genannt. (vgl. AWO-BRANCHENSEMINAR)

9. HISTORISCHE VERTEILUNGSMECHANISMEN ALS ENTWICKLUNGSHINDERNIS?

Im Rahmen dieser Arbeit wird neben der Schilderung heutiger Bedingungen für Rumäniens Kleinbauernschaft insbesondere der historische Verlauf von Verteilungsmechanismen zur Analyse von künftigen Entwicklungsmöglichkeiten herangezogen. „Entwicklungsforschung darf sich nicht auf das Sammeln von Daten und Fakten beschränken, sondern sie muss sich auch ein Kontext- und Strukturwissen über die Wurzeln von Gesellschaften aneignen. Entwicklungsforschung muss Tiefenstrukturen verstehen und Perspektiven für strukturveränderndes Handeln geben können.“ (NOVY 2005: 47, Hervorh. d. Verf.) Bevor eine mögliche Zukunftsgestaltung der Kleinbauernschaft diskutiert werden kann scheint es wichtig, die Relevanz der Verteilungssituationen in Geschichte und Gegenwart als Entwicklungshindernis zu hinterfragen.

„Smallholders have been universally stigmatized as unproductive, regardless of their yields per unit of land, on the grounds that (1) they use too much labor; (2) they do not produce a large surplus for the market; and (3) they do not make rational economic and scientific decisions about production and innovation.“ (NETTING 1993: 21) Dass wirtschaftliche Effizienz jedoch nicht zwingend durch Massenproduktion in größeren Betrieben gegeben ist und Kleinbetriebe an sich kein Entwicklungshindernis darstellen, wird durch diese Diplomarbeit belegt. Denn eine „prinzipielle[...] Unterlegenheit der Landwirtschaft hinsichtlich der Entwicklungsmöglichkeiten der sektoralen Produktivität lässt sich aus den historischen Erfahrungen relativ leicht widerlegen.“ (PIERENKEMPER 1989: 123) Das Entwicklungspotenzial in der Landwirtschaft kann durchaus mit dem der gewerblichen Wirtschaft mithalten. Dabei ist primär nicht die Größe der Betriebe entscheidend, auf welche Reformen Rumäniens in Vergangenheit und Gegenwart abzielten. Betriebe, die sparsam mit Betriebsmitteln umgehen und das Potenzial des Bodens gut nutzen, können zu einer effizienteren Landwirtschaft mit mehr Arbeitsplätzen und höherem Einkommen gelangen, als eine in Großbetrieben konzentrierte intensive Produktion auf Basis importierter Futtermittel. Die hohen Investitions-, Produktions- und Arbeitskosten von großen Agrarbetrieben stehen einer nachhaltigen, sparsamen und effizienten Landwirtschaft, die höhere Einkommen generiert und mehr Arbeitsplätze schafft, gegenüber. (vgl. CHOPLIN, STRICKNER, TROUVÉ 2011: 70)

Große Agrarbetriebe sollen an dieser Stelle jedoch nicht schlecht gemacht und Kleinbetriebe glorifiziert werden. Eine gesunde Agrarlandschaft ist dann vorzufinden, wenn zwar strukturierte, jedoch auch viele unterschiedliche Formen von Kooperationen und Betriebsorganisation nebeneinander existieren. Dazu bedarf es ebenso Kleinstbetriebe zur Förderung dieser Pluralität. (vgl. SCRIECIU 2011: 144)

Großrumänische Verteilungsmechanismen ab 1918 bestimmten die Zersplitterung von Agrarfläche auf Kleinstflächen, 75% der Betriebe unter 5 ha machten schon damals über ein Drittel der Fläche aus. Als Bruch in der Agrargeschichte gilt oftmals die sozialistische Zeit Rumäniens, wobei im Rahmen dieser Arbeit (siehe Kapitel 5.3.) durchaus Kontinuitäten der Bodenreformen 1918-21 und 1944/45 ausfindig gemacht werden konnten. Die Verteilungssituation nach 1989 leitete sich von der vor-sozialistischen Ära ab und schuf dadurch ein Bild, das abermals von Landfragmentation und Kleinstbetrieben gekennzeichnet war.

„Land markets have been slow to develop despite expectations that they will replace farming associations and will solve the land fragmentation problem in the Romanian agriculture. In addition, wide regional differences shaped the outcomes of land reform both in terms of economic performance, as well as institutional patterns for land reallocation.”
(VIDICAN 2009: 1088)

Kontinuitäten sind jedoch nicht nur in der Verteilung von Grund und Boden in den verschiedenen Bodenreformen festzustellen, sondern auch in der ideologischen Wertedebatte. „Gegenwart und Vergangenheit erhellen sich gegenseitig,“ (BRAUDEL 1992: 66) erklärt Fernand Braudel in seiner Abhandlung über die *longue durée*. Für die heutige Situation der Kleinbauernschaft spielen die Gegebenheiten in der Geschichte eine nicht unerhebliche Rolle, gibt es doch strukturelle und gesellschaftliche Faktoren, die darauf abgestimmt sind. So wurde der Bauer oder die Bäuerin als rumänisches Spezifikum nach der realsozialistischen Zeitspanne als Symbol eingesetzt, um der pro-industriellen Haltung unter der Herrschaft Ceaușescus eine Absage zu erteilen und um die Nation als solche wieder zu vereinen. Um sich als Nationalstaat abzuheben, wurde diese politische Strategie bereits nach dem Ersten Weltkrieg, wie auch in der Formierung eines sozialistischen rumänischen Agrarproletariats verfolgt.

Sind kleine landwirtschaftliche Flächen, die sich durch historische Verteilungsmechanismen herauskristallisierten, nun ein Entwicklungshindernis? In Anlehnung an den Entwicklungsbegriff von Nohlen und Nuscheler, welche Entwicklung an „Wirtschaftswachstum zum Zwecke gesellschaftlicher Wohlfahrtsmehrung; Arbeit im Sinne produk-

tiver und ausreichend bezahlter Beschäftigung; Gleichheit und Gerechtigkeit; Partizipation und Demokratie und schließlich Unabhängigkeit und Eigenständigkeit“ (NOHLEN, NUSCHELER zitiert nach FISCHER, HÖDL, PARNREITER 2004: 25) messen, können Kleinstflächen alleine kein Entwicklungshindernis darstellen. Größe als Parameter für Entwicklung heranzuziehen, wäre hierfür zu einfach und stimmt nicht mit dem für diese Arbeit herangezogenen Entwicklungsbegriff überein. In der historischen Auseinandersetzung zum Thema wurde jedoch aufgezeigt, dass die Größe der landwirtschaftlichen Betriebe oftmals die Diskussion um den Agrarsektor bestimmte. Auch der EU-Beitritt Rumäniens tat dieser Haltung keinen Abbruch, da dadurch verstärkt Großbetriebe zuungunsten der Kleinbauernschaft subventioniert wurden. Vor allem in Bezug auf die Zukunft der GAP wird diese Förderpolitik der EU derzeit hinterfragt und soll neu ausgerichtet werden.

Die Diskussion um die Berechtigung von Direktzahlungen, die durch die Entkoppelung nicht mehr an die Produktion von landwirtschaftlichen Erzeugnissen gebunden sind, sorgt für gespaltene Meinungen, vor allem was die Zukunftsfrage der GAP betrifft. Um das Einkommen der europäischen Bauernschaft zu sichern, einen Mindeststandard von Umwelt- und Naturschutz sicherzustellen, Lebensqualität in ländlichen Räumen zu erhalten beziehungsweise zu schaffen und die Versorgungssicherheit zu gewährleisten (vgl. SRU 2009: 5), plädieren vor allem Vertreter landwirtschaftlicher Interessen für eine Beibehaltung der Direktzahlungen. Die Gewährleistung eines gesicherten Einkommens für die Bauernschaft ist dabei jedoch relativ zu sehen und wird oft überschätzt. „CAP payments either had no effect or only a minor effect on employment.“ (vgl. SWINNEN, ROZELLE 2009: 5) Trotz des Erhalts von Direktzahlungen müssen noch etliche Bauern und Bäuerinnen einem Nebenerwerb nachgehen. Diverse Mitgliedstaaten, WissenschaftlerInnen und gesellschaftliche AkteurInnen treten so für eine Umgestaltung beziehungsweise eine Abschaffung der Direktzahlungen ein, da diese ohne gesellschaftlich relevante Gegenleistung nicht legitimierbar seien. (vgl. SRU 2009: 5)

Ein weiterer Kritikpunkt in Bezug auf die Direktzahlungen ist die bereits erwähnte Bevorzugung von größeren, meist besser organisierten und dynamischeren Betrieben, oft in den reicheren Regionen der EU. „Hence, the farms that have the lowest incomes in the EU typically receive least of the CAP payments.“ (SWINNEN, ROZELLE 2009: 6)

Novy spricht dabei innerhalb der EU von “neuen Peripherien”:

„Der Wohlstand Europas ist sowohl historisch als auch geographisch einmalig; es ist schwer vorstellbar, wie eine Festung Europa auf Dauer funktionieren soll; es ist schwer erklärbar, wie Europa überhaupt zu einer Festung werden kann, wenn es innerhalb seiner Grenzen ständig neue Peripherien produziert. Die Auseinandersetzung mit dem Anderen wird zur Hausaufgabe, die globalen Ungerechtigkeiten werden zu einer EU-internen Problematik.“ (NOVY 2005: 39)

Durch die Öffnung und Europäisierung nationaler Wirtschaftsräume nahmen regionale Ungleichheiten zu, was besonders die neu beigetretenen Länder traf. (vgl. HEIDENREICH 2006: 59) Durch Strukturhilfen sollte diesen wirtschaftlich schwachen Entwicklungsregionen die Möglichkeit geboten werden, leistungsfähiger zu werden. Konvergenz (gemeint ist dabei der gleiche Entwicklungsstand aller EU-Regionen), Regionale Wettbewerbsfähigkeit und Beschäftigung, sowie europäische territoriale Zusammenarbeit sind hierbei die Ziele, die die Strukturhilfe der EU 2007-2013 regeln sollte. (vgl. EUROPÄISCHE KOMMISSION 2009) „Festgehalten werden kann, dass Gleichheitsnormen, Schichtungsstrukturen, Mobilitätsprozesse und ungleichheitsproduzierende Institutionen nicht mehr ausschließlich im Rahmen von Nationalstaaten verortet und analysiert werden können. Sowohl die Hervorbringung sozialer Ungleichheiten als auch ihre Regulierung werden auch durch die EU vorstrukturiert.“ (HEIDENREICH 2006: 60) Um den ländlichen Raum in Rumänien zu entwickeln, bedarf es daher einer Zusammenarbeit auf supranationaler wie auch auf nationaler Ebene. Wie dieses Vorhaben genauer aussehen könnte und welche weiteren Ansätze es gäbe, um der rumänischen Kleinbauernschaft eine Existenzsicherung zu ermöglichen, wird im folgenden Kapitel 10 analysiert.

10. ENTWICKLUNGSANSÄTZE

Neben entkoppelten Direktzahlungen und der Orientierung von Subventionen an der Größe von landwirtschaftlichen Betrieben, zählen Umweltbedenken sowie Produktionsmethoden und –einrichtungen, die mit den Lebensqualitätsansprüchen der nichtlandwirtschaftlichen Bevölkerung in Konflikt geraten, zu den Kernkritikpunkten des Agrarsektors in der EU. (vgl. OBERBECK, OPPERMAN 1995: 309) Die bis dato angewandte Form der GAP stellt darüber hinaus keine Mittel zur Verfügung, die auf die Bedürfnisse der Kleinbauernschaft zugeschnitten sind. Mögliche zukünftige Entwicklungen, agrarpolitische Veränderungs- und alternative Wandlungsmöglichkeiten sollen daher in diesem Kapitel zu einer umfassenden Analyse der zukünftigen Lage beitragen. Es wird kein Gesamtlösungskonzept dargestellt, welches der gesamten Kleinbauernschaft in Rumänien eine Existenzsicherung garantierten würde. Dadurch könnte diese Arbeit einen stark ethnozentristischen Weg beanspruchen, der nicht im Sinne der hier verfolgten Entwicklungsforschung ist. Es sollen vielmehr Möglichkeiten angedacht werden, die mit ihren politischen, ökonomischen, ökologischen und gesellschaftlichen Auswirkungen zur Gesamtentwicklung des ländlichen Raumes in Rumänien beitragen können.

In der Darlegung dieser Entwicklungsansätze besteht kein Anspruch auf Vollständigkeit, auch fehlen Meinungsumfragen, die die Entwicklungsbestrebungen der betroffenen Kleinbauernschaft widerspiegeln. Da jedoch, wie die Umfrageergebnisse in Abbildung 10 (Seite 64) ergeben, etwa 66 % der rumänischen Bevölkerung für die Sicherstellung eines fairen Lebensstandards für rumänische Bauern und Bäuerinnen eintreten, wird dieses Kapitel mögliche Ansätze aufzeigen, um diesen zukünftig zu garantieren. Bestimmend ist dabei die Abhandlung von strukturellen Aspekten, die im Sinne des „magischen Fünfecks“ von Entwicklung nach Nohlen und Nuscheler (siehe Kapitel 1 und 9) zu einer Erhöhung der Lebensqualität im ländlichen Raum, mit besonderem Augenmerk auf die Kleinbauernschaft, beitragen könnten. Als nötige strukturelle Bedingungen werden daher landwirtschaftliche Zusammenschlüsse zu Verbänden und die Ausrichtung der (supra-)nationalen Förderpolitik beobachtet. Eingebettet in Kontext- und Strukturwissen, das im Rahmen dieser Arbeit herausgearbeitet wurde, sollen diese Entwicklungsansätze mögliche Alternativen zum weiteren Bestehen der Kleinbauernschaft aufzeigen und zu einer Förderung des gesamten ländlichen Raums beitragen.

10.1. LANDWIRTSCHAFTLICHE ZUSAMMENSCHLÜSSE ZU VERBÄNDEN

„For many younger villagers, the last ten years of small-scale private farming have demonstrated that private agriculture does not pay.“ (CARTWRIGHT 2003: 186) Vor allem junge Leute wanderten aufgrund der unrentablen Situation am Land in Städte aus. Die Stadt-Land-Migration der postsozialistischen Zeit fand so eine Umkehrung. Um den ländlichen Raum Rumäniens zukunftsfähig zu machen, wären es aber vor allem diese jungen Menschen, die eine berufliche Chance im Agrarbereich erkennen und nutzen müssten. Ein möglicher Weg, um ländliche Gegenden dynamischer und lebenswerter zu machen, läge in der Gestaltung von landwirtschaftlichen Verbänden, welche einen bottom-up¹⁴-Ansatz verfolgen. Deutlich zu unterscheiden sind diese jedoch von ehemaligen ISIs oder CAPs aus der sozialistischen Ära, als Großbetriebe durch erzwungene Kooperationen erschlossen wurden. Dieser Entwicklungsansatz nach SCRIECIU (2011) beruht auf freiwilliger, kleinbäuerlicher Kooperation. Eine kleine Anzahl von Bauern und Bäuerinnen könnte sich in diesem Konzept mit Fokus auf Arbeitsbereitstellung (zB Technologie, Marketing oder etwaige Anschaffungen) und Gemeinwohl (zB Umweltschutz, Landschaftspflege, Wasserschutz, etc.) zusammenschließen. (vgl. SCRIECIU 2011: 151) Kleinbauern und -bäuerinnen könnten durch einen landwirtschaftlichen Zusammenschluss viele Vorteile genießen:

- Mehr landwirtschaftliche Nutzfläche: Durch einen Zusammenschluss der Kleinbauernschaft steht insgesamt mehr Fläche zur Verfügung, wodurch die starke Landfragmentierung in Rumänien abgeschwächt werden kann.
- Zugang zu Kapital: Kapital, das ein Betrieb mit kleiner Fläche für eine Investition tätigen müsste, kann so für mehrere getätigt werden. Vom Kauf eines Traktors etwa würden somit nicht nur die Kosten für einzelne LandwirtInnen gesenkt, sondern er könnte auch effizienter eingesetzt werden und insgesamt mehr Flächen bearbeiten. Auch scheint die Kreditwürdigkeit für kooperierende Betriebe besser gegeben, die Kleinbauern und -bäuerinnen hätten leichteren Zugang zu liquiden Mitteln.
- Soziales Kapital und Vernetzung: Durch einen Zusammenschluss hätten Kleinbauern und -bäuerinnen außerdem die Möglichkeit, sich über ihre Tätigkeit und ihre Erfahrungen auszutauschen. Das kann nicht nur zu besserem Know-How insgesamt

¹⁴ Der bottom-up-Ansatz „bezeichnet eine systemlogische Perspektive von unten nach oben, d.h. einen Blick auf polit. Zusammenhänge aus einer teilnehmenden, mit individuellen polit. Interessen verbundenen Akteursperspektive.“ (Schubert 2005³: 93) Im Gegensatz dazu steht der top-down-Ansatz, welcher den Blick aus einer übergeordneten (Macht-)Position vorgibt. (vgl. SCHUBERT 2005³: 1104)

verhelfen, sondern auch politisch genützt werden und zu mehr öffentlicher Aufmerksamkeit für ihre Situation führen.

- Marktzugang und Standardisierungen: Inländische und ausländische Märkte sind leichter zu erschließen, je mehr Kleinbetriebe zusammen für ein Produkt stehen, was auch für Zertifizierungsstandards gilt. So spricht der geringe Einsatz von chemischen Spritz- und Düngemitteln aufgrund von Kapitalmangel etwa für die Spezialisierung auf biologischen Anbau. Kleinbäuerliche Zusammenschlüsse könnten sich auf solche Nischenmärkte konzentrieren und hätten einen dauerhaften Marktzugang, insbesondere in Westeuropa, wo eine große Nachfrage an solchen Produkten herrscht. (vgl. Scrieciu 2011: 153)

Eine Vereinigung der Bauernschaft würde außerdem den Lebensraum am Land insgesamt bereichern. Es könnten nicht nur Arbeitsplätze durch weiterverarbeitende Betriebe gesichert werden. Langfristig könnte auch die Eigenversorgung Rumäniens mit landwirtschaftlichen Produkten erfolgen, was die Abhängigkeit von ausländischen Lebensmittelimporten und von Weltmarktpreisen abschwächen würde. Ein Umstand, der sich in den Geldbörsen der gesamten rumänischen Bevölkerung bemerkbar machen würde. (vgl. SCRIECIU 2011: 153)

“Reasons for choosing to join farming associations, the most important are: the ability to retain full ownership title on the land; lack of resources for working the land themselves (physical, financial, and human capital); a sense of security and flexibility that the associations offer to compensate for market constraints (e.g. in-kind payment for mechanical services); the older age of the rural population. In addition, other factors such as the history of land reform and collectivization play a role in the post-socialist land reallocation decisions.” (VIDICAN 2009: 1088)

Als hinderlich für eine Umsetzung landwirtschaftlicher Zusammenschlüsse könnten sich folgende Umstände erweisen:

- Historisch determiniertes, fehlendes Vertrauen untereinander und in den Staat; eine pessimistische Einstellung zu Kooperationen aufgrund von negativen Erfahrungen im Realsozialismus. „The current social and human capital necessary for collective action is considerably restrained since individualistic behaviour, distrust and envy are striking characteristics of the post-communist rural community.” (SCRIECIU 2011: 157)
- Geringes Umweltschutzbewusstsein innerhalb Rumäniens, was auch in Abbildung 10 (Seite 64) deutlich wird. Lediglich 21 % der RumänInnen plädieren für die Vereinbarkeit von Umweltschutzmaßnahmen in der GAP, demgegenüber steht ein EU-

Durchschnitt von 41%. Dieser Umstand scheint hinderlich für die oben genannte Etablierung von Nischenprodukten mit nachhaltiger, umweltverträglicher Zertifizierung.

- Mangelhafte Zusammenarbeit zwischen Führungsebene und Bevölkerung, was durch korrupte, verantwortungslose oder inkompetente Verantwortliche auf lokaler, regionaler und nationaler Ebene verstärkt wird. Modernisierungsmaßnahmen und Zukunftsinvestitionen für die Kleinbauernschaft bleiben dabei auf der Strecke. Der Korruptionsindex für Rumänien beträgt 3,7 (10 = korruptionsfrei, 0 = korrupt). (vgl. TRANSPARENCY INTERNATIONAL 2010) Ein Wert, der für den Entwicklungsansatz der kooperativen Landwirtschaft ein deutliches Hindernis darstellt.

„Shifts in mentalities follow the long-term patterns.“ (SCRIECIU 2011: 158) Um das kollektive Gedächtnis, das Kleinbauern und –bäuerinnen durch schlechte Erfahrungen in der Vergangenheit an einem Zusammenschluss hindert umzupolen, bedarf es Vorzeigerfolge. Dadurch könnte langfristig wieder Vertrauen in die gemeinsame Arbeit aufgebaut werden und mehr Kleinbauern und –bäuerinnen würden die Möglichkeit der Kooperation in Betracht ziehen. „Gaining farmer’s trust and support may be an long-term process, though this can be accelerated once success stories emerge and learning-by-imitation rapidly increases the rate of adoption.“ (SCRIECIU 2011: 161) Im Verlauf des Transformationsprozesses kam es zwar bereits zur Bildung von landwirtschaftlichen Kleinbauernvereinigungen, jedoch basierten diese oftmals auf informellen Abmachungen. Dadurch sind sie weitgehend von Unterstützungen ausgeschlossen. Gerade diese würden den dringend benötigten Zugang zu Informationen, Training und technischer Hilfe garantieren, um auf dem Markt konkurrenzfähig zu sein. Landwirtschaftliche Betriebsberatungen können an dieser Stelle Auskunft über mögliche Förderungen oder Zukunftsperspektiven geben, und werden in Rumänien für alle landwirtschaftlichen Betriebe kostenlos angeboten (siehe Kapitel 7.2.). Die Informationen und Tipps, welche LandwirtInnen mit Kleinstflächen dabei erhalten, sind von EU- Interessen und nationalen Steuerungselementen geprägt. Dass die Strukturen der GAP in der Finanzperiode 2007-2013 auf intensiver, groß angelegter und auf Profit basierender Landwirtschaft nach westlichem Vorbild beruhen, kommt den Interessen der Kleinbauernschaft dabei nicht entgegen. Für die Kleinbauernschaft lautet der Ratschlag oft, durch Landerwerb größer zu produzieren oder sich beruflich umzuorientieren und den Betrieb aufzugeben.

Spätestens seit dem EU-Beitritt von Rumänien und Bulgarien 2007 hat sich jedoch gezeigt, dass diese Politik die ländliche Armut in den neuen Mitgliedstaaten stark anhebt und keine Zukunftsoption für eine Gemeinsame Agrarpolitik darstellt. Eine verstärkte Zunahme von Landflucht, Höfesterben und Arbeitslosigkeit wird von der Generaldirektion Landwirtschaft der EU-Kommission bis 2020 prognostiziert, sollte sich an der Förderpolitik nichts ändern. (vgl. MÜLLER 2008: 214) Für die Finanzperiode 2014-2020 wäre daher ein Umdenken in der Gestaltung der GAP nötig. In den letzten Jahren waren mäßig ansteigende Umstrukturierungen von Säule 1 (Direktzahlungen) auf Säule 2 (ländliche Entwicklung) zu konstatieren (siehe Abbildung 8, Seite 62), was mehr einer Schadensbegrenzung gleichkommt und nicht kohärent und komplementär zu GAP erfolgt. (vgl. CHOPLIN, STRICKNER, TROUVÉ 2011: 115) Um die Existenz von Kleinbauern und –bäuerinnen nachhaltig zu sichern, bedarf es einer stärkeren Gewichtung der Ziele von Säule 2. Wie das mit besonderem Bedacht auf die Lage der Kleinbauernschaft aussehen könnte, soll daher als weiterer Entwicklungsansatz angedacht werden.

10.2. AUSRICHTUNG DER (SUPRA-)NATIONALEN FÖRDERPOLITIK

Da die Entwicklung von sozialen Ungleichheiten sowie ihre Regulierung nicht nur durch den Nationalstaat, sondern vor allem auch durch die EU vorstrukturiert werden, (vgl. HEIDENREICH 2006: 60) soll folgendes Kapitel Entwicklungsansätze der Förderpolitik beider Ebenen beinhalten. Die nationale Agrarförderpolitik ist durch supranationale Vorgaben gekennzeichnet, die Rückführung der Agrarpolitik auf die nationale Ebene wäre mit massiven Einschränkungen durch die EU-internen Wettbewerbsbestimmungen verbunden. (vgl. CHOPLIN, STRICKNER, TROUVÉ 2011: 108) Daher soll insbesondere die Ausrichtung der GAP neu angedacht und Handlungsimpulse für die Interessen der Kleinbauernschaft gegeben werden. Vorausgeschickt sei an dieser Stelle, dass weder die Außerkraftsetzung der europäischen Regulierungsmechanismen, noch die Beibehaltung der derzeitigen GAP die derzeitige Situation der Kleinbauernschaft in Rumänien verbessern würde. In einer grundlegenden Neudefinition der Grundsätze und der Regulierungsmechanismen liegt die Chance, dass Ernährungssouveränität¹⁵ hergestellt werden kann. (vgl. CHOPLIN, STRICKNER, TROUVÉ 2011: 109)

¹⁵ „Ernährungssouveränität bedeutet das Recht eines jeden Landes oder einer Gruppe von Nachbarländern, die eigene Agrar- und Ernährungspolitik zu bestimmen und jede Form von Dumping zu verbieten. [...] Ein solcher Ansatz würde z.B. für den Fall der EU bedeuten, einen europäischen Agrar- und Le-

„The temporary EU rural development measures targeting semi-subsistence farms emphasize competitiveness and economic viability issues, instead of embedding these into the broader ecological and social functions of agriculture.“ (SCIECIU 2011: 157) Gerade diese ökologischen und sozialen Aspekte der Landwirtschaft tragen entscheidend zur Erhöhung der Lebensqualität im ländlichen Raum bei. Der Stadt-Land-Gegensatz wird durch die Abwanderung der jungen Generation verstärkt, ausschlaggebend sind dabei fehlende Zukunftsperspektiven in der Landwirtschaft. Disparitäten zwischen wirtschaftsstarken und wirtschaftsschwachen Regionen müssten durch Ausgleichsmaßnahmen der Politik abgeschwächt werden. (vgl. WAACK 2002: 10) Um benachteiligte Räume zukunftsfähig zu machen müssten somit kleinbäuerliche Verhältnisse gestärkt werden. Dadurch könnte der Abwanderung aus dem ländlichen Raum Einhalt geboten werden. Wie kann das geschehen?

Kapitalmangel ist nach wie vor das größte Hindernis zur Entwicklung des ländlichen Raums: „The problems are first and foremost economic.“ (SCIECIU 2011: 144) Die Förderpolitik auf nationaler und supranationaler Ebene muss daher auf die ökonomische Situation der Bauern und Bäuerinnen abgestimmt werden. Dabei bedarf es nachhaltiger, langfristig angelegter Förderungen. Für die Kleinbauern und –bäuerinnen in Rumänien lägen im *Tourismus*, in der bäuerlichen *Kooperation* (siehe Kapitel 10.1.) und im Ausbau der bäuerlichen *Direktvermarktung* mögliche Perspektiven, die mittels Förderungen ausgebaut werden könnten:

Agrotourismus feiert in Rumänien noch kein langes Bestehen. Erst in den 1970er Jahren waren bescheidene Anfänge zu verzeichnen, vier Jahre später kam es zum Verbot der Unterbringung von TouristInnen in Wohnungen von Privatpersonen. Nach 1989 wurde der Agrotourismus wieder belebt, er stellt jedoch noch keinen ernstzunehmenden Faktor in der wirtschaftlichen Entwicklung dar. (vgl. WAACK 2002: 11) Hier läge ein Ansatz, mittels Förderungen ländliche Regionen für den Tourismus attraktiver zu gestalten. Die hohe Saisonalität, sowie die Benachteiligung von landschaftlich weniger attraktiv wahrgenommenen Regionen könnten jedoch ein Hindernis darstellen. Agrotourismus könnte aber zumindest eine Zuerwerbsquelle für viele Kleinbauern und –bäuerinnen bieten. „Wenn landwirtschaftliche Betriebe erhalten werden sollen, so müssen sie reproduzierbar sein.“ (CHOPLIN, STRICKNER, TROUVÉ 2011: 110) Das bedeutet, dass das

bensmittelraum auf der Grundlage von Solidarität, Ökologie und Demokratie herzustellen.“ (CHOPLIN, STRICKNER, TROUVÉ 2011: 101f)

Einkommen der LandwirtInnen primär vom Verkauf ihrer Produkte abhängt und nicht von den Direktzahlungen. Gesellschaftliche Wertschätzung ist dazu ebenso notwendig, wie die Anerkennung von bäuerlicher Arbeit auf wirtschaftlicher Ebene. (vgl. CHOPLIN, STRICKNER, TROUVÉ 2011: 110)

Der Ausbau der *bäuerlichen Direktvermarktung* könnte die Kleinbauernschaft dahingehend fördern. Sie wären nicht gezwungen, ihre Produkte an kommerzielle Händler zu Billigstpreisen verkaufen zu müssen. Infrastruktur- und Marketingmaßnahmen scheinen hier ebenso notwendig, wie qualitative Ansprüche an die landwirtschaftlichen Produkte. Die Versorgung von öffentlichen Küchen (wie etwa in Schulen oder Spitälern) könnte durch regionale Wertschöpfungsketten gefördert werden.

In die Erforschung der konventionellen Landwirtschaft fließt derzeit mehr Geld als in die Wissenschaft des Biolandbaus. Auch hier könnte von Seiten der EU ein Richtungswechsel in der Förderungspolitik stattfinden. „Im Verlauf des Integrationsprozesses der mittel- und osteuropäischen Staaten zeichnet sich eine Kontroverse um die Zukunft der osteuropäischen Semi-Subsistenzwirtschaft ab, die weitgehend auf nationaler Ebene ausgetragen wird, und bisher nur selten [...] von der europäischen Ebene rezipiert wurde.“ (MÜLLER 2008: 214) Die agrarpolitischen Rahmenbedingungen haben sich durch die EU-Osterweiterungen verändert, der Agrarsektor weist dadurch andere Strukturen auf als jener der EU-15. Agrarpolitische und soziale Fragen sind dadurch enger als zuvor miteinander verbunden. (vgl. MÜLLER 2008: 213) Ein Fakt, der von der GAP nicht länger ignoriert werden kann, und für die Finanzperiode 2014-2020 Handlungsbedarf erfordert. Die zweite Säule der GAP zur Entwicklung des ländlichen Raums zielt bereits auf die Verbesserung der Wettbewerbsfähigkeit, der Umwelt und der Landschaft, sowie auf eine Verbesserung der Lebensqualität im ländlichen Raum und Förderung der Diversifizierung der ländlichen Wirtschaft ab. (vgl. EUROPÄISCHE KOMMISSION 2010a) Direktzahlungen stellen jedoch nach wie vor den größten Teil der EU-Förderungen dar und sind vorwiegend großbetrieblichen Agrarstrukturen dienlich. Die Instrumente der GAP orientieren sich nicht ausreichend an den Bedürfnissen der ländlichen Bevölkerung, insbesondere der Kleinbauernschaft. Ziel der Finanzperiode 2014-2020 müsste es daher sein, die Agrarpolitik der EU weg von großbetrieblichen Strukturen, hin zu einer gesamten Förderung des ländlichen Raums umzustrukturieren. Dabei muss die Mehrdimensionalität der Situation berücksichtigt werden. Neben der Landwirtschaft sind der

Gesundheitsbereich, inklusive sozialer Infrastruktur und die technische Infrastruktur von zentraler Bedeutung zur Entwicklung des ländlichen Raums. (vgl. VATER 2003: 97)

“Direct payments can play some role in reducing income variation and household risk in the future, but they would have to be reformed fundamentally in order to become a real safety net. Moreover, their effectiveness in terms of risk reduction and providing insurance has to be compared with private sector instruments, and their effectiveness in terms of social safety net has to be compared with that of an economy- wide social policy system, which provides a safety net across sectors. In both cases, policy and private sector instruments focused not on agriculture but on the entire economy are likely to be more efficient.“ (SWINNEN 2009: 17)

Fördermittel werden jedoch auch in Zukunft notwendig sein, um die höheren Produktionskosten in klimatisch und naturbedingt benachteiligten Gebieten auszugleichen. Nur so kann die bäuerliche Landwirtschaft flächendeckend erhalten werden. Durch Subventionen nicht mehr pro Hektar, sondern je Arbeitskraft, versehen mit einer Obergrenze, würde die Beschäftigungsquote in der Landwirtschaft sowie kleine und mittlere Betriebe fördern. (CHOPLIN, STRICKNER, TROUVÉ 2011: 113f) Zudem dürften die Produktions- und Beschaffungskosten in allen Etappen der Produktions- und Handelskette nicht unter ihrem Wert liegen. Nur so kann ein Anwachsen der Gewinnspannen der Verarbeitungsindustrie und der großen Handelsketten auf Kosten der LandwirtInnen und der KonsumentInnen verhindert werden.

„In sum, a preference for strict state control over agricultural production and rural property rights seems to be a shared characteristic of different Romanian regimes throughout the entire twentieth century. The same applies to the pressures of political support and legitimacy which make political leaders opt for short-term solutions to the social questions surrounding peasants, while neglecting the parallel issue for the economic and technical issue of the modernisation of agricultural production.“ (VAN MEURS 1999: 121)

Nicht nur die rumänischen PolitikerInnen, sondern auch die Verantwortlichen auf EU-Ebene sind nun dazu aufgerufen, aus den kurzfristigen Lösungen der Vergangenheit zu lernen. Die eben geschilderten Entwicklungsansätze könnten den ländlichen Raum insgesamt wiederbeleben und einen Teil dazu beitragen, um das Einkommen und die Existenz der rumänischen Kleinbauernschaft zu sichern. „Die heutige Krise des Wirtschaftssystems, der Gesellschaft, Umwelt, Ernährung, Demokratie, sie alle ergeben zusammen einen explosiven Cocktail... oder die Chance für eine grundlegende Veränderung.“ (CHOPLIN, STRICKNER, TROUVÉ 2011: 118)

11. SCHLUSSWORT UND FORSCHUNGSAUSBLICK

Im Rahmen dieser Arbeit wollte ich herausfinden, warum die historische Entwicklung in der rumänischen Agrarwirtschaft mitentscheidend für die heutige Verteilung landwirtschaftlicher Flächen ist. Ein Hauptanliegen dieser Arbeit war es, den Transformationsprozess nicht erst ab 1989 zu verfolgen, sondern mittels eines breiten Kontextwissens seit Beginn des 20. Jahrhunderts heutige Strukturen zu veranschaulichen. Es konnte aufgezeigt werden, dass die Verteilungssituation nach 1989 auf den Bodenreformen von 1918-21 gründen und bis heute keine nachhaltige Agrarstruktur für kleinbäuerliche Betriebe geschaffen ist. Wichtig scheint dabei die Feststellung, dass sämtliche Bodenreformen seit Großrumänien auf populistische Maßnahmen abzielten, die der Machtsicherung dienten und meist kurzfristige Lösungen für das Dilemma der Bauernschaft boten. Als König Ferdinand im Lauf des Ersten Weltkrieges Zusagen zum Landerwerb an seine Soldaten machte, um sie kampfbereit zu halten, war dies eine ebenso machtgesteuerte, kurzfristige Lösung, wie die Redistribution von Landeigentum nach dem Fall des Ceaușescu-Regimes. Selbst in der Initiierung des Realsozialismus, als die Bauernschaft zur Kollektivierung gezwungen wurde, hatten solch politische Interessen mindestens so viel Gewicht wie ökonomische. Über die Entdeckung des Bauerntums als nationalspezifisches Moment Anfang des 20. Jahrhunderts wurde erreicht, dass die Bedeutung von eigenem Grund und Boden bis heute sehr wichtig ist. Immer wieder wurde die Identifizierung mit dem Bauerntum dazu benützt, um politische Machtinteressen darauf zu stützen.

Die Agrargeschichte Rumäniens ist geprägt von einer deutlichen Dualität in der Verteilung landwirtschaftlicher Flächen. Entweder stark großbetriebliche oder kleinbetriebliche Agrarverhältnisse sorgten für Schwierigkeiten im Entstehen eines funktionierenden Agrarmarktes. Eine „Mittelschicht“ mit 10 bis 100 ha Agrarfläche kristallisierte sich im Lauf der Zeit nicht merklich heraus. Kleinstflächen wurden seit ihrem Bestehen mehr als Entwicklungshindernis denn als Möglichkeit zur alternativen Bewirtschaftung betrachtet. Demnach folgte die Forcierung von größer angelegten landwirtschaftlichen Betrieben, um produktiv wirtschaften zu können. Dass Kleinbetriebe jedoch nicht zwingend unrentabel sind, wurde in dieser Diplomarbeit aufgezeigt. Meist erschwerte die Einbettung in das ökonomische, geopolitische Umfeld eine gelungene Etablierung des kleinbäuerlichen Sektors.

Die historische Entwicklung in der rumänischen Agrarwirtschaft ist deshalb mitentscheidend für die heutige Verteilung landwirtschaftlicher Flächen, weil die Probleme, die die LandwirtInnen seit dem Herauskristallisieren von Kleinstbetrieben begleiten, bis dato noch nicht gelöst worden sind. Kurzfristige Lösungen, fehlende Investitionen auf supra-, nationaler und lokaler Ebene sowie politisch motivierte Einflussnahme auf das kollektive Gedächtnis als Bauernstaat kennzeichnen die letzten hundert Jahre rumänische Agrargeschichte.

Im zweiten Teil dieser Arbeit wurde der Frage nachgegangen, inwiefern sich die Lage von Rumäniens Kleinbauernschaft durch den EU-Beitritt änderte. Ausgehend von einer Analyse der Transformationsprozesse nach 1989 und den Vorbereitungen auf den EU-Beitritt konnten die Chancen und Risiken für die Mitgliedschaft bei der Europäischen Union abgewogen werden. Preisstabilität, Vorhersehbarkeit, klare Spielregeln, Modernisierung, finanzielle Ressourcen, Wegfall der Zölle und die Verminderung bürokratischer Hemmnisse zwischen ProduzentInnen und AbnehmerInnen auf dem europäischen Binnenmarkt konnten als Chancen für den rumänischen Agrarmarkt durch einen Beitritt zur EU verortet werden. Risikoreich lässt sich jedoch die mangelnde Wettbewerbsfähigkeit der rumänischen Produkte im EU-Vergleich, aufgrund von hohen Investitionen durch die Cross-Compliance-Bestimmungen, des geringen Outputs landwirtschaftlicher Erzeugnisse aus Kleinstbetrieben und des Einflusses auf den Agrarmarkt durch SpekulantInnen einstufen. In der Analyse des Beitrittsprozesses wurde eine schwächere Verhandlungsposition auf Seiten der Beitrittskandidaten festgestellt. So hatten die Beitrittsländer Auflagen für die künftigen Märkte zu erfüllen, die EU-15 Staaten mussten sich jedoch nicht an die Bedingungen der neuen Mitgliedsländer anpassen.

Rumänien übernimmt die Vorreiterrolle aller europäischer Staaten in der Anzahl der Kleinbauern und -bäuerinnen, und das bei einer Agrarfläche von über 60 Prozent. Die Agrarstruktur Rumäniens, wie die der meisten anderen MOEL, unterscheidet sich grundlegend von jener der EU-15. Die Landwirtschaft ist in Rumänien eng verknüpft mit sozialer Absicherung und ist trotz der schlechten Handelsbilanz ein wichtiger wirtschaftlicher Faktor. Die Gemeinsame Agrarpolitik (GAP) beruht bis dato noch auf den Grundsätzen der 1950er Jahre und geht nicht genügend auf die Bedürfnisse der neu beigetretenen Mitgliedsstaaten ein. Um insbesondere im derzeit stattfindenden Heranführungsprozess die neuen Mitgliedsstaaten für eine Chancengleichheit am EU-Agrarmarkt zu wappnen, müsste die derzeitige GAP ihre Ziele und Instrumente neu definieren. Vie-

le Interessen spielen hier in die Gestaltung der GAP mit ein. Um diese komplexe Situation zu skizzieren wurde auch kurz auf das Phänomen des Agrarlobbyings, sowie auf die Rolle der WTO eingegangen. Vor allem Düngemittel- und Saatgutherstellerfirmen sind an der Entwicklung des Agrarsektors stark interessiert, weshalb sie durch Lobbying politische Einflussnahme betreiben. Selten vertreten Agrarlobbys die Interessen der Kleinbauernschaft, was unter anderem an den ungünstigen Konditionen für LandwirtInnen mit kleiner Agrarfläche erkennbar ist. Zusätzlich zielen die Bestimmungen der WTO darauf ab, Agrarsubventionen und Importzölle zu senken, was sich für die von Förderungen stark abhängige Kleinbauernschaft zur Etablierung eines funktionierenden Agrarmarktes nachteilig auswirkt. Jedoch tragen auch national gesteuerte Interessen und Instrumente zur Entwicklung des Agrarsektors bei. So ist die Etablierung von gentechnisch verändertem Saatgut vielleicht Modernisierungszwecken dienlich, wie es die rumänische Regierung forciert. Der Masse an Kleinbauern und –bäuerinnen bietet diese politische Strategie jedoch keine Existenzsicherung. Im Gegenteil: Biodiversität, die vielen kleinbäuerlichen Betrieben Marktnischen eröffnen könnte, wird dadurch systematisch zerstört.

Die Darstellung der heutigen Situation der Kleinbauernschaft ermöglichte einen Vergleich der kleinbäuerlichen Lage durch den Beitritt mit den vorangegangenen Reformen des 20. Jahrhunderts, was mehr Kontinuitäten in den strukturellen Bedingungen vermerken lässt, als eine Veränderung oder Verbesserung ihrer Situation. Armut ist nach wie vor weit verbreitet und könnte durch eine gezielte Förderpolitik abgeschwächt werden, was auch in engem Zusammenhang mit den Handelsbedingungen für rumänische Agrarprodukte steht. „Agriculture lies at the very heart of the trade and poverty issue.“ (MCCULLOCH, WINTERS, XAVIER 2001: 402) Hierfür wurde das Konzept der Ernährungssouveränität angesprochen, das auf dem Prinzip von Solidarität, Ökologie und Demokratie beruht.

Abschließend wurden Entwicklungsansätze präsentiert, welche eine Verbesserung der kleinbäuerlichen Situation auf Mikro- wie auch auf Makroebene anstreben. Einerseits könnte eine Vereinigung von Kleinbauern und –bäuerinnen zu Verbänden gegen die starke Fragmentierung von Agrarfläche, die fehlende technische Infrastruktur und den Mangel an gesellschaftlicher Mobilisierung vorgehen, sowie den Austausch zwischen den Kleinbauern und –bäuerinnen fördern. Eine lokale und regionale Veränderung der kleinbäuerlichen Situation würde dabei angestrebt, umgesetzt als bottom-up-Ansatz.

Ideal für die gesamte ländliche Entwicklung wäre das Zusammenspiel von Mikro- und Makroebene, um eine Verbesserung der kleinbäuerlichen Lage zu erzielen. Hinsichtlich einer alternativen Entwicklung auf Makroebene wurde versucht, die Förderpolitik der EU und des rumänischen Staates neu anzudenken und im Sinne einer multifunktionellen Landwirtschaft darzustellen. Agrotourismus, bäuerliche Kooperation und Ausbau der bäuerlichen Direktvermarktung scheinen hierfür geeignete Maßnahmen, um das Potenzial, das in kleinbäuerlichen Betrieben stecken würde, vollends zu nützen.

Das Kohärenzgebot der EU, das eine Gleichstellung aller landwirtschaftlichen EU-Betriebe anstrebt, scheint aufgrund der Ausführungen in dieser Arbeit nicht stimmig. Die strukturellen Unterschiede und Bedingungen des Agrarsektors sind in den einzelnen Mitgliedsstaaten sehr unterschiedlich, worauf bei den heutigen Instrumenten der GAP zu wenig Aufmerksamkeit gelegt wird. Regionale Besonderheiten müssten gefördert und eine nachhaltige Agrarstruktur geschaffen werden. Mit der heutigen Ausführung der Direktzahlungen und der Subventionierung von Großbetrieben kann keine gerechte Lösung der rumänischen Agrarfrage erzielt werden. Aufgabe für die nächste Finanzperiode 2014-2020 müsste es daher sein, faire Bedingungen am Agrarmarkt herzustellen. Zu wünschen wäre ein Bruch mit dem bisherigen Entwicklungsverlauf, in dem kaum Verbesserungen für die Situation der Kleinbauernschaft hergestellt wurden. Gefragt sind in dieser Angelegenheit jedoch nicht nur die europäischen und rumänischen PolitikerInnen und ProduzentInnen, sondern vor allem auch KonsumentInnen, die mit ihrer Nachfrage an landwirtschaftlichen Produkten einen nicht unerheblichen Teil zur Gestaltung der Bedingungen des landwirtschaftlichen Sektors beitragen.

Welche Schritte für die Finanzperiode 2014-2020 tatsächlich erfolgen und inwiefern dabei auf die Situation der rumänischen Kleinbauernschaft eingegangen wird, wäre Gegenstand einer neuen Forschung. „Die Notwendigkeit, den Transformationsprozess zu begleiten und die räumlichen und gesellschaftlichen Auswirkungen systematisch zu beobachten und zu analysieren, ist weiterhin gegeben.“ (FASSMANN 2000: 18)

12. LITERATURVERZEICHNIS

ARTIKEL

- ANGRES, VOLKER (1999): Ausblick. Die Agenda 2000 und die EU-Osterweiterung. In: ders. (1999): Bananen für Brüssel. von Lobbyisten, Geldvernichtern und Subventionsbetrügern. München: Droemer, 243-259.
- BRAUDEL, FERNAND (1992): Die Geschichte und die anderen Wissenschaften vom Menschen. In: ders. (1992): Schriften zur Geschichte 1. Gesellschaften und Zeitstrukturen. Stuttgart: Klett-Cotta, 49-224.
- BUZA, MIRCEA; SCHREIBER, WILFRIED (2006): Grundzüge der räumlichen Struktur Rumäniens. In: Kahl, Thede; Metzeltin, Michael; Ungureanu, Mihai-Răzvan (Hg.) (2006): Rumänien. Raum und Bevölkerung, Geschichte und Geschichtsbilder, Kultur, Gesellschaft und Politik heute, Wirtschaft, Recht und Verfassung, historische Regionen. Wien, Berlin: Lit Verlag, 25-38.
- CARTWRIGHT, ANDREW (2003): Private farming in Romania. What are the old people going to do with their land? In: Hann, Chris (2003): The postsocialist agrarian question. Property relations and the rural condition. Münster: LitVerlag, 171-188.
- FASSMANN, HEINZ (2000): Zum Stand der Transformationsforschung in der Geographie. In: Mayr, Alois; Grimm, Frank-Dieter; Buchholz, Hanns J. (2000): Europa regional, 8. Jahrgang, Heft 3/4, 13-19.
- GABANYI, ANNELI UTE (1994): Rumänien. Die unvollendete Revolution. In: Altmann, Franz-Lothar; Hösch, Edgar (Hg.) (1994): Reformen und Reformer in Osteuropa. Regensburg: Verlag Friedrich Pustet, 154-176.
- GOGA, LUCIAN (2007): Politik und Rechtskultur der Zwischenkriegszeit in Rumänien. In: Giaro, Tomasz (2007): Modernisierung durch Transfer zwischen den Weltkriegen. Frankfurt am Main: Vittorio Klostermann, 31-68.

- HANN, CHRIS; HUMPHREY, CAROLINE; VERDERY, KATHERINE (2001): Einleitung. Der Postsozialismus als Gegenstand ethnologischer Forschung. In: Hann, Christopher (Hg.) (2001): Postsozialismus. Transformationsprozesse in Europa und Asien aus ethnologischer Perspektive. Frankfurt: Campus Verlag, 11-31.
- HANN, CHRIS (2003): Introduction. Decollectivisation and the moral economy. In: ders. (Hg.) (2003): The postsocialist agrarian question. Property relations and the rural condition. Münster: Lit Verlag.
- HANSEN, HENDRIK (2008): Grundlagen des personalen Realismus. Politik und Ökonomie bei Aristoteles. In: ders. (2008): Politik und wirtschaftlicher Wettbewerb in der Globalisierung. Kritik der Paradigmendiskussion in der Internationalen Politischen Ökonomie. Wiesbaden: Verlag für Sozialwissenschaften, 309-353.
- HOLTUS, GÜNTER; METZELTIN, MICHAEL; SCHMITT, CHRISTIAN (1989): Rumänisch. Externe Sprachgeschichte. In: ders. (1989): Lexikon der Romanistischen Linguistik (LRL). Tübingen: Max Niemeyer Verlag, 288-303.
- HUBER, MANFRED (1973): Großrumänien zwischen den Weltkriegen. In: ders. (1973): Grundzüge der Geschichte Rumäniens. Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft, 111-155.
- IANOS, IOAN (1995): Gegenwärtige Trends in der Entwicklung des ländlichen Raumes in Rumänien. In: Grimm, Frank-Dieter (1995): Der Wandel des ländlichen Raums in Südosteuropa. Ergebnisse der Fachtagung der Südosteuropa-Gesellschaft in Zusammenarbeit mit dem Institut für Länderkunde Leipzig, München: Südosteuropa-Gesellschaft, 125-142.
- IANOȘ, IOAN (2006): Potential, Strukturpolitik, Attraktivität der rumänischen Wirtschaft. In: Kahl, Thede; Metzeltin, Michael; Ungureanu, Mihai-Răzvan (Hg.) (2006): Rumänien. Raum und Bevölkerung, Geschichte und Geschichtsbilder, Kultur, Gesellschaft und Politik heute, Wirtschaft, Recht und Verfassung, historische Regionen. Wien, Berlin: Lit Verlag, 603-622.

- JAKS, JAROSLAV (1998): Osterweiterung der EU - Herausforderung für beide Seiten. In: Döhrn, Rolan (Hg.) (1998): Osterweiterung der EU - Neue Chancen für Europa?! Berlin: Duncker& Humblot, 15-18.
- JORDAN, PETER (2009): Zur Problematik des ländlichen Raumes in Südosteuropa nach 1989. In: Kraus, Karl-Peter (Hg.): Agrarreformen und ethnodemographische Veränderungen. Südosteuropa vom ausgehenden 18. Jahrhundert bis in die Gegenwart. Stuttgart: Franz Steiner Verlag, 295-310.
- KAHL, THEDE (2009): Das Rumänische und seine Nachbarn. In: ders. (2009): Das Rumänische und seine Nachbarn. Berlin: Frank & Timme GmbH, 9-32.
- KNAPPE, ELKE; RATČINA, MARINA (2004): Rumänien [România]. In: dies. (2004): Transformation der Landwirtschaft in Mittel- und Südosteuropa. Atlas Ost- und Südosteuropa. Aktuelle Karten zu Ökologie, Bevölkerung und Wirtschaft. Wien: Österreichisches Ost- und Südosteuropa-Institut, 11-12.
- KRAMER, JOHANNES (2001/2): Die Romanitätssucht der Rumänen und ihre Folgen für die Sprachgeschichte. In: Quo vadis Romania? Zeitschrift für eine aktuelle Romanistik, Nr. 18/19, 140-157.
- KRAUSS, KARL-PETER (HG.) (2009): Einführung. In: ders. (2009): Agrarreformen und ethnodemographische Veränderungen. Südosteuropa vom ausgehenden 18. Jahrhundert bis in die Gegenwart. Stuttgart: Franz Steiner Verlag, 7-24.
- LAMPLAND, MARTHA (2002): Vom Vorteil „kollektiviert“ zu sein. Führungskräfte ehemaliger Agrargenossenschaften in der post-sozialistischen Wirtschaft. In: Hann, Christopher (Hg.) (2002): Postsozialismus. Transformationsprozesse in Europa und Asien aus ethnologischer Perspektive. Frankfurt: Campus Verlag, 55-90.
- MCCULLOCH, NEIL; WINTERS, L. ALAN; CIRERA, XAVIER (2001): Agricultural trade reform. In: Trade liberalization and poverty. A handbook, chapter 9, London: Centre for economic policy research and department for international development, 171-207. In: Anderson, Kim; Josling, Tim (2005):

The WTO and agriculture, Vol. II, Großbritannien: MPG Books Ltd., 370-410.

MÜLLER, FRANZISKA (2008): Zwischen Markt, Multifunktionalität und Marginalisierung. Die Zukunft der Semi-Subsistenz in Osteuropa. In: Feindt, Peter H. et al. (2008): Nachhaltige Agrarpolitik als reflexive Politik. Plädoyer für einen Diskurs zwischen Politik und Wissenschaft. Berlin: Ed. Sigma, 213-228.

MÜLLER, DIETMAR (2009): Landreformen, Property rights und ethnische Minderheiten. Ideen- und Institutionengeschichte nachholender Modernisierung und Staatsbildung in Rumänien und Jugoslawien 1918-1948. In: Krauss, Karl-Peter (Hg.): Agrarreformen und ethnodemographische Veränderungen. Südosteuropa vom ausgehenden 18. Jahrhundert bis in die Gegenwart. Stuttgart: Franz Steiner Verlag, 207-234.

NETTING, ROBERT MCC. (1993): Prologue. An ethnological essay in practical reason. In: Smallholders, Householders. Farm families and the ecology of intensive, sustainable agriculture. Stanford: University press, 1-28.

OBERBECK, HERBERT; OPPERMANN, RAINER (1995): Landwirtschaft vor neuen Fragen gesellschaftlicher Akzeptanz und beruflicher Orientierung. In: Isermeyer, Folkhard; Scheele, Martin (1995): Ländliche Regionen im Kontext agrarstrukturellen Wandels. Entwicklungen und Potentiale. Kiel: Wissenschaftsverlag Vauk Kiel KG, 308-324.

PIERENKEMPER, TONI (1989): Der Agrarsektor im Entwicklungsprozeß – Einige theoretische Vorüberlegungen. In: ders. (Hg.) (1989): Landwirtschaft und industrielle Entwicklung. Wiesbaden: Steiner, 121-138.

POP, GRIGOR P. (1995): Landwirtschaftliche Wandlungen in Rumänien. In: Grimm, Frank-Dieter (1995): Der Wandel des ländlichen Raums in Südosteuropa. Ergebnisse der Fachtagung der Südosteuropa-Gesellschaft in Zusammenarbeit mit dem Institut für Länderkunde Leipzig, München: Südosteuropa-Gesellschaft, 143-160.

- RAFFER, KUNIBERT (2004): Handel und Unterentwicklung. Kritische Anmerkungen zur Freihandelsideologie. In: Fischer et al. (2004): Entwicklung und Unterentwicklung. Eine Einführung in Probleme, Theorien und Strategien. Wien: Mandelbaum Verlag, 107-126.
- ROTH, ALEXANDER (2000): Der Ombudsmann in der Senatskantine. Eigenes, Fremdes und Fremdartiges im rumänischen Rechts- und Verfassungsleben. In: Anghelescu, Mircea; Schippel, Larisa (2000): Im Dialog. Rumänische Kultur und Literatur. Leipzig: Leipziger Univ.-Verl., 187-197.
- SCHENK, ANNEMARIE (1992): Die Kollektivierung der Landwirtschaft und die Volkskultur in Rumänien. In: Roth, Klaus (1992): Die Volkskultur Südosteuropas in der Moderne. Südosteuropa-Jahrbuch, 22. Band. München: Selbstverlag der Südosteuropa-Gesellschaft, 163-181.
- SCHULZ, JUSTYNA (2009): Theoretischer Teil. In: ders. (2009): Eigentum und Geld als Faktoren ökonomischer Entwicklung. Eine eigentumsökonomische Analyse des wirtschaftlichen Wandels in Polen nach 1989. Marburg: Metropolis-Verlag, 21-114.
- SCRIECIU, ȘERBAN S. (2011): Small-scale vulnerable farms and agricultural cooperation. In: ders. (2011): Socioeconomic and environmental impacts on agriculture in the New Europe. Post-communist transition and accession to the European Union. Oxon: Routledge, 134-169.
- SEGERT, DIETER (HG.) (2007): Postsozialismus-Spätsozialismus-Staatssozialismus: Grundlinien und Grundbegriffe einer politikwissenschaftlichen Postsozialismus-Forschung. In: ders. (2007): Postsozialismus. Hinterlassenschaften des Staatssozialismus und neue Kapitalismen in Europa. Wien: Braunmüller, 1-24.
- STIEHLER, HEINRICH (2010): Semănătorism und Gândirism. In: Bochmann, Klaus; Stiehler, Heinrich (2010): Einführung in die rumänische Sprach- und Literaturgeschichte. Bonn: Romanistischer Verlag, 194-202.
- STRUTZMANN, IRIS (2006): Die EU-Agrarpolitik. Industrialisierung, Gentechnik und Freihandel. In: Attac (Hg.) (2006): Das kritische EU-Buch. Warum wir

ein anderes Europa brauchen. Wien: Deuticke im Paul Zsolnay Verlag, 188-201.

SUNDHAUSEN, HOLM (2009): Von der Befreiung zur Marginalisierung der Bauern. Zwei Jahrhunderte Agrarreformen in Südosteuropa. In: Krauss, Karl-Peter (Hg.) (2009): Agrarreformen und ethnodemographische Veränderungen. Südosteuropa vom ausgehenden 18. Jahrhundert bis in die Gegenwart. Stuttgart: Franz Steiner Verlag, 25-48.

SWINNEN, JOHAN F. M.; ROZELLE, SCOTT (2006): The political economy of property rights reform and farm restructuring. In: ders. (2006): From Marx and Mao to the market. The economics and politics of agricultural transition. Oxford: University Press, 134-151.

TANGERMANN, STEFAN (2006): WTO farm reform – my losses, your gains? In: Quarterly journal of international agriculture, vol. 45, no. 2. Frankfurt a. M.: DLG-Verlag, 103-106.

TURNOCK, DAVID (1986): Collectivisation of agriculture and nationalisation of industry. In: ders. (1986): The Romanian economy in the twentieth century. London: Croom Helm, 178-222.

TURNOCK, DAVID (2009): Agriculture. The political imperative of restitution. In: ders. (2009): The transition from Communism to the European Union. Restructuring Romanian industry and agriculture since 1990. Cheltenham, Northampton: Edward Elgar, 285-339.

VERDERY, KATHERINE (1991): Conclusion. In: dies. (1991): National Ideology under socialism. Identity and cultural politics in Ceaușescu's Romania. Berkeley: University of California press, 302-318.

WAWRZINEK, KLAUS MICHAEL (1994): Einleitung. In: ders. (1994): Zum Problem der Privatisierung gesellschaftlichen Eigentums im Transformationsprozess. Eine Analyse der polnischen Konzeption. Inaugural-Dissertation Universität Köln, 9-38.

WEHLER, HANS-ULRICH (1972): Einleitung. In: ders. (1972): Geschichte und Soziologie. Köln: Kiepenheuer&Witsch, 11-34.

BÜCHER

BOCHMANN, KLAUS; STIEHLER, HEINRICH (2010): Einführung in die rumänische Sprach- und Literaturgeschichte. Bonn: Romanist. Verlag.

CARTWRIGHT, ANDREW (2000): Against ‚decollectivisation‘. Land reform in Romania, 1990-1992. Working paper no. 4, Halle/ Saale: Max Planck institute for social anthropology.

CHOPLIN, GÉRARD; STRICKNER, ALEXANDRA; TROUVÉ, AURÉLIE (HG.) (2011): Ernährungssouveränität. Für eine andere Agrar- und Lebensmittelpolitik in Europa. Wien: Mandelbaum.

GABANYI, ANNELI UTE (1998): Systemwechsel in Rumänien. Von der Revolution zur Transformation. München: R. Oldenburg Verlag.

HARASZTOS, KAROLINA (2008): Das ländliche Rumänien im Wandel. Das Beispiel der Gemeinde Livada im Bezirk Satu Mare. Saarbrücken: VDM Verlag Dr. Müller.

MÜLLER, DIETMAR (2001): Agrarpopulismus in Rumänien. Programmatik und Regierungspraxis der Bauernpartei und der Nationalbäuerlichen Partei Rumäniens in der Zwischenkriegszeit. St. Augustin: Gardez! Verlag.

NOVY, ANDREAS (2005³): Entwicklung gestalten. Gesellschaftsveränderungen in der Einen Welt. Frankfurt a. M.: Brandes & Apsel.

REIBIG, ROLF (2009): Gesellschaftstransformation im 21. Jahrhundert. Ein neues Konzept sozialen Wandels. Wiesbaden: Verlag für Sozialwissenschaften.

ROBERTS, HENRY L. (1951): Rumania. Political problems of an agrarian state. New Haven: Yale University Press.

SAURER, ANDREAS (2003): Modernisierung und Tradition. Das rumänische Dorf 1918-1989. Sankt Augustin: Gardez! Verlag.

- SCHARR, KURT; GRÄF, RUDOLF (2008): Rumänien. Geschichte und Geographie. Wien: Böhlau Verlag.
- THELEN, TATJANA (2003): Privatisierung und soziale Ungleichheit in der osteuropäischen Landwirtschaft. Zwei Fallstudien aus Ungarn und Rumänien. Frankfurt, New York: Campus Verlag.
- VERDERY, KATHERINE (1996): What was socialism and what comes next? Princeton: Princeton University press.
- VERSECK, KENO (2001²): Rumänien. München: Verlag C. H. Beck.
- WIESER ET AL. (2002): Exportmarktstudie „Agrarmarkt Rumänien“ – Absatzchancen für Hersteller von Agrar- und Lebensmitteltechnologien unter besonderer Berücksichtigung des EU-Förderprogrammes SAPARD. Wien: Österreichische Kontrollbank AG.

DIPLOMARBEITEN

- BITTNER, URSULA (2009): Die Gemeinsame Agrarpolitik der Europäischen Union und ihr Beitrag zur Verwirklichung entwicklungspolitischer Zielsetzungen am Beispiel des Health Checks. Diplomarbeit Universität Wien.
- VATER, EIKE ULRICH (2003): Strukturwandel im ländlichen Raum in Rumänien. Das Beispiel der Landwirtschaft im Județ Dâmbovița. Diplomarbeit Westfälische Wilhelms- Universität Münster.

LEXIKA

- KASER, KARL (2004): Vojvode. In: Hösch, Edgar; Nehring, Karl; Sundhaussen, Holm (Hg.) (2004): Lexikon zur Geschichte Südosteuropas. Wien: Böhlau Verlag, 732.
- RIEGER, ELMAR (1996): Agrar- und Fischereipolitik. In: Nohlen, Dieter (1996): Politisches System der Europäischen Gemeinschaft. In: Lexikon der Politik, Band 5. Die Europäische Union. München: C.H.Beck, 219-220.

SCHUBERT, KLAUS (2005³): Bottom up- Ansatz. In: Nohlen, Dieter; Schultze, Rainer-Olaf (2005³): Lexikon der Politikwissenschaft. Theorien, Methoden, Begriffe. München: C.H.Beck, 93.

SCHUBERT, KLAUS (2005³): Top down- Ansatz. In: Nohlen, Dieter; Schultze, Rainer-Olaf (2005³): Lexikon der Politikwissenschaft. Theorien, Methoden, Begriffe. München: C.H.Beck, 1104.

SCHUMANN, WOLFGANG (1996): Politisches System der Europäischen Gemeinschaft. In: Nohlen, Dieter (1996): Lexikon der Politik, Band 5. Die Europäische Union. München: C.H.Beck, 219-228.

ZEITUNGSARTIKEL

ADEVĂRUL (22.2.2010): Dacian Ciolos : „La noi, politica agricolă s-a schimbat an de an.“ http://www.adevarul.ro/interviurile_2_plus_1/Dacian_Ciolos_-_-La_noi-politica_agricola_s-a_schimbat_an_de_an_0_212979259.html

SCHWARZBURGER, HEIKO (30.4.2001): Rumänien. Der Kleinbauer bleibt der Betrogene. In: Der Tagesspiegel.
<http://www.tagesspiegel.de/weltspiegel/gesundheit/rumaenien-der-kleinbauer-bleibt-der-betrogene/216734.html> [Zugriff am 12.7.2011].

INTERNET-SEITEN UND ONLINE-ARTIKEL

AWO-BRANCHENSEMINAR (2008): Landwirtschaft in Rumänien, Vortrag von Monika Puio, NHR Agropartners SRL. Bukarest. portal.wko.at/?421940 [Zugriff am 1.9.2011].

DAVIDOVA, SOPHIA; THOMSON, KENNETH J. (2003): Romanian Agriculture and Transition toward the EU. USA: Lexington Books.
<http://books.google.at/books?hl=de&lr=&id=QbOLDjfQM7YC&oi=fnd&pg=PR7&dq=romanian+agriculture+and+transition+toward+the+eu&ots=XZ-lcEow-co&sig=AuWTHAAws9L6uCZsHWKvGyG5cF0#v=onepage&q&f=false> [Zugriff am 27.7.2011].

DRAGOȘ, CHRISTIAN; VEREȘ, VINCENTIU (2007): Romanian farmers' market. A multinomial logit model approach. In: Journal of economics and business, University of Rijeka, faculty of economics, Volume 25, No. 2, 291-308. http://www.efri.uniri.hr/admin/dokumenti/02_dragos.pdf [Zugriff am 1.5.2011].

DREPT ONLINE: Legea fondului funciar, legea nr. 18/1991, republicata 1998. Capitoli VI-IX, Art. 74-115. http://www.dreptonline.ro/legislatie/legea_fondului_funciar.php [Zugriff am 8.3.2011].

EUROPAARCHIV (2007): Die Beitrittspartnerschaft mit Rumänien. http://europa.eu/legislation_summaries/enlargement/2004_and_2007_enlargement/e40108_de.htm [Zugriff am 28.7.2011].

EUROPÄISCHE KOMMISSION (2008): ISPA, PHARE und SAPARD. http://ec.europa.eu/regional_policy/funds/ispa/enlarge_de.htm [Zugriff am 1.8.2011]

EUROPÄISCHE KOMMISSION (2009): Die vorrangigen Ziele. http://ec.europa.eu/regional_policy/policy/object/index_de.htm [Zugriff am 10.9.2011].

EUROPÄISCHE KOMMISSION (2010a): Ländliche Entwicklung. http://ec.europa.eu/regional_policy/themes/rural/index_de.htm [Zugriff am 5.8.2011].

EUROPÄISCHE KOMMISSION (2010b): Training and education in agriculture, 66. In: Rural Development in the European Union - Statistical and Economic Information - Report 2010, Kapitel 2.2.3. Sectoral economic indicators. http://ec.europa.eu/agriculture/agrista/rurdev2010/RD_Report_2010_Chapter2-23.pdf [Zugriff am 13.10.2011].

EUROSTAT (2011): Kurzbeschreibung - Ärzte, nach NUTS-2 Regionen - Je 100 000 Einwohner.

<http://epp.eurostat.ec.europa.eu/tgm/mapToolClosed.do?tab=map&init=1&plugin=1&language=de&pcode=tgs00062&toolbox=data> [Zugriff am 18.8.2011].

GABANYI, ANNELI UTE (2003): Die Landwirtschaft im Prozeß der EU-Integration Rumäniens. Berlin: SWP Stiftung Wissenschaft und Politik.

http://www.swp-berlin.org/fileadmin/contents/products/studien/S2003_38_gbn.pdf [Zugriff am 2.3.2011].

GIURCA, DANIELA (2008): Semi-subsistence farming – prospects for the small Romanian farmer to choose between a “way of living” or efficiency. In: Agricultural Economics and Rural Development, New Series, Year V, no. 3–4, 215–230. ftp://www.ipe.ro/RePEc/iag/iag_pdf/AERD0804_215-230.pdf [Zugriff am 7.8.2011].

HEIDENREICH, MARTIN (2006): Die Europäisierung sozialer Ungleichheiten zwischen nationaler Solidarität, europäischer Koordinierung und globalem Wettbewerb. In: ders. (Hg.) (2006): Die Europäisierung sozialer Ungleichheit. Frankfurt a. M.: Campus, 17-64. http://www.sozialstruktur.uni-oldenburg.de/dokumente/Heidenreich_2006_europaeisierung_nationaler_ungleichheiten.pdf [Zugriff am 8.8.2011].

HENNING, CHRISTIAN H.C.A. (2009): Networks of Power in the CAP System of the EU-15 and EU-27. In: Journal of Public Policy, 29. Cambridge: University Press, 153-177.

<https://univpn.univie.ac.at/+CSCO+ch756767633A2F2F77626865616E79662E706E7A6F65767174722E626574++/action/displayFulltext?type=1&fid=5885912&jid=PUP&volumeId=29&issueId=02&aid=5885904> [Zugriff am 10.8.2011].

IFAD INTERNATIONAL FUND FOR AGRICULTURAL DEVELOPMENT (O.J.): Rural poverty in Romania.

<http://www.ruralpovertyportal.org/web/guest/country/home/tags/romania>
[Zugriff am 10.8.2011].

LEBENSMINISTERIUM ÖSTERREICH (2010): Agrarstruktur in der EU. In: Grüner Bericht, 78-81. <http://www.gruenerbericht.at/cm2/index.php> [Zugriff am 6.4.2011].

LEBENSMINISTERIUM ÖSTERREICH (23.3.2011): Bodenfläche in der EU. Fläche in Hektar.
<http://duz.lebensministerium.at/duz/duz/theme/view/1127843/0/855/700?REF=popup> [Zugriff am 6.4.2011].

LEBENSMINISTERIUM ÖSTERREICH (1.6.2011): Daten & Zahlen. Maschinen.
<http://duz.lebensministerium.at/duz/duz/category/966338> [Zugriff am 18.8.2011].

LEGE NR.18/1991, Legea fondului funciar. Textul actului publicat în M.Of. nr. 37/20 feb. 1991. http://www.cdep.ro/pls/legis/legis_pck.htm?act_text?id=7996
[Zugriff am 14.7.2011].

LIPPERT, BARBARA (2003): Von Kopenhagen bis Kopenhagen: Eine erste Bilanz der EU-Erweiterungspolitik. In: Bundeszentrale für politische Bildung, aus Politik und Zeitgeschichte, Band 01-02.
http://www.bpb.de/publikationen/4JV5G2,0,0,Von_Kopenhagen_bis_Kopenhagen%3A_Eine_erste_Bilanz_der_EU_Erweiterungspolitik.html#art0
[Zugriff am 25.7.2011].

MILDENBERGER, MARKUS (2002): Die Europa-Debatte in Politik und Öffentlichkeit der osteuropäischen EU-Kandidatenländer. In: Politik und Zeitgeschichte, Band 1-2. <http://www.bpb.de/files/NAWULV.pdf> [Zugriff am 27.7.2011].

- MINISTERIUL AGRICULTURII ȘI DEZVOLTĂRII [MINISTERIUM FÜR LANDWIRTSCHAFT UND ENTWICKLUNG] (2010): Agricultura româniei în cifre [Die rumänische Landwirtschaft in Ziffern]. <http://www.maap.ro/pages/raport/agricultura-romaniei-noiembrie-2010.pdf> [Zugriff am 10.4.2011].
- OECD ORGANIZATION FOR ECONOMIC COOPERATION AND DEVELOPEMENT (O.J.): Romanian agriculture policy, <http://www.seerural.org/wp-content/uploads/2010/03/Romanian-Agriculture-Policy.pdf> [Zugriff am 14.5.2011].
- PETE, ȘTEFAN ET AL. (2011): Past, present and future of direct payments: a Romanian perspective. In: Euro Economica, Issue 2 (28), 120-128. <http://journals.univ-danubius.ro/index.php/euroeconomica/article/view/907/791> [Zugriff am 5.8.2011].
- POPESCU, MARIN (2010): Physical size of agricultural holdings in Romania. Gaps between Romania and the European Union member states. In: Agricultural economics and rural development, new series, year VII, no. 1, 17-36. ftp://www.ipe.ro/RePEc/iag/iag_pdf/AERD1002_17-36.pdf [Zugriff am 27.7.2011].
- RURAL POVERTY PORTAL (2005-2009): Rural poverty in Romania. <http://www.ruralpovertyportal.org/web/guest/country/home/tags/romania>
- SCHIMMELFENNIG, FRANK; SEDELMEIER, ULRICH (2002): Theorizing EU enlargement: research focus, hypotheses, and the state of research. In: Journal of European public policy, 9:4, 500-528. <http://stephenkinsella.net/WordPress/wp-content/uploads/2008/08/713774508.pdf> [Zugriff am 25.7.2011].
- SHARMAN, J.C. (2003): Agrarian politics in Eastern Europe in the shadow of EU accession. In: European Union politics, 4: 447-470. <https://univpn.univie.ac.at/+CSCO+dh756767633A2F2F7268632E666E747263686F2E70627A++/content/4/4/447.full.pdf+html> [Zugriff am 5.8.2011].

- SWINNEN, JOHAN F.M. (2009): On the future of direct payments. Brüssel: LICOS Centre for Institutions and Economic Performance & Department of Economics University of Leuven (KUL) & Centre for European Policy Studies.
http://ec.europa.eu/dgs/policy_advisers/docs/session1_swinnen_future_of_dps.pdf [Zugriff am 2.8.2011].
- THE TREATY OF ROME (1957): Agriculture. Titel II, Artikel 39, Absatz 1, 16-20.
http://ec.europa.eu/economy_finance/emu_history/documents/treaties/rometreaty2.pdf [Zugriff am 2.8.2011].
- THE WORLD BANK (O.J.): Agriculture and achieving the Millennium Development Goals. Agriculture and Rural Development Department, Washington.
<http://www.ifpri.org/sites/default/files/publications/AgMDG.pdf> [Zugriff am 10.8.2011].
- THE WORLD FACT BOOK (2008): Romania.
<https://univpn.univie.ac.at/+CSCO+ch756767633A2F2F6A6A2E6F6E656779726F6C2E70627A++/151/ro.html> [Zugriff am 13.7.2011].
- THE WORLD FACT BOOK (O. J.): Literacy. <https://www.cia.gov/library/publications/the-world-factbook/fields/2103.html> [Zugriff am 18.8.2011].
- TRANSPARENCY INTERNATIONAL (2010): Corruption perceptions index 2010 results.
http://www.transparency.org/policy_research/surveys_indices/cpi/2010/results [Zugriff am 20.9.2011].
- UNESCO UNITED NATIONS INTERNATIONAL CHILDREN'S EMERGENCY FUND (2010): Romania. Statistics.
http://www.unicef.org/infobycountry/romania_statistics.html [Zugriff am 18.8.2011].
- URSPRUNG, DANIEL (2002): Verlierer im rumänischen Landwirtschaftssektor. In: Beiträge für die 10. Brühler Tagung junger Osteuropa-Experten: Gewinner und Verlierer post-sozialistischer Transformationsprozesse, Nr. 36. Forschungsstelle Osteuropa Bremen, 73-77. www.wiwi.uni-frankfurt.de/Professoren/empwifo/papers/AP36.pdf [Zugriff am 14.7.2011].

VAN MEURS, WIM (1999): Land reform in Romania – a never-ending story. In: South-East Europe review for labour and social affairs, Volume 2, Nummer 2, 109-122.

<http://www.ceeol.com/aspx/authordetails.aspx?authorId=713622f8-1093-4bda-9131-fa9f854e9ff7> [Zugriff am 14.6.2011].

VERTAG VON AMSTERDAM ZUR ÄNDERUNG DES VERTRAGS ÜBER DIE EUROPÄISCHE UNION, DER VERTRÄGE ZUR GRÜNDUNG DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN SOWIE EINIGER DAMIT ZUSAMMENHÄNGENDER RECHTSAKTE (1997): Amtsblatt Nr. C 340 vom 10. November 1997. Wirtschaftlicher und sozialer Zusammenhalt, Titel XVII (ex-Titel XIV) Artikel 158 (ex-Artikel 130 a). <http://eur-lex.europa.eu/de/treaties/dat/11997D/htm/11997D.html> [Zugriff am 27.4.2011].

WAACK, CHRISTOPH (2002): Gib es Alternativen zur Landwirtschaft? – Probleme und Perspektiven der ökonomischen Entwicklung peripherer Räume in Ostmitteleuropa. Vortrag auf dem Schulgeographentag in Wien in der Fachwissenschaftlichen Fachsitzung 1. Ökonomische Transformation in den ostmitteleuropäischen EU-Erweiterungsstaaten – Probleme und Strategien.
<http://www.univie.ac.at/geographie/schulgeographentag/dTagungsprogramm/uebersicht/Vortragsunterlagen/media/VortragWaack.pdf> [Zugriff am 26.4.2011].

ZACH, KRISTA (1988): Agrarsozialer Wandel in Rumänien und Jugoslawien als Beispiel einer Modernisierung in Südosteuropa (1918-1980). In: Jahrbücher für Geschichte Osteuropas, Band 36, Heft 4. Stuttgart, 504-529.
<http://daten.digital-sammlung.de/~db/bsb00003836/images/index.html?seite=526&pdfseite=>
[Zugriff am 12.7.2011].

12. ANHÄNGE

12.1. ABSTRACT

The aim of this thesis is to understand the correlations between the history of land reforms in Romania and the structures of small scale farming nowadays. The situation of small scale farmers from the beginning of the 20th century until their current condition due to the joining of the European Union is analysed. Based on a theoretical overview of property rights and their effects on society and the changes within transformation, this thesis evaluates the development of the farming sector in Romania.

Through the land reform of 1918-21, people who never owned land before benefited from the political situation after the First World War and got the chance to become farmers. They received credits from the state to buy land from large estate owners. My hypothesis is that this land reform distributed agrarian plots of land as they still exist today.

The thesis reveals that the situation of small scale farmers before the communist period was almost the same as afterwards: strong fragmentation of agrarian land, less developed technical assistance, lack of agrarian markets as well as the need for professional education for farmers. Of course, there was a break in the property relations because of the communist regime, but forcing the industrial development to the disadvantage of the primary sector meant no advancement in agriculture. This is the reason why there is more a continuity in the history of land reforms than a break. The small scale farmers in Romania were abused for short-term solutions of political leaders, forcing populism for their interests from the beginning 20th century until the redistribution of agrarian land after the fall of the communist regime. The situation of small scale farming in Romania did not even change by joining the European Union although there were other new member states with the same structural conditions.

The thesis concludes with solutions for sustainable developments in the small scale farming sector in Romania. The fact of being a small scale farmer should not be seen as a risk with the need to change and expand, because it is a necessary social and economical factor of rural life. Consequently, a modification of the Common Agrarian Policy of the European Union for the financial period 2014 to 2020 has to be instructed.

12.1. KURZE ZUSAMMENFASSUNG

Der Titel der Diplomarbeit: „Zur Situation der Kleinbauernschaft in Rumänien. Historische Verteilungsmechanismen als Entwicklungshindernis?“ greift bereits die historische und räumliche Dimension auf, die im Rahmen dieser Entwicklungsforschung herangezogen wird. Ausgehend von den Ereignissen um den Bauernaufstand in Rumänien 1907 wird über die Bodenreformen nach dem Ersten und dem Zweiten Weltkrieg der Entwicklungsprozess bis zum EU-Beitritt analysiert und auf die heutige Lage der Kleinbauernschaft rückbezogen. Die Fragestellungen, die die Diplomarbeit dabei leiten, sind:

- Warum ist die historische Entwicklung der Landwirtschaft mitentscheidend für die heutige Verteilungssituation landwirtschaftlicher Flächen?
- Inwiefern änderte sich die Lage von Rumäniens Kleinbauernschaft durch den EU-Beitritt? Welche Verbesserungen oder Verschlechterungen brachte es Rumänien, nun Mitgliedsstaat der Europäischen Union zu sein?

Geschlussfolgert werden konnte, dass historische Gegebenheiten deshalb mitentscheidend für die heutige Situation sind, da die landwirtschaftlichen Reformen des letzten Jahrhunderts primär dem politische Machterhalt dienten. Kurzfristige, populistische Lösungen kamen dabei nicht den Interessen der Kleinbauernschaft entgegen und verschärften die ländliche Armutsspirale. Zusätzlich führte die Öffnung des Marktes nach 1989, die von Vorgaben der WTO bestimmt war, und der Prozess des Beitritts zur EU zu einer zusätzlichen Belastung der Kleinbauernschaft, die sich mit massiver Konkurrenz aus der westeuropäischen Landwirtschaft konfrontiert sah. Nationale Unterstützungsmechanismen griffen hier zu kurz und forcierten einen strukturellen Wandel zu großbetrieblichen Strukturen in Anlehnung an europäische Verhältnisse. Die Lage von Rumäniens Kleinbauernschaft hat sich insofern kaum verändert. Zwar existieren Förderprogramme zur Entwicklung des ländlichen Raums, jedoch mangelt es an einer Abstimmung an kleinbäuerliche Verhältnisse.

Daher bietet die Arbeit am Ende eine Übersicht über mögliche Entwicklungsansätze, um die rumänische Agrarpolitik auf Makro- und Mikroebene zukunftsfähig zu machen und kleinbäuerliche Verhältnisse als Chance für Nachhaltigkeit, und nicht als Entwicklungshindernis zu betrachten.

12.3. LEBENSLAUF TERESA NÖBAUER

Persönliche Daten:

Geboren 1986 in Linz, OÖ

Wissenschaftlicher Werdegang:

- | | |
|-----------|--|
| 2011 | Absolvierung des 24-Stunden Wahlfachmoduls „Deutsch als Fremd- und Zweitsprache (DaF/DaZ)“ am Institut für Germanistik, Universität Wien |
| 2009/10 | Auslandssemester in Cluj- Napoca/ Rumänien, Universität Babeş-Bolyai |
| seit 2007 | Bachelorstudium Rumänisch am Institut für Romanistik, Universität Wien |
| seit 2006 | Individuelles Diplomstudium „Internationale Entwicklung“, Universität Wien |
| 2006 | Matura an der HLW (Höhere Lehranstalt für Wirtschaft), Ausbildungszweig: Kultur- und Kongressmanagement, Steyr (OÖ) |